



WORLD CUSTOMS ORGANIZATION  
ORGANISATION MONDIALE DES DOUANES

Established in 1952 as the Customs Co-operation Council  
Créée en 1952 sous le nom de Conseil de coopération douanière

Secrétariat général

-  
General Secretariat

NG0262B1

O. Eng./Fr.

**CONVENTION INTERNATIONALE  
SUR LE SYSTEME HARMONISE DE DESIGNATION  
ET DE CODIFICATION DES MARCHANDISES  
(BRUXELLES, 14 JUIN 1983)**

**AMENDEMENTS A LA NOMENCLATURE  
QUI FIGURE EN ANNEXE A LA CONVENTION,  
acceptés suite à la Recommandation  
du 28 juin 2019  
du Conseil de Coopération Douanière**

**INTERNATIONAL CONVENTION  
ON THE HARMONIZED COMMODITY DESCRIPTION  
AND CODING SYSTEM  
(BRUSSELS, 14 JUNE 1983)**

**AMENDMENTS TO THE NOMENCLATURE  
APPENDED AS AN ANNEX TO THE CONVENTION  
accepted pursuant to the Recommendation  
of 28 June 2019  
of the Customs Co-operation Council**

Entrée en vigueur :

1.1.2022

Entry into force :



| FRANCAIS  | ENGLISH   |
|---|---|
| <u>AMENDEMENTS DE LA NOMENCLATURE</u>   | <u>AMENDMENTS TO THE NOMENCLATURE</u>   |
| <u>TABLE DES MATIÈRES. SECTION III.</u>   | <u>TABLE OF CONTENT. SECTION III.</u>   |
| Nouvelle rédaction :<br><br><p style="text-align: center;">“SECTION III<br/> <b>GRAISSES ET HUILES ANIMALES, VEGETALES OU D’ORIGINE MICROBIENNE ET PRODUITS DE LEUR DISSOCIATION; GRAISSES ALIMENTAIRES ELABOREES; CIRES D’ORIGINE ANIMALE OU VEGETALE</b>”</p>   | Delete and substitute :<br><br><p style="text-align: center;">“SECTION III<br/> <b>ANIMAL, VEGETABLE OR MICROBIAL FATS AND OILS AND THEIR CLEAVAGE PRODUCTS; PREPARED EDIBLE FATS; ANIMAL OR VEGETABLE WAXES</b>”</p>   |
| 15 Graisses et huiles animales, végétales ou d’origine microbienne et produits de leur dissociation ; graisses alimentaires élaborées ; cires d’origine animale ou végétale.”.  | 15 Animal, vegetable or microbial fats and oils and their cleavage products; prepared edible fats; animal or vegetable waxes.”.   |
| <u>TABLE DES MATIERES. SECTION IV.</u>  | <u>TABLE OF CONTENT. SECTION IV.</u>  |
| Nouvelle rédaction :<br><br><p style="text-align: center;">“SECTION IV<br/> <b>PRODUITS DES INDUSTRIES ALIMENTAIRES; BOISSONS, LIQUIDES ALCOOLIQUES ET VINAIGRES; TABACS ET SUCCEDANES DE TABAC FABRIQUES; PRODUITS CONTENANT OU NON DE LA NICOTINE, DESTINES A UNE INHALATION SANS COMBUSTION; AUTRES PRODUITS, CONTENANT DE LA NICOTINE DESTINES A L’ABSORPTION DE LA NICOTINE DANS LE CORPS HUMAIN”.</b></p> | Delete and substitute :<br><br><p style="text-align: center;">“SECTION IV<br/> <b>PREPARED FOODSTUFFS; BEVERAGES, SPIRITS AND VINEGAR; TOBACCO AND MANUFACTURED TOBACCO SUBSTITUTES; PRODUCTS, WHETHER OR NOT CONTAINING NICOTINE, INTENDED FOR INHALATION WITHOUT COMBUSTION; OTHER NICOTINE CONTAINING PRODUCTS INTENDED FOR THE INTAKE OF NICOTINE INTO THE HUMAN BODY”.</b></p> |
| “16 Préparations de viande, de poissons, de crustacés, de mollusques, d’autres invertébrés aquatiques ou d’insectes.”.  | “16 Preparations of meat, of fish, crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates, or of insects.”.   |
| <u>TABLE DES MATIERES. CHAPITRE 16.</u>   | <u>TABLE OF CONTENT. CHAPTER 16.</u>  |
| Nouvelle rédaction :<br><br><p>“16 Préparations de viande, de poissons, de crustacés, de mollusques, d’autres invertébrés aquatiques ou d’insectes.”.</p>   | Delete and substitute :<br><br><p>“16 Preparations of meat, of fish, crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates, or of insects.”.</p>   |
| <u>TABLE DES MATIERES. CHAPITRE 24.</u>   | <u>TABLE OF CONTENT. CHAPTER 24.</u>  |
| Nouvelle rédaction :<br><br><p>“24 Tabacs et succédanés de tabac fabriqués; produits, contenant ou non de la nicotine, destinés à une inhalation sans combustion; autres produits</p>   | Delete and substitute :<br><br><p>“24 Tobacco and manufactured tobacco substitutes; products, whether or not containing nicotine, intended for inhalation without combustion; other</p>   |

| FRANCAIS   | ENGLISH   |
|--|---|
| <p>contenant de la nicotine destinés à l'absorption de la nicotine dans le corps humain.”.</p>   | <p>nicotine containing products intended for the intake of nicotine into the human body.”.</p>  |
| <p><u>TABLE DES MATIERES. CHAPITRE 94.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“94 Meubles; mobilier médico-chirurgical; articles de literie et similaires; luminaires et appareils d'éclairage non dénommés ni compris ailleurs; lampes-réclames, enseignes lumineuses, plaques indicatrices lumineuses et articles similaires; constructions préfabriquées.”.</p> | <p><u>TABLE OF CONTENT. CHAPTER 94.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“94 Furniture; bedding, mattresses, mattress supports, cushions and similar stuffed furnishings; luminaires and lighting fittings, not elsewhere specified or included; illuminated signs, illuminated name-plates and the like; prefabricated buildings.”.</p> |
| <p><u>CHAPITRE 2.</u></p> <p><u>Nouvelle Note 1 b) du Chapitre 2.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 1 b) suivante :</p> <p>“b) les insectes comestibles, non vivants (n° 04.10);”.</p> <p>Les Notes 1 b) et 1 c) actuelles deviennent les Notes 1 c) et 1 d), respectivement.</p>  | <p><u>CHAPTER 2.</u></p> <p><u>New Note 1 (b) to Chapter 2.</u></p> <p>Insert the following new Note 1 (b) :</p> <p>“(b) Edible, non-living insects (heading 04.10);”.</p> <p>Renumber present Notes 1 (b) and 1 (c) as Notes 1 (c) and 1 (d), respectively.</p>  |
| <p><u>CHAPITRE 3.</u></p> <p><u>Nouvelle Note 3.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 3 suivante :</p> <p>“3.- Les n°s 03.05 à 03.08 ne comprennent pas les farines, poudres et agglomérés sous forme de pellets, propres à l'alimentation humaine (n° 03.09).”.</p>  | <p><u>CHAPTER 3.</u></p> <p><u>New Note 3.</u></p> <p>Insert the following new Note 3 :</p> <p>“3.- Headings 03.05 to 03.08 do not cover flours, meals and pellets, fit for human consumption (heading 03.09).”.</p>  |
| <p><u>N° 0302.3.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Thons (du genre <i>Thunnus</i>), listaos (bonites à ventre rayé) (<i>Katsuwonus pelamis</i>), à l'exclusion des abats de poissons comestibles des n°s 0302.91 à 0302.99 :”.</p>  | <p><u>Subheading 0302.3.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Tunas (of the genus <i>Thunnus</i>), skipjack tuna (stripe-bellied bonito) (<i>Katsuwonus pelamis</i>), excluding edible fish offal of subheadings 0302.91 to 0302.99 :”.</p>  |

| FRANCAIS  | ENGLISH  |
|---|--|
| <p><u>N° 0302.33.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“0302.33 -- Listaos (bonites à ventre rayé) (<i>Katsuwonus pelamis</i>)”.</p>  | <p><u>Subheading 0302.33.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“0302.33 -- Skipjack tuna (stripe-bellied bonito) (<i>Katsuwonus pelamis</i>)”.</p>  |
| <p><u>N° 0302.55.</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>   | <p><u>Subheading 0302.55.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“0302.55 -- Alaska Pollock (<i>Theragra chalcogramma</i>)”.</p>  |
| <p><u>N° 0303.4.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Thons (du genre <i>Thunnus</i>), listaos (bonites à ventre rayé) (<i>Katsuwonus pelamis</i>), à l'exclusion des abats de poissons comestibles des n°s 0303.91 à 0303.99 :”.</p> | <p><u>Subheading 0303.4.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Tunas (of the genus <i>Thunnus</i>), skipjack tuna (stripe-bellied bonito) (<i>Katsuwonus pelamis</i>), excluding edible fish offal of subheadings 0303.91 to 0303.99 :”.</p> |
| <p><u>N° 0303.43.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“0303.43 -- Listaos (bonites à ventre rayé) (<i>Katsuwonus pelamis</i>)”.</p>  | <p><u>Subheading 0303.43.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“0303.43 -- Skipjack tuna (stripe-bellied bonito) (<i>Katsuwonus pelamis</i>)”.</p>  |
| <p><u>N° 0303.67.</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>   | <p><u>Subheading 0303.67.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“0303.67 -- Alaska Pollock (<i>Theragra chalcogramma</i>)”.</p>  |
| <p><u>N° 0304.75.</u></p> <p>Texte anglais seulement</p>  | <p><u>Subheading 0304.75.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“0304.75 -- Alaska Pollock (<i>Theragra chalcogramma</i>)”.</p>  |
| <p><u>N° 0304.87.</u></p>   | <p><u>Subheading 0304.87.</u></p>  |

| FRANCAIS   | ENGLISH  |
|--|--|
| <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>"0304.87 -- Thons (du genre <i>Thunnus</i>), listaos (bonites à ventre rayé) (<i>Katsuwonus pelamis</i>)".</p>  | <p>Delete and substitute :</p> <p>"0304.87 -- Tunas (of the genus <i>Thunnus</i>), skipjack tuna (stripe-bellied bonito) (<i>Katsuwonus pelamis</i>)".</p>   |
| <p><u>N° 0304.94.</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>  | <p><u>Subheading 0304.94.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>"0304.94 -- Alaska Pollock (<i>Theragra chalcogramma</i>)".</p>  |
| <p><u>N° 0304.95.</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>  | <p><u>Subheading 0304.95.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>"0304.95 -- Fish of the families <i>Bregmacerotidae</i>, <i>Euclichthyidae</i>, <i>Gadidae</i>, <i>Macrouridae</i>, <i>Melanonidae</i>, <i>Merlucciidae</i>, <i>Moridae</i> and <i>Muraenolepididae</i>, other than Alaska Pollock (<i>Theragra chalcogramma</i>)".</p>  |
| <p><u>N°03.05. Libellé.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>"03.05 Poissons séchés, salés ou en saumure; poissons fumés, même cuits avant ou pendant le fumage."</b></p>   | <p><u>Heading 03.05. Heading text.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>"03.05 Fish, dried, salted or in brine; smoked fish, whether or not cooked before or during the smoking process."</b></p>  |
| <p><u>N° 0305.10.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>  | <p><u>Subheading 0305.10.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>   |
| <p><u>N° 03.06. Libellé.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>"03.06 Crustacés, même décortiqués, vivants, frais, réfrigérés, congelés, séchés, salés ou en saumure; crustacés, même décortiqués, fumés, même cuits avant ou pendant le fumage; crustacés non décortiqués, cuits à l'eau ou à la vapeur, même réfrigérés, congelés, séchés, salés ou en saumure."</b></p> | <p><u>Heading 03.06. Heading text.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>"03.06 Crustaceans, whether in shell or not, live, fresh, chilled, frozen, dried, salted or in brine; smoked crustaceans, whether in shell or not, whether or not cooked before or during the smoking process; crustaceans, in shell, cooked by steaming or by boiling in water, whether or not chilled, frozen, dried, salted or in brine."</b></p> |

| FRANCAIS  | ENGLISH  |
|---|--|
| <p><u>N° 0306.19.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“0306.19 -- Autres”.</p>   | <p><u>Subheading 0306.19.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“0306.19 -- Other”.</p>  |
| <p><u>N° 0306.3. Libellé.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Vivants, frais ou réfrigérés :”.</p>   | <p><u>Subheading 0306.3. Subheading text.</u></p> <p>French text only.</p>   |
| <p><u>N° 0306.39.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“0306.39 -- Autres”.</p>   | <p><u>Subheading 0306.39.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“0306.39 -- Other”.</p>  |
| <p><u>N° 0306.99.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“0306.99 -- Autres”.</p>   | <p><u>Subheading 0306.99.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“0306.99 -- Other”.</p>  |
| <p><u>N° 03.07. Libellé.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“03.07 Mollusques, même séparés de leur coquille, vivants, frais, réfrigérés, congelés, séchés, salés ou en saumure; mollusques, même décortiqués, fumés, même cuits avant ou pendant le fumage.”.</b></p> | <p><u>Heading 03.07. Heading text.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“03.07 Molluscs, whether in shell or not, live, fresh, chilled, frozen, dried, salted or in brine; smoked molluscs, whether in shell or not, whether or not cooked before or during the smoking process.”.</b></p> |
| <p><u>N°s 0307.2 à 0307.29.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Coquilles St Jacques et autres mollusques de la famille <i>Pectinidae</i> :</p>  | <p><u>Subheadings 0307.2 to 0307.29.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Scallops and other molluscs of the family <i>Pectinidae</i> :</p>   |

| FRANCAIS  | ENGLISH   |
|---|---|
| 0307.21 -- Vivants, frais ou réfrigérés<br>0307.22 -- Congelés<br>0307.29 -- Autres".   | 0307.21 -- Live, fresh or chilled<br>0307.22 -- Frozen<br>0307.29 -- Other".  |
| <u>N° 0307.9.</u><br>Nouvelle rédaction :<br>“ - Autres :”.   | <u>Subheading 0307.9.</u><br>Delete and substitute :<br>“ - Other :”.   |
| <u>N° 03.08. Libellé.</u><br>Nouvelle rédaction :<br><b>“03.08 Invertébrés aquatiques autres que les crustacés et mollusques, vivants, frais, réfrigérés, congelés, séchés, salés ou en saumure; invertébrés aquatiques autres que les crustacés et mollusques, fumés, même cuits avant ou pendant le fumage.”.</b> | <u>Heading 03.08. Heading text.</u><br>Delete and substitute :<br><b>“03.08 Aquatic invertebrates other than crustaceans and molluscs, live, fresh, chilled, frozen, dried, salted or in brine; smoked aquatic invertebrates other than crustaceans and molluscs, whether or not cooked before or during the smoking process.”.</b> |
| <u>Nouveau n°03.09.</u><br>Insérer la nouvelle position suivante :<br><b>“03.09 Farines, poudres et agglomérés sous forme de pellets de poissons, crustacés, mollusques et autres invertébrés aquatiques, propres à l'alimentation humaine.</b><br>0309.10 - De poisson<br>0309.90 - Autres".                       | <u>New heading 03.09.</u><br>Insert the following new heading :<br><b>“03.09 Flours, meals and pellets of fish, crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates, fit for human consumption.</b><br>0309.10 - Of fish<br>0309.90 - Other".   |
| <u>CHAPITRE 4.</u><br><u>Nouvelle Note 2.</u><br>Insérer la nouvelle Note 2 suivante :<br>“2.- Aux fins du 04.03, le yoghourt peut être concentré, ou aromatisé ou  | <u>CHAPTER 4.</u><br><u>New Note 2.</u><br>Insert the following new Note 2 :<br>“2.- For the purposes of heading 04.03, yogurt may be concentrated or   |



| FRANCAIS   | ENGLISH  |
|--|--|
| <p>additionné de sucre ou d'autres édulcorants, de fruits, de cacao, de chocolat, d'épices, de café ou d'extraits de café, de plantes, de parties de plantes, de céréales ou de produits de la boulangerie, pour autant que les substances ajoutées ne soient pas utilisées en vue de remplacer, en tout ou en partie, l'un des constituants du lait et que le produit conserve le caractère essentiel de yoghourt.”.</p> <p>Les Notes 2 à 4 actuelles deviennent les Notes 3 à 5, respectivement.</p> | <p>flavoured and may contain added sugar or other sweetening matter, fruit, nuts, cocoa, chocolate, spices, coffee or coffee extracts, plants, parts of plants, cereals or bakers' wares, provided that any added substance is not used for the purpose of replacing, in whole or in part, any milk constituent, and the product retains the essential character of yogurt.”.</p> <p>Renumber present Notes 2 to 4 as Notes 3 to 5 respectively.</p> |
| <p><u>Nouvelle Note 5 a).</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 5 a) suivante :</p> <p>“a) les insectes non vivants, impropres à l'alimentation humaine (n° 05.11);”.</p> <p>Les Notes 4 a) à 4 c) actuelles (renumérotées 5 a) à 5 c)) deviennent les Notes 5 b) à 5 d), respectivement.</p>  | <p><u>New Note 5 (a).</u></p> <p>Insert the following new Note 5 (a) :</p> <p>“(a) Non-living insects, unfit for human consumption (heading 05.11);”.</p> <p>Renumber present Notes 4 (a) to 4 (c) (renumbered 5(a) to 5(c)) as Notes 5 (b) to 5 (d), respectively.</p>  |
| <p><u>Nouvelle Note 6.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 6 suivante :</p> <p>“6.- Aux fins du n° 04.10, le terme <i>insectes</i> s'entend des insectes comestibles non vivants, entiers ou en morceaux, frais, réfrigérés, congelés, séchés, fumés, salés ou en saumure, ainsi que des farines et poudres d'insectes, propres à l'alimentation humaine. Toutefois il ne couvre pas les insectes comestibles non vivants, autrement préparés ou conservés (Section IV généralement).”.</p>            | <p><u>New Note 6.</u></p> <p>Insert the following new Note 6 :</p> <p>“6.- For the purposes of heading 04.10, the term “insects” means edible non-living insects, whole or in parts, fresh, chilled, frozen, dried, smoked, salted or in brine, as well as flours and meals of insects, fit for human consumption. However, it does not cover edible non-living insects otherwise prepared or preserved (generally Section IV).”.</p>                |
| <p><u>N° 04.03. Libellé.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“04.03 Yoghourt; babeurre, lait et crème caillés, képhir et autres laits et crèmes fermentés ou acidifiés, même concentrés ou additionnés de sucre ou d'autres édulcorants ou aromatisés ou additionnés de fruits ou de cacao.”.</b></p>  | <p><u>Heading 04.03. Heading text.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“04.03 Yogurt; buttermilk, curdled milk and cream, kephir and other fermented or acidified milk and cream, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter or flavoured or containing added fruit, nuts or cocoa.”.</b></p>   |
| <p><u>N° 0403.10.</u></p>  | <p><u>Subheading 0403.10.</u></p>  |

| FRANCAIS   | ENGLISH   |
|--|---|
| Supprimer cette sous-position.   | Delete this subheading.   |
| <p><u>Nouveau n° 0403.20.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>“0403.20 - Yoghourt”.</p>   | <p><u>New subheading 0403.20.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p> <p>“0403.20 - Yogurt”.</p>   |
| <p><u>N° 04.10.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“04.10 Insectes et autres produits comestibles d’origine animale, non dénommés ni compris ailleurs.</b></p> <p>0410.10 - Insectes</p> <p>0410.90 - Autres”.</p>  | <p><u>Heading 04.10.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“04.10 Insects and other edible products of animal origin, not elsewhere specified or included.</b></p> <p>0410.10 - Insects</p> <p>0410.90 - Other”.</p>   |
| <p><u>CHAPITRE 7.</u></p> <p><u>Nouvelle Note 5.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 5 suivante :</p> <p>“5.- Le n° 07.11 comprend les légumes qui ont subi un traitement ayant exclusivement pour effet de les conserver provisoirement pendant le transport et le stockage avant leur utilisation (au moyen de gaz sulfureux ou dans l’eau salée, soufrée ou additionnée d’autres substances servant à assurer provisoirement leur conservation, par exemple), pour autant, cependant, qu’ils soient, dans cet état, impropres à l’alimentation.”.</p> | <p><u>CHAPTER 7.</u></p> <p><u>New Note 5.</u></p> <p>Insert the following new Note 5 :</p> <p>“5.- Heading 07.11 applies to vegetables which have been treated solely to ensure their provisional preservation during transport or storage prior to use (for example, by sulphur dioxide gas, in brine, in sulphur water or in other preservative solutions), provided they remain unsuitable for immediate consumption in that state.”.</p> |
| <p><u>N° 0704.10.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“0704.10 - Choux-fleurs et choux brocolis”.</p>   | <p><u>Subheading 0704.10.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“0704.10 - Cauliflowers and broccoli”.</p>  |
| <p><u>Nouveaux n°s 0709.52 à 0709.56.</u></p>  | <p><u>New subheadings 0709.52 to 0709.56.</u></p>   |

| FRANCAIS  | ENGLISH  |
|---|--|
| <p>Insérer les nouvelles sous-positions suivantes :</p> <p>“0709.52 -- Champignons du genre <i>Boletus</i></p> <p>0709.53 -- Champignons du genre <i>Cantharellus</i></p> <p>0709.54 -- Shiitake (<i>Lentinus edodes</i>)</p> <p>0709.55 -- Matsutake (<i>Tricholoma matsutake</i>, <i>Tricholoma magnivelare</i>, <i>Tricholoma anatolicum</i>, <i>Tricholoma dulciolens</i>, <i>Tricholoma caligatum</i>)</p> <p>0709.56 -- Truffes (<i>Tuber spp.</i>)”.</p>   | <p>Insert the following new subheadings :</p> <p>“0709.52 -- Mushrooms of the genus <i>Boletus</i></p> <p>0709.53 -- Mushrooms of the genus <i>Cantharellus</i></p> <p>0709.54 -- Shiitake (<i>Lentinus edodes</i>)</p> <p>0709.55 -- Matsutake (<i>Tricholoma matsutake</i>, <i>Tricholoma magnivelare</i>, <i>Tricholoma anatolicum</i>, <i>Tricholoma dulciolens</i>, <i>Tricholoma caligatum</i>)</p> <p>0709.56 -- Truffles (<i>Tuber spp.</i>)”.</p> |
| <p><u>N° 07.11. Libellé.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“07.11 Légumes conservés provisoirement, mais impropres, en l’état, à l’alimentation.”.</b></p>  | <p><u>Heading 07.11. Heading text.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“07.11 Vegetables provisionally preserved, but unsuitable in that state for immediate consumption.”.</b></p>   |
| <p><u>Nouveau n° 0712.34.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>“0712.34 -- Shiitake (<i>Lentinus edodes</i>)”.</p>  | <p><u>New subheading 0712.34.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p> <p>“0712.34 -- Shiitake (<i>Lentinus edodes</i>)”.</p>  |
| <p><u>CHAPITRE 8.</u></p> <p><u>Nouvelle Note 4.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 4 suivante :</p> <p>“4.- Le n° 08.12 comprend les fruits qui ont subi un traitement ayant exclusivement pour effet de les conserver provisoirement pendant le transport et le stockage avant leur utilisation (au moyen de gaz sulfureux ou dans l’eau salée, soufrée ou additionnée d’autres substances servant à assurer provisoirement leur conservation, par exemple), pour autant, cependant, qu’ils soient, dans cet état, impropres à l’alimentation.”.</p> | <p><u>CHAPTER 8.</u></p> <p><u>New Note 4.</u></p> <p>Insert the following new Note 4 :</p> <p>“4.- Heading 08.12 applies to fruit and nuts which have been treated solely to ensure their provisional preservation during transport or storage prior to use (for example, by sulphur dioxide gas, in brine, in sulphur water or in other preservative solutions), provided they remain unsuitable for immediate consumption in that state.”.</p>          |

| FRANCAIS   | ENGLISH  |
|--|--|
| <p><u>N° 0802.90.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Autres :</p> <p>0802.91 -- Pignons, en coques</p> <p>0802.92 -- Pignons, sans coques</p> <p>0802.99 -- Autres”.</p>   | <p><u>Subheading 0802.90.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Other :</p> <p>0802.91 -- Pine nuts, in shell</p> <p>0802.92 -- Pine nuts, shelled</p> <p>0802.99 -- Other”.</p>   |
| <p><u>N° 0805.40.</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>  | <p><u>Subheading 0805.40.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“0805.40 - Grapefruit and pomelos”.</p>  |
| <p><u>N° 08.12. Libellé.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“08.12 Fruits conservés provisoirement, mais impropres, en l’état, à l’alimentation.”.</b></p>  | <p><u>Heading 08.12. Heading text.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“08.12 Fruit and nuts provisionally preserved, but unsuitable in that state for immediate consumption.”.</b></p>   |
| <p><u>CHAPITRE 10.</u></p> <p><u>Note 1 B).</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“(B) Le présent Chapitre ne comprend pas les grains qui ont été mondés ou autrement travaillés. Toutefois, le riz décortiqué, blanchi, poli, glacé, étuvé ou en brisures reste compris dans le n° 10.06. De même, le quinoa dont le péricarpe a été entièrement ou partiellement enlevé afin de séparer la saponine, mais qui n’a pas subi d’autres ouvraisons, reste compris dans le n° 10.08.”.</p> | <p><u>CHAPTER 10.</u></p> <p><u>Note 1 (B).</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“(B) The Chapter does not cover grains which have been hulled or otherwise worked. However, rice, husked, milled, polished, glazed, parboiled or broken remains classified in heading 10.06. Similarly, quinoa from which the pericarp has been wholly or partly removed in order to separate the saponin, but which has not undergone any other processes, remains classified in heading 10.08.”.</p> |
| <p><u>Nouveau n° 1211.60.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p>  | <p><u>New subheading 1211.60.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p>   |

| FRANCAIS   | ENGLISH  |
|--|--|
| "1211.60 - Écorce de cerisier africain ( <i>Prunus africana</i> )".  | "1211.60 - Bark of African cherry ( <i>Prunus africana</i> )".   |
| <p><u>SECTION III.</u></p> <p><u>Titre.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p style="text-align: center;"><b>"GRAISSES ET HUILES ANIMALES, VEGETALES OU D'ORIGINE MICROBIENNE<br/>ET PRODUITS DE LEUR DISSOCIATION;<br/>GRAISSES ALIMENTAIRES ELABOREES;<br/>CIRES D'ORIGINE ANIMALE OU VEGETALE".</b></p>  | <p><u>SECTION III.</u></p> <p><u>Title.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p style="text-align: center;"><b>"ANIMAL, VEGETABLE OR MICROBIAL FATS AND OILS<br/>AND THEIR CLEAVAGE PRODUCTS;<br/>PREPARED EDIBLE FATS;<br/>ANIMAL OR VEGETABLE WAXES".</b></p>  |
| <p><u>CHAPITRE 15.</u></p> <p><u>Titre.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p style="text-align: center;"><b>"Graisses et huiles animales, végétales ou d'origine microbienne et<br/>produits de leur dissociation;<br/>graisses alimentaires élaborées;<br/>cires d'origine animale ou végétale".</b></p>  | <p><u>CHAPTER 15.</u></p> <p><u>Title.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p style="text-align: center;"><b>"Animal, vegetable or microbial fats and oils and their cleavage products;<br/>prepared edible fats;<br/>animal or vegetable waxes".</b></p>   |
| <p><u>Chapitre 15. Note de sous-positions.</u></p> <p><u>Titre.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>"Notes de sous-positions."</b></p>   | <p><u>Chapter 15. Subheading Note.</u></p> <p><u>Title.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>"Subheading Notes."</b></p>   |
| <p><u>Nouvelle Note 1 de sous-positions.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 1 de sous-positions suivante :</p> <p>"1.- Aux fins de l'application du n° 1509.30, l'huile d'olive vierge possède une acidité libre exprimée en acide oléique ne dépassant pas 2,0 g/ 100 g et se distingue des autres catégories d'huiles d'olive vierges par les</p> | <p><u>New Subheading Note 1.</u></p> <p>Insert the following new Subheading Note 1 :</p> <p>"1.- For the purposes of subheading 1509.30, virgin olive oil has a free acidity expressed as oleic acid not exceeding 2.0 g/ 100 g and can be distinguished from the other virgin olive oil categories according to the</p> |

| FRANCAIS   | ENGLISH  |
|--|--|
| <p>caractéristiques fixées par la norme 33-1981 du Codex Alimentarius.”.</p> <p>La Note 1 de sous-positions actuelle devient la Note 2 de sous-positions.</p>  | <p>characteristics indicated in the Codex Alimentarius Standard 33-1981.”.</p> <p>Re-number present Subheading Note 1 as Subheading Note 2.</p>  |
| <p><u>N° 1509.10.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“1509.20 - Huile d’olive vierge extra</p> <p>1509.30 - Huile d’olive vierge</p> <p>1509.40 - Autres huiles d’olive vierges”.</p>  | <p><u>Subheading 1509.10.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“1509.20 - Extra virgin olive oil</p> <p>1509.30 - Virgin olive oil</p> <p>1509.40 - Other virgin olive oils”.</p>   |
| <p><u>N° 15.10.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“15.10 Autres huiles et leurs fractions, obtenues exclusivement à partir d’olives, même raffinées, mais non chimiquement modifiées et mélanges de ces huiles ou fractions avec des huiles ou fractions du n° 15.09.</b></p> <p>1510.10 - Huile de grignons d’olive brute</p> <p>1510.90 - Autres”.</p> | <p><u>Heading 15.10.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“15.10 Other oils and their fractions, obtained solely from olives, whether or not refined, but not chemically modified, including blends of these oils or fractions with oils or fractions of heading 15.09.</b></p> <p>1510.10 - Crude olive pomace oil</p> <p>1510.90 - Other”.</p> |
| <p><u>N° 15.15. Libellé.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“15.15 Autres graisses et huiles végétales ou d’origine microbienne (y compris l’huile de jojoba) et leurs fractions, fixes, même raffinées, mais non chimiquement modifié.”.</b></p>   | <p><u>Heading 15.15. Heading text.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“15.15 Other fixed vegetable or microbial fats and oils (including jojoba oil) and their fractions, whether or not refined, but not chemically modified.”.</b></p>   |
| <p><u>Nouveau n°1515.60.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>“1515.60 - Graisses et huiles d’origine microbienne et leurs fractions”.</p>   | <p><u>New Subheading 1515.60.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p> <p>“1515.60 - Microbial fats and oils and their fractions”.</p>   |

| FRANCAIS  | ENGLISH   |
|---|---|
| <p>N° 15.16. <u>Libellé.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“15.16 Graisses et huiles animales, végétales ou d'origine microbienne et leurs fractions, partiellement ou totalement hydrogénées, interestérifiées, réestérifiées ou élaïdinisées, même raffinées, mais non autrement préparées.”.</b></p>   | <p><u>Heading 15.16. Heading text.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“15.16 Animal, vegetable or microbial fats and oils and their fractions, partly or wholly hydrogenated, inter-esterified, re-esterified or elaidinised, whether or not refined, but not further prepared.”.</b></p>   |
| <p><u>Nouveau n°1516.30.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>“1516.30 - Graisses et huiles d’origine microbienne et leurs fractions”.</p>  | <p><u>New Subheading 1516.30.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p> <p>“1516.30 - Microbial fats and oils and their fractions”.</p>  |
| <p>N° 15.17. <u>Libellé.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“15.17 Margarine; mélanges ou préparations alimentaires de graisses ou d'huiles animales, végétales ou d'origine microbienne ou de fractions de différentes graisses ou huiles du présent Chapitre, autres que les graisses et huiles alimentaires ou leurs fractions du n° 15.16.”.</b></p>   | <p><u>Heading 15.17. Heading text.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“15.17 Margarine; edible mixtures or preparations of animal, vegetable or microbial fats or oils or of fractions of different fats or oils of this Chapter, other than edible fats and oils or their fractions of heading 15.16.”.</b></p>  |
| <p>N° 15.18.</p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“15.18 1518.00 Graisses et huiles animales, végétales ou d'origine microbienne et leurs fractions, cuites, oxydées, déshydratées, sulfurées, soufflées, standolisées ou autrement modifiées chimiquement, à l'exclusion de celles du n° 15.16; mélanges ou préparations non alimentaires de graisses ou d'huiles animales, végétales ou d'origine microbienne ou de fractions de différentes graisses ou huiles du présent Chapitre, non dénommés ni compris ailleurs.”.</b></p> | <p><u>Heading 15.18.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“15.18 1518.00 Animal, vegetable or microbial fats and oils and their fractions, boiled, oxidised, dehydrated, sulphurised, blown, polymerised by heat in vacuum or in inert gas or otherwise chemically modified, excluding those of heading 15.16; inedible mixtures or preparations of animal, vegetable or microbial fats or oils or of fractions of different fats or oils of this Chapter, not elsewhere specified or included.”.</b></p> |
| <p><u>SECTION IV. Titre.</u></p>  | <p><u>SECTION IV. Title.</u></p>  |

| FRANCAIS  | ENGLISH   |
|---|---|
| <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“PRODUITS DES INDUSTRIES ALIMENTAIRES; BOISSONS, LIQUIDES ALCOOLIQUES ET VINAIGRES; TABAC ET SUCCEDANES DE TABAC FABRIQUES; PRODUITS CONTENANT OU NON DE LA NICOTINE, DESTINES A UNE INHALATION SANS COMBUSTION; AUTRES PRODUITS, CONTENANT DE LA NICOTINE DESTINES A L’ABSORPTION DE LA NICOTINE DANS LE CORPS HUMAIN”.</b></p>  | <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“PREPARED FOODSTUFFS; BEVERAGES, SPIRITS AND VINEGAR; TOBACCO AND MANUFACTURED TOBACCO SUBSTITUTES; PRODUCTS, WHETHER OR NOT CONTAINING NICOTINE, INTENDED FOR INHALATION WITHOUT COMBUSTION; OTHER NICOTINE CONTAINING PRODUCTS INTENDED FOR THE INTAKE OF NICOTINE INTO THE HUMAN BODY”.</b></p>   |
| <p><u>CHAPITRE 16 . Titre.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“Préparations de viande, de poissons, de crustacés, de mollusques, d’autres invertébrés aquatiques ou d’insectes”.</b></p>   | <p><u>CHAPTER 16. Title.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“Preparations of meat, of fish, crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates, or of insects”.</b></p>   |
| <p><u>CHAPITRE 16.</u></p> <p><u>Note 1.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“1.- Le présent Chapitre ne comprend pas les viandes, les abats, les poissons, crustacés, mollusques et autres invertébrés aquatiques, ainsi que les insectes, préparés ou conservés par les procédés énumérés aux Chapitres 2 et 3, à la Note 6 du Chapitre 4 ou au n° 05.04.”.</p>  | <p><u>CHAPTER 16.</u></p> <p><u>Note 1.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“1.- This Chapter does not cover meat, meat offal, fish, crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates, as well as insects, prepared or preserved by the processes specified in Chapter 2 or 3, Note 6 to Chapter 4 or in heading 05.04.”.</p>   |
| <p><u>Note 2.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“2.- Les préparations alimentaires relèvent du présent Chapitre à condition de contenir plus de 20 % en poids de saucisse, de saucisson, de viande, d’abats, de sang, d’insectes, de poisson ou de crustacés, de mollusques ou d’autres invertébrés aquatiques ou une combinaison de ces produits. Lorsque ces préparations contiennent deux ou plusieurs produits mentionnés ci-dessus, elles sont classées dans la position du Chapitre 16 correspondant au composant qui prédomine en poids. Ces dispositions ne s’appliquent ni aux produits farcis du n° 19.02, ni aux préparations des n°s 21.03 ou 21.04.”.</p> | <p><u>Note 2.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“2.- Food preparations fall in this Chapter provided that they contain more than 20 % by weight of sausage, meat, meat offal, blood, insects, fish or crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates, or any combination thereof. In cases where the preparation contains two or more of the products mentioned above, it is classified in the heading of Chapter 16 corresponding to the component or components which predominate by weight. These provisions do not apply to the stuffed products of heading 19.02 or to the preparations of heading 21.03 or 21.04.”.</p> |



| FRANCAIS   | ENGLISH  |
|--|--|
| <p><u>Note 1 de sous-positions.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“1.- Au sens du n° 1602.10, on entend par <i>préparations homogénéisées</i> des préparations de viande, d'abats, de sang ou d'insectes, finement homogénéisées, conditionnées pour la vente au détail comme aliments pour nourrissons et enfants en bas âge ou pour usages diététiques, en récipients d'un contenu d'un poids net n'excédant pas 250 g. Pour l'application de cette définition, il est fait abstraction des divers ingrédients ajoutés, le cas échéant, à la préparation, en faible quantité, comme assaisonnement ou en vue d'en assurer la conservation ou à d'autres fins. Ces préparations peuvent contenir, en faible quantité, des fragments visibles de viande, d'abats ou d'insectes. Le n° 1602.10 a la priorité sur toutes les autres sous-positions du n° 16.02.”.</p> | <p><u>Subheading Note 1.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“1.- For the purposes of subheading 1602.10, the expression “homogenised preparations” means preparations of meat, meat offal, blood or insects, finely homogenised, put up for retail sale as food suitable for infants or young children or for dietetic purposes, in containers of a net weight content not exceeding 250 g. For the application of this definition no account is to be taken of small quantities of any ingredients which may have been added to the preparation for seasoning, preservation or other purposes. These preparations may contain a small quantity of visible pieces of meat, meat offal or insects. This subheading takes precedence over all other subheadings of heading 16.02.”.</p> |
| <p><u>N° 16.01.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“<b>16.01 1601.00 Saucisses, saucissons et produits similaires, de viande, d'abats, de sang ou d'insectes; préparations alimentaires à base de ces produits.</b>”.</p>  | <p><u>Heading 16.01.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“<b>16.01 1601.00 Sausages and similar products, of meat, meat offal, blood or insects; food preparations based on these products.</b>”.</p>  |
| <p><u>N° 16.02. Libellé.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“<b>16.02 Autres préparations et conserves de viande, d'abats, de sang ou d'insectes.</b>”</p>   | <p><u>Heading 16.02. Heading text.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“<b>16.02 Other prepared or preserved meat, meat offal, blood or insects.</b>”.</p>   |
| <p><u>N° 1604.14.</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>  | <p><u>Subheading 1604.14.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“1604.14 -- Tunas, skipjack tuna and bonito (<i>Sarda spp.</i>)”.</p>  |
| <p><u>CHAPITRE 18.</u></p>   | <p><u>CHAPTER 18</u></p>   |

| FRANCAIS  | ENGLISH  |
|---|--|
| <p><u>Note 1.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“1.- Le présent Chapitre ne comprend pas :</p> <p>a) les préparations alimentaires contenant plus de 20 % en poids de saucisse, de saucisson, de viande, d'abats, de sang, d'insectes, de poisson ou de crustacés, de mollusques ou d'autres invertébrés aquatiques ou une combinaison de ces produits (Chapitre 16);</p> <p>b) les préparations des n°s 04.03, 19.01, 19.02, 19.04, 19.05, 21.05, 22.02, 22.08, 30.03 ou 30.04.”.</p> | <p><u>Note 1.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“1.- This Chapter does not cover :</p> <p>(a) Food preparations containing more than 20 % by weight of sausage, meat, meat offal, blood, insects, fish or crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates, or any combination thereof (Chapter 16);</p> <p>(b) Preparations of headings 04.03, 19.01, 19.02, 19.04, 19.05, 21.05, 22.02, 22.08, 30.03 or 30.04.”.</p> |
| <p><u>CHAPITRE 19.</u></p> <p><u>Note 1 a).</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“a) à l'exception des produits farcis du n° 19.02, les préparations alimentaires contenant plus de 20 % en poids de saucisse, de saucisson, de viande, d'abats, de sang, d'insectes, de poisson ou de crustacés, de mollusques ou d'autres invertébrés aquatiques ou une combinaison de ces produits (Chapitre 16);”.</p>  | <p><u>CHAPTER 19</u></p> <p><u>Note 1 (a).</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“(a) Except in the case of stuffed products of heading 19.02, food preparations containing more than 20 % by weight of sausage, meat, meat offal, blood, insects, fish or crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates, or any combination thereof (Chapter 16);”.</p>  |
| <p><u>CHAPITRE 20.</u></p> <p><u>Nouvelle Note 1 b).</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 1 b) suivante :</p> <p>“b) les graisses et huiles végétales (Chapitre 15);”.</p> <p>Les Notes 1 b) à 1 d) actuelles deviennent les Notes 1 c) à 1 e), respectivement.</p>  | <p><u>CHAPTER 20.</u></p> <p><u>New Note 1 (b).</u></p> <p>Insert the following new Note 1 (b) :</p> <p>“(b) Vegetable fats and oils (Chapter 15);”.</p> <p>Renumber current Notes 1 (b) to 1 (d) as 1 (c) to 1 (e), respectively.</p>   |
| <p><u>CHAPITRE 20.</u></p> <p><u>Note 1 c).</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p>   | <p><u>CHAPTER 20</u></p> <p><u>Note 1 (c).</u></p> <p>Delete and substitute :</p>  |

| FRANCAIS  | ENGLISH  |
|---|--|
| <p>“c) les préparations alimentaires contenant plus de 20 % en poids de saucisse, de saucisson, de viande, d’abats, de sang, d’insectes, de poisson ou de crustacés, de mollusques ou d’autres invertébrés aquatiques ou une combinaison de ces produits (Chapitre 16);”.</p> | <p>“(c) Food preparations containing more than 20 % by weight of sausage, meat, meat offal, blood, insects, fish or crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates, or any combination thereof (Chapter 16);”.</p>   |
| <p><u>N° 2008.93.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“2008.93 -- Canneberges (<i>Vaccinium macrocarpon</i>, <i>Vaccinium oxycoccos</i>); airelles rouges (<i>Vaccinium vitis-idaea</i>)”.</p>   | <p><u>Subheading 2008.93.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“2008.93 -- Cranberries (<i>Vaccinium macrocarpon</i>, <i>Vaccinium oxycoccos</i>); lingonberries (<i>Vaccinium vitis-idaea</i>)”.</p>   |
| <p><u>N° 20.09. Libellé.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“20.09 Jus de fruits (y compris les moûts de raisin et l’eau de noix de coco) ou de légumes, non fermentés, sans addition d’alcool, avec ou sans addition de sucre ou d’autres édulcorants.”.</b></p>      | <p><u>Heading 20.09. Heading text.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“20.09 Fruit or nut juices (including grape must and coconut water) and vegetable juices, unfermented and not containing added spirit, whether or not containing added sugar or other sweetening matter.”.</b></p> |
| <p><u>N° 2009.2.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Jus de pamplemousse; jus de pomelo :”.</p>  | <p><u>Subheading 2009.2.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Grapefruit juice; pomelo juice :”.</p>  |
| <p><u>N° 2009.8.</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>  | <p><u>Subheading 2009.8.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Juice of any other single fruit, nut or vegetable :”.</p>   |
| <p><u>N° 2009.81.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“2009.81 -- Jus de canneberge (<i>Vaccinium macrocarpon</i>, <i>Vaccinium oxycoccos</i>); jus d’airelle rouge (<i>Vaccinium vitis-idaea</i>)”.</p>   | <p><u>Subheading 2009.81.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“2009.81 -- Cranberry (<i>Vaccinium macrocarpon</i>, <i>Vaccinium oxycoccos</i>) juice; lingonberry (<i>Vaccinium vitis-idaea</i>) juice”.</p>   |

| FRANCAIS  | ENGLISH  |
|---|--|
| <p><u>CHAPITRE 21.</u></p> <p><u>Nouvelle Note 1 f).</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 1 f) suivante :</p> <p>“f) les produits du n° 24.04;”.</p> <p>Les Notes 1 f) et 1 g) actuelles deviennent les Notes 1 g) et 1 h), respectivement.</p>  | <p><u>CHAPTER 21.</u></p> <p><u>New Note 1 (f).</u></p> <p>Insert the following new Note 1 (f) :</p> <p>“(f) Products of heading 24.04;”.</p> <p>Renumber present Notes 1 (f) and 1 (g) as Notes 1 (g) and 1 (h), respectively.</p>  |
| <p><u>N° 22.02. Libellé.</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>  | <p><u>Heading 22.02. Heading text.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“22.02 Waters, including mineral waters and aerated waters, containing added sugar or other sweetening matter or flavoured, and other non-alcoholic beverages, not including fruit, nut or vegetable juices of heading 20.09.”.</b></p>          |
| <p><u>CHAPITRE 23.</u></p> <p><u>N° 23.06. Libellé.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“23.06 Tourteaux et autres résidus solides, même broyés ou agglomérés sous forme de pellets, de l'extraction de graisses ou huiles végétales ou d'origine microbienne, autres que ceux des ns 23.04 ou 23.05.”.</b></p> | <p><u>CHAPTER 23.</u></p> <p><u>Heading 23.06. Heading text.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“23.06 Oil-cake and other solid residues, whether or not ground or in the form of pellets, resulting from the extraction of vegetable or microbial fats or oils, other than those of heading 23.04 or 23.05.”.</b></p> |
| <p><u>CHAPITRE 24.</u></p> <p><u>Titre.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“Tabacs et succédanés de tabac fabriqués; produits, contenant ou non de la nicotine, destinés à une inhalation sans combustion; autres produits contenant de la nicotine destinés à l'absorption de la nicotine dans le</b></p>     | <p><u>CHAPTER 24.</u></p> <p><u>Titre.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“Tobacco and manufactured tobacco substitutes; products, whether or not containing nicotine, intended for inhalation without combustion; other nicotine containing products intended for the intake of nicotine into the</b></p>             |

| FRANCAIS<br>corps humain”.  | ENGLISH<br>human body”.   |
|---|---|
| <p><u>Nouvelle Notes 2 et 3.</u></p> <p>Insérer les nouvelles Notes suivantes :</p> <p>“2.- Tout produit susceptible de relever à la fois du n° 24.04 et d'une autre position de ce Chapitre est à classer au n° 24.04.</p> <p>3.- Au sens du n° 24.04, on entend par <i>inhalation sans combustion</i>, l'inhalation effectuée par le biais d'un chauffage ou par d'autres moyens, sans combustion.”.</p>  | <p><u>New Notes 2 and 3.</u></p> <p>Insert the following new Notes :</p> <p>“2.- Any products classifiable in heading 24.04 and any other heading of the Chapter are to be classified in heading 24.04.</p> <p>3.- For the purposes of heading 24.04, the expression “inhalation without combustion” means inhalation through heated delivery or other means, without combustion.”.</p>   |
| <p><u>Nouveau n° 24.04.</u></p> <p>Insérer le nouveau n° 24.04 suivant :</p> <p><b>“24.04 Produits contenant du tabac, du tabac reconstitué, de la nicotine ou des succédanés de tabac ou de nicotine, destinés à une inhalation sans combustion; autres produits contenant de la nicotine, destinés à l'absorption de la nicotine dans le corps humain.</b></p> <p>- Produits destinés à une inhalation sans combustion :</p> <p>2404.11 -- Contenant du tabac ou du tabac reconstitué</p> <p>2404.12 -- Autres, contenant de la nicotine</p> <p>2404.19 -- Autres</p> <p>- Autres :</p> <p>2404.91 -- Pour une application orale</p> <p>2404.92 -- Pour une application percutanée</p> <p>2404.99 -- Autres”.</p> | <p><u>New heading 24.04.</u></p> <p>Insert the following new heading 24.04 :</p> <p><b>“24.04 Products containing tobacco, reconstituted tobacco, nicotine, or tobacco or nicotine substitutes, intended for inhalation without combustion; other nicotine containing products intended for the intake of nicotine into the human body.</b></p> <p>- Products intended for inhalation without combustion :</p> <p>2404.11 -- Containing tobacco or reconstituted tobacco</p> <p>2404.12 -- Other, containing nicotine</p> <p>2404.19 -- Other</p> <p>- Other :</p> <p>2404.91 -- For oral application</p> <p>2404.92 -- For transdermal application</p> <p>2404.99 -- Other”.</p> |
| <u>CHAPITRE 25.</u>   | <u>CHAPTER 25.</u>  |

| FRANCAIS   | ENGLISH  |
|--|--|
| <p><u>Nouvelle Note 2 e).</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 2 e) suivante :</p> <p>“e) les pisés de dolomie (n° 38.16);”.</p> <p>Les Notes 2 e) à 2 ij) actuelles deviennent les Notes 2 f) à 2 k), respectivement.</p>  | <p><u>New Note 2 (e).</u></p> <p>Insert the following new Note 2 (e) :</p> <p>“(e) Dolomite ramming mix (heading 38.16);”.</p> <p>Renumber present Notes 2 (e) to 2 (ij) as Notes 2 (f) to 2 (k), respectively.</p>  |
| <p><u>N° 25.18. Libellé.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“25.18 Dolomie, même frittée ou calcinée, y compris la dolomie dégrossie ou simplement débitée, par sciage ou autrement, en blocs ou en plaques de forme carrée ou rectangulaire.”.</b></p>   | <p><u>Heading 25.18. Heading text.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“25.18 Dolomite, whether or not calcined or sintered, including dolomite roughly trimmed or merely cut, by sawing or otherwise, into blocks or slabs of a rectangular (including square) shape.”</b></p> |
| <p><u>N° 2518.30.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>  | <p><u>Subheading 2518.30.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>   |
| <p><u>CHAPITRE 27.</u></p> <p><u>Note 3 b).</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“b) les boues d’huiles provenant de réservoirs de produits pétroliers, contenant principalement des huiles de ce type et une forte concentration d’additifs (produits chimiques, par exemple), utilisés dans la fabrication des produits primaires;”.</p> | <p><u>CHAPTER 27.</u></p> <p><u>Note 3 (b).</u></p> <p>French text only.</p>   |
| <p><u>CHAPITRE 27.</u></p> <p><u>Note 5 de sous-positions.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“5.- Aux fins des sous-positions du n° 27.10, le terme <i>biodiesel</i> désigne les esters mono-alkylés d’acides gras du type de ceux utilisés comme</p>   | <p><u>CHAPTER 27.</u></p> <p><u>Subheading Note 5.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“5.- For the purposes of the subheadings of heading 27.10, the term “biodiesel” means mono-alkyl esters of fatty acids of a kind used as a fuel, derived</p>                                |

| FRANCAIS  | ENGLISH   |
|---|---|
| carburants ou combustibles, dérivés de graisses et d'huiles animales, végétales ou d'origine microbienne même usagées.”.  | from animal, vegetable or microbial fats and oils whether or not used.”.  |
| <p><u>SECTION VI.</u></p> <p><u>Nouvelle Note 4.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 4 suivante :</p> <p>“4.- Lorsqu'un produit répond à la fois aux spécifications d'une ou de plusieurs positions de la Section VI du fait que son nom ou sa fonction y sont mentionnés et aux spécifications du n° 38.27, il est à classer dans la position dont le libellé mentionne son nom ou sa fonction et non pas dans le n° 38.27.”.</p>  | <p><u>SECTION VI.</u></p> <p><u>New Note 4.</u></p> <p>Insert following New Note 4 :</p> <p>“4.- Where a product answers to a description in one or more of the headings in Section VI by virtue of being described by name or function and also to heading 38.27, then it is classifiable in a heading that references the product by name or function and not under heading 38.27.”.</p>  |
| <p><u>N° 2844.40.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Eléments et isotopes et composés radioactifs autres que ceux des n°s 2844.10, 2844.20 ou 2844.30; alliages, dispersions (y compris les cermets), produits céramiques et mélanges renfermant ces éléments, isotopes ou composés; résidus radioactifs :</li> </ul> <p>2844.41 -- Tritium et ses composés; alliages, dispersions (y compris les cermets), produits céramiques et mélanges renfermant du tritium ou ses composés</p> <p>2844.42 -- Actinium-225, actinium-227, californium-253, curium-240, curium-241, curium-242, curium-243, curium-244, einsteinium-253, einsteinium-254, gadolinium-148, polonium-208, polonium-209, polonium-210, radium-223, uranium-230 ou uranium-232, et leurs composés; alliages, dispersions (y compris les cermets), produits céramiques et mélanges renfermant ces éléments ou composés</p> <p>2844.43 -- Autres éléments et isotopes et composés radioactifs; alliages, dispersions (y compris les cermets), produits céramiques et mélanges renfermant ces éléments, isotopes ou composés</p> <p>2844.44 -- Résidus radioactifs”.</p> | <p><u>Subheading 2844.40.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Radioactive elements and isotopes and compounds other than those of subheading 2844.10, 2844.20 or 2844.30; alloys, dispersions (including cermets), ceramic products and mixtures containing these elements, isotopes or compounds; radioactive residues :</li> </ul> <p>2844.41 -- Tritium and its compounds; alloys, dispersions (including cermets), ceramic products and mixtures containing tritium or its compounds</p> <p>2844.42 -- Actinium-225, actinium-227, californium-253, curium-240, curium-241, curium-242, curium-243, curium-244, einsteinium-253, einsteinium-254, gadolinium-148, polonium-208, polonium-209, polonium-210, radium-223, uranium-230 or uranium-232, and their compounds; alloys, dispersions (including cermets), ceramic products and mixtures containing these elements or compounds</p> <p>2844.43 -- Other radioactive elements and isotopes and compounds; other alloys, dispersions (including cermets), ceramic products and mixtures containing these elements, isotopes or compounds</p> <p>2844.44 -- Radioactive residues”.</p> |

| FRANCAIS   | ENGLISH   |
|--|---|
| <p><u>Nouveaux n°s 2845.20 à 2845.40.</u></p> <p>Insérer les nouvelles sous-positions suivantes :</p> <p>“2845.20 - Bore enrichi en bore-10 et ses composés</p> <p>2845.30 - Lithium enrichi en lithium-6 et ses composés</p> <p>2845.40 - Hélium-3”.</p>  | <p><u>New subheadings 2845.20 to 2845.40.</u></p> <p>Insert the following new subheadings :</p> <p>“2845.20 - Boron enriched in boron-10 and its compounds</p> <p>2845.30 - Lithium enriched in lithium-6 and its compounds</p> <p>2845.40 - Helium-3”.</p>   |
| <p><u>CHAPITRE 29.</u></p> <p><u>NOTE 1 g).</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“g) les produits des paragraphes a), b), c), d), e) ou f) ci-dessus, additionnés d'une substance anti-poussièreuse, d'un colorant ou d'un odoriférant ou d'un émétique, afin d'en faciliter l'identification ou pour des raisons de sécurité, pour autant que ces additions ne rendent pas le produit apte à des emplois particuliers plutôt qu'à son emploi général,”.</p> | <p><u>CHAPTER 29.</u></p> <p><u>NOTE 1 (g).</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“(g) The products mentioned in (a), (b), (c), (d), (e) or (f) above with an added anti-dusting agent or a colouring or odoriferous substance or an emetic added to facilitate their identification or for safety reasons, provided that the additions do not render the product particularly suitable for specific use rather than for general use;”.</p> |
| <p><u>Note 4. Dernier paragraphe.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“Pour l'application des n°s 29.11, 29.12, 29.14, 29.18 et 29.22, l'expression <i>fonctions oxygénées</i> (les groupes organiques caractéristiques contenant de l'oxygène compris dans ces positions) se limite aux fonctions oxygénées mentionnées dans les libellés des n°s 29.05 à 29.20.”.</p>   | <p><u>Note 4. Last paragraph.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“For the purposes of headings 29.11, 29.12, 29.14, 29.18 and 29.22, “oxygen function”, the characteristic organic oxygen-containing group of those respective headings, is restricted to the oxygen-functions referred to in headings 29.05 to 29.20.”.</p>   |
| <p><u>N°s 2903.3 à 2903.39.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Dérivés fluorés saturés des hydrocarbures acycliques :</p> <p>2903.41 -- Trifluorométhane (HFC-23)</p> <p>2903.42 -- Difluorométhane (HFC-32)</p>   | <p><u>Subheadings 2903.3 to 2903.39.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Saturated fluorinated derivatives of acyclic hydrocarbons :</p> <p>2903.41 -- Trifluoromethane (HFC-23)</p> <p>2903.42 -- Difluoromethane (HFC-32)</p>   |



| FRANCAIS   | ENGLISH   |
|--|---|
| 2903.43 -- Fluorométhane (HFC-41), 1,2-difluoroéthane (HFC-152) et 1,1-difluoroéthane (HFC-152a)   | 2903.43 -- Fluoromethane (HFC-41), 1,2-difluoroethane (HFC-152) and 1,1-difluoroethane (HFC-152a)   |
| 2903.44 -- Pentafluoroéthane (HFC-125), 1,1,1-trifluoroéthane (HFC-143a) et 1,1,2-trifluoroéthane (HFC-143)  | 2903.44 -- Pentafluoroethane (HFC-125), 1,1,1-trifluoroethane (HFC-143a) and 1,1,2-trifluoroethane (HFC-143)  |
| 2903.45 -- 1,1,1,2-Tétrafluoroéthane (HFC-134a) et 1,1,2,2-tétrafluoroéthane (HFC-134)   | 2903.45 -- 1,1,1,2-Tetrafluoroethane (HFC-134a) and 1,1,2,2-tetrafluoroethane (HFC-134)   |
| 2903.46 -- 1,1,1,2,3,3,3-Heptafluoropropane (HFC-227ea), 1,1,1,2,2,3-hexafluoropropane (HFC-236cb), 1,1,1,2,3,3-hexafluoropropane (HFC-236ea) et 1,1,1,3,3,3-hexafluoropropane (HFC-236fa) | 2903.46 -- 1,1,1,2,3,3,3-Heptafluoropropane (HFC-227ea), 1,1,1,2,2,3-hexafluoropropane (HFC-236cb), 1,1,1,2,3,3-hexafluoropropane (HFC-236ea) and 1,1,1,3,3,3-hexafluoropropane (HFC-236fa) |
| 2903.47 -- 1,1,1,3,3-Pentafluoropropane (HFC-245fa) et 1,1,2,2,3-pentafluoropropane (HFC-245ca)  | 2903.47 -- 1,1,1,3,3-Pentafluoropropane (HFC-245fa) and 1,1,2,2,3-pentafluoropropane (HFC-245ca)  |
| 2903.48 -- 1,1,1,3,3-Pentafluorobutane (HFC-365mfc) et 1,1,1,2,2,3,4,5,5,5-décafluoropentane (HFC-43-10mee)  | 2903.48 -- 1,1,1,3,3-Pentafluorobutane (HFC-365mfc) and 1,1,1,2,2,3,4,5,5,5-decafluoropentane (HFC-43-10mee)  |
| 2903.49 -- Autres<br>- Dérivés fluorés non saturés des hydrocarbures acycliques :  | 2903.49 -- Other<br>- Unsaturated fluorinated derivatives of acyclic hydrocarbons :   |
| 2903.51 -- 2,3,3,3-Tétrafluoropropène (HFO-1234yf), 1,3,3,3-tétrafluoropropène (HFO-1234ze) et (Z)-1,1,1,4,4,4-hexafluoro-2-butène (HFO-1336mzz)   | 2903.51 -- 2,3,3,3-Tetrafluoropropene (HFO-1234yf), 1,3,3,3-tetrafluoropropene (HFO-1234ze) and (Z)-1,1,1,4,4,4-hexafluoro-2-butene (HFO-1336mzz)   |
| 2903.59 -- Autres<br>- Dérivés bromés ou dérivés iodés d'hydrocarbures acycliques :  | 2903.59 -- Other<br>- Brominated or iodinated derivatives of acyclic hydrocarbons :   |
| 2903.61 -- Bromure de méthyle (bromométhane)   | 2903.61 -- Methyl bromide (bromomethane)  |
| 2903.62 -- Dibromure d'éthylène (ISO) (1,2-dibromoéthane)  | 2903.62 -- Ethylene dibromide (ISO) (1,2-dibromoethane)   |
| 2903.69 -- Autres".  | 2903.69 -- Other".  |
| <u>N°s 2903.71 à 2903.76.</u>  | <u>Subheadings 2903.71 to 2903.76.</u>  |
| Nouvelle rédaction :   | Delete and substitute :   |

| FRANCAIS  | ENGLISH  |
|---|--|
| <p>“2903.71 -- Chlorodifluorométhane (HCFC-22)</p> <p>2903.72 -- Dichlorotrifluoroéthanés (HCFC-123)</p> <p>2903.73 -- Dichlorofluoroéthanés (HCFC-141, 141b)</p> <p>2903.74 -- Chlorodifluoroéthanés (HCFC-142, 142b)</p> <p>2903.75 -- Dichloropentafluoropropanes (HCFC-225, 225ca, 225cb)</p> <p>2903.76 -- Bromochlorodifluorométhane (halon-1211), bromotrifluorométhane (halon-1301) et dibromotétrafluoroéthanés (halon-2402)”.</p> | <p>“2903.71 -- Chlorodifluoromethane (HCFC-22)</p> <p>2903.72 -- Dichlorotrifluoroethanes (HCFC-123)</p> <p>2903.73 -- Dichlorofluoroethanes (HCFC-141, 141b)</p> <p>2903.74 -- Chlorodifluoroethanes (HCFC-142, 142b)</p> <p>2903.75 -- Dichloropentafluoropropanes (HCFC-225, 225ca, 225cb)</p> <p>2903.76 -- Bromochlorodifluoromethane (Halon-1211), bromotrifluoromethane (Halon-1301) and dibromotetrafluoroethanes (Halon-2402)”.</p> |
| <p>N° 29.09. <u>Libellé.</u></p> <p>Remplacer “<b>peroxydes d'éthers,</b>” par “<b>peroxydes d'éthers, peroxydes d'acétals et d'hémi-acétals,</b>”.</p>   | <p><u>Heading 29.09. Heading text.</u></p> <p>Delete “<b>ether peroxides,</b>” and substitute “<b>ether peroxides, acetal and hemiacetal peroxides,</b>”.</p>  |
| <p><u>Nouveau n° 2930.10.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>“2930.10 - 2-(N,N-Diméthylamino) éthanethiol”.</p>   | <p><u>New subheading 2930.10.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p> <p>“2930.10 - 2-(N,N-Dimethylamino) ethanethiol”.</p>   |
| <p><u>N° 29.31.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“<b>29.31 Autres composés organo-inorganiques.</b></p> <p>2931.10 - Plomb tétraméthyle et plomb tétraéthyle</p> <p>2931.20 - Composés du tributylétain</p> <p>- Dérivés organo-phosphoriques non halogénés :</p> <p>2931.41 -- Méthylphosphonate de diméthyle</p> <p>2931.42 -- Propylphosphonate de diméthyle</p>   | <p><u>Heading 29.31.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“<b>29.31 Other organo-inorganic compounds.</b></p> <p>2931.10 - Tetramethyl lead and tetraethyl lead</p> <p>2931.20 - Tributyltin compounds</p> <p>- Non-halogenated organo-phosphorous derivatives :</p> <p>2931.41 -- Dimethyl methylphosphonate</p> <p>2931.42 -- Dimethyl propylphosphonate</p>  |

| FRANCAIS   | ENGLISH  |
|--|--|
| 2931.43 -- Ethylphosphonate de diéthyle  | 2931.43 -- Diethyl ethylphosphonate  |
| 2931.44 -- Acide méthylphosphonique  | 2931.44 -- Methylphosphonic acid   |
| 2931.45 -- Sel d'acide méthylphosphonique et de l'(aminoiminométhyl)urée (1 : 1)   | 2931.45 -- Salt of methylphosphonic acid and (aminoiminomethyl)urea (1 : 1)  |
| 2931.46 -- 2,4,6-Trioxide de 2,4,6-tripropyl-1,3,5,2,4,6-trioxatriphosphinane  | 2931.46 -- 2,4,6-Tripropyl-1,3,5,2,4,6-trioxatriphosphinane 2,4,6-trioxide   |
| 2931.47 -- Méthylphosphonate de (5-éthyl-2-méthyl-2-oxido-1,3,2-dioxaphosphinan-5-yl) méthyle de méthyle                     | 2931.47 -- (5-Ethyl-2-methyl-2-oxido-1,3,2-dioxaphosphinan-5-yl) methyl methyl methylphosphonate                         |
| 2931.48 -- 3,9-Dioxyde de 3,9-diméthyl-2,4,8,10-tetraoxa-3,9-diphosphaspiro[5.5] undécane                                    | 2931.48 -- 3,9-Dimethyl-2,4,8,10-tetraoxa-3,9-diphosphaspiro[5.5] undecane 3,9-dioxide                                   |
| 2931.49 -- Autres<br>- Dérivés organo-phosphoriques halogénés :  | 2931.49 -- Other<br>- Halogenated organo-phosphorous derivatives :   |
| 2931.51 -- Dichlorure méthylphosphonique   | 2931.51 -- Methylphosphonic dichloride   |
| 2931.52 -- Dichlorure propylphosphonique   | 2931.52 -- Propylphosphonic dichloride   |
| 2931.53 -- Méthylphosphonothionate de O-(3-chloropropyl) O- [4-nitro-3-(trifluorométhyl) phényle]                            | 2931.53 -- O-(3-chloropropyl) O-[4-nitro-3-(trifluoromethyl)phenyl] methylphosphonothionate                              |
| 2931.54 -- Trichlorfon (ISO)   | 2931.54 -- Trichlorfon (ISO)   |
| 2931.59 -- Autres  | 2931.59 -- Other   |
| 2931.90 - Autres".   | 2931.90 - Other".  |
| <p><u>Nouveau n° 2932.96.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>"2932.96 -- Carbofurane (ISO)".</p> | <p><u>New subheading 2932.96.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p> <p>"2932.96 -- Carbofuran (ISO)".</p> |
| <u>N° 2933.33.</u>   | <u>Subheading 2933.33.</u>   |

| FRANCAIS   | ENGLISH   |
|--|---|
| <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“2933.33 -- Alfentanil (DCI), aniléridine (DCI), bézitramide (DCI), bromazépam (DCI), carfentanil (DCI), cétobémidone (DCI), difénoxine (DCI), diphénoxybate (DCI), dipipanone (DCI), fentanyl (DCI), méthylphénidate (DCI), pentazocine (DCI), péthidine (DCI), péthidine (DCI) intermédiaire A, phencyclidine (DCI) (PCP), phénopéridine (DCI), pipradrol (DCI), piritramide (DCI), propiram (DCI), remifentanil (DCI) et trimépéridine (DCI); sels de ces produits”.</p> | <p>Delete and substitute :</p> <p>“2933.33 -- Alfentanil (INN), anileridine (INN), bezitramide (INN), bromazepam (INN), carfentanil (INN), difenoxin (INN), diphenoxylate (INN), dipipanone (INN), fentanyl (INN), ketobemidone (INN), methylphenidate (INN), pentazocine (INN), pethidine (INN), pethidine (INN) intermediate A, phencyclidine (INN) (PCP), phenoperidine (INN), pipradrol (INN), piritramide (INN), propiram (INN), remifentanil (INN) and trimeperidine (INN); salts thereof”.</p> |
| <p><u>Nouveaux n°s 2933.34, 2933.35, 2933.36 et 2933.37.</u></p> <p>Insérer les nouvelles sous-positions suivantes :</p> <p>“2933.34 -- Autres fentanylés et leurs dérivés</p> <p>2933.35 -- Quinuclidin-3-ol</p> <p>2933.36 -- 4-Anilino-N-phénéthylpipéridine (ANPP)</p> <p>2933.37 -- N-Phénéthyl-4-pipéridone (NPP)”.</p>  | <p><u>New subheadings 2933.34, 2933.35, 2933.36 and 2933.37.</u></p> <p>Insert the following new subheadings :</p> <p>“2933.34 -- Other fentanyls and their derivatives</p> <p>2933.35 -- 3-Quinuclidinol</p> <p>2933.36 -- 4-Anilino-N-phenethylpiperidine (ANPP)</p> <p>2933.37 -- N-Phenethyl-4-piperidone (NPP)”.</p>   |
| <p><u>Nouveau n° 2934.92.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>“2934.92 -- Autres fentanylés et leurs dérivés”.</p>  | <p><u>New subheading 2934.92.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p> <p>“2934.92 -- Other fentanyls and their derivatives”.</p>   |
| <p><u>Sous-position 2936.24.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“2936.24 -- Acide D- ou DL- pantothénique (vitamine B<sub>5</sub>) et ses dérivés”.</p>  | <p><u>Subheading 2936.24.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“2936.24 -- D- or DL-Pantothenic acid (Vitamin B<sub>5</sub>) and its derivatives”.</p>   |
| <p><u>N°s 2939.4 à 2939.49.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Alcaloïdes de l'ephedra et leurs dérivés; sels de ces produits :</p>  | <p><u>Subheadings 2939.4 to 2939.49.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Alkaloids of ephedra and their derivatives; salts thereof :</p>  |

| FRANCAIS   | ENGLISH  |
|--|--|
| 2939.41 -- Ephédrine et ses sels<br>2939.42 -- Pseudoéphédrine (DCI) et ses sels<br>2939.43 -- Cathine (DCI) et ses sels<br>2939.44 -- Noréphédrine et ses sels<br>2939.45 -- Lévométamfetamine, métamfetamine (DCI), racémate de métamfetamine et leurs sels<br>2939.49 -- Autres".                       | 2939.41 -- Ephedrine and its salts<br>2939.42 -- Pseudoephedrine (INN) and its salts<br>2939.43 -- Cathine (INN) and its salts<br>2939.44 -- Norephedrine and its salts<br>2939.45 -- Levometamfetamine, metamfetamine (INN), metamfetamine racemate and their salts<br>2939.49 -- Other". |
| <u>N°s 2939.7 à 2939.79.</u><br><br>Nouvelle rédaction :<br><br>" - Autres, d'origine végétale :<br><br>2939.72 -- Cocaïne, ecgonine; sels, esters et autres dérivés de ces produits<br>2939.79 -- Autres".  | <u>Subheadings 2939.7 to 2939.79.</u><br><br>Delete and substitute :<br><br>" - Other, of vegetal origin :<br><br>2939.72 -- Cocaine, ecgonine; salts, esters and other derivatives thereof<br>2939.79 -- Other".  |
| <u>CHAPITRE 30.</u><br><br><u>Note 1 b).</u><br><br>Nouvelle rédaction :<br><br>"(b) les produits, tels que les comprimés, les gommes à mâcher ou les timbres ou rondelles autocollants (administrés par voie percutanée), contenant de la nicotine et destinés à aider le sevrage tabagique (n° 24.04);". | <u>CHAPTER 30.</u><br><br><u>Note 1 (b).</u><br><br>Delete and substitute :<br><br>"(b) Products, such as tablets, chewing gum or patches (transdermal systems), containing nicotine and intended to assist tobacco use cessation (heading 24.04);".                                       |
| <u>Note 1 g).</u><br><br>Texte anglais seulement.  | <u>Note 1 (g).</u><br><br>Delete "or" at the end of the Note.  |
| <u>Note 1 h).</u><br><br>Remplacer à la fin de la phrase "." par ";".  | <u>Note 1 (h).</u><br><br>Delete "." and substitute "; or".  |

| FRANCAIS   | ENGLISH   |
|--|---|
| <p><u>Nouvelle Note 1 ij).</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 1 ij) suivante :</p> <p>“(ij) les réactifs de diagnostic du n° 38.22.”.</p>   | <p><u>New Note 1 (ij).</u></p> <p>Insert following new Note 1 (ij) :</p> <p>“(ij) Diagnostic reagents of heading 38.22.”.</p>   |
| <p><u>Note 4 e).</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“(e) placebos et trousse pour essais cliniques masqués (ou à double insu), destinés à être utilisés dans le cadre d’essais cliniques reconnus, présentés sous forme de doses, même contenant des médicaments actifs.”.</p>                                     | <p><u>Note 4 (e).</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“(e) Placebos and blinded (or double-blinded) clinical trial kits for use in recognised clinical trials, put up in measured doses, even if they might contain active medicaments.”.</p>   |
| <p><u>N° 30.02. Libellé.</u></p> <p>Remplacer “<b>produits similaires.</b>” par “<b>produits similaires; cultures de cellules, même modifiées.</b>”.</p>   | <p><u>Heading 30.02. Heading text.</u></p> <p>Delete “<b>similar products.</b>” and substitute “<b>similar products; cell cultures, whether or not modified.</b>”.</p>  |
| <p><u>N° 3002.11.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>  | <p><u>Subheading 3002.11.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>  |
| <p><u>N° 3002.19.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>  | <p><u>Subheading 3002.19.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>  |
| <p><u>N°s 3002.20 et 3002.30.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Vaccins, toxines, cultures de micro- organismes (à l’exclusion des levures) et produits similaires :</p> <p>3002.41 -- Vaccins pour la médecine humaine</p> <p>3002.42 -- Vaccins pour la médecine vétérinaire</p> <p>3002.49 -- Autres”.</p> | <p><u>Subheadings 3002.20 and 3002.30.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Vaccines, toxins, cultures of micro-organisms (excluding yeasts) and similar products :</p> <p>3002.41 -- Vaccines for human medicine</p> <p>3002.42 -- Vaccines for veterinary medicine</p> <p>3002.49 -- Other”.</p> |

| FRANCAIS  | ENGLISH  |
|---|--|
| <p><u>Nouveaux n°s 3002.5 à 3002.59.</u></p> <p>Insérer les nouveaux n°s 3002.5 à 3002.59 suivants :</p> <p>“ - Cultures de cellules, même modifiées :</p> <p>3002.51 -- Produits de thérapie cellulaire</p> <p>3002.59 -- Autres”.</p>   | <p><u>New subheadings 3002.5 to 3002.59.</u></p> <p>Insert the following new subheadings 3002.5 to 3002.59 :</p> <p>“ - Cell cultures, whether or not modified :</p> <p>3002.51 -- Cell therapy products</p> <p>3002.59 -- Other”.</p> |
| <p><u>N° 3006.20.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>   | <p><u>Subheading 3006.20.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>   |
| <p><u>Nouveau n° 3006.93.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>“3006.93 -- Placebos et troussees pour essais cliniques masqués (ou à double insu), destinés à un essai clinique reconnu, présentés sous forme de doses”.</p>  | <p><u>New subheading 3006.93.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p> <p>“3006.93 -- Placebos and blinded (or double-blinded) clinical trial kits for a recognised clinical trial, put up in measured doses”.</p>         |
| <p><u>Nouveau n° 3204.18.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>“3204.18 -- Matières colorantes caroténoïdes et préparations à base de ces matières”.</p>  | <p><u>New subheading 3204.18.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p> <p>“3204.18 -- Carotenoid colouring matters and preparations based thereon”.</p>  |
| <p><u>CHAPITRE 33.</u></p> <p><u>Note 4.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“4.- On entend par <i>produits de parfumerie ou de toilette préparés et préparations cosmétiques</i> au sens du n° 33.07, notamment les produits suivants : les petits sachets contenant une partie de plante aromatique; les préparations odoriférantes agissant par combustion; les papiers</p> | <p><u>CHAPTER 33.</u></p> <p><u>Note 4.</u></p> <p>French text only.</p>   |

| FRANCAIS   | ENGLISH   |
|--|---|
| <p>parfumés et les papiers imprégnés ou enduits de produits cosmétiques; les solutions liquides pour verres de contact ou pour yeux artificiels; les ouates, feutres et nontissés, imprégnés, enduits ou recouverts de parfum ou de produits cosmétiques; les produits de toilette préparés pour animaux.”.</p>  |   |
| <p><u>CHAPITRE 34.</u></p> <p><u>Note 1 a).</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“a) les mélanges ou préparations alimentaires de graisses ou d'huiles animales, végétales ou d'origine microbienne des types utilisés comme préparations pour le démoulage (n° 15.17);”.</p>  | <p><u>CHAPTER 34.</u></p> <p><u>Note 1 (a).</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“(a) Edible mixtures or preparations of animal, vegetable or microbial fats or oils of a kind used as mould release preparations (heading 15.17);”.</p>   |
| <p><u>N°s 3402.1 à 3402.20.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Agents de surface organiques anioniques, même conditionnés pour la vente au détail :</li> </ul> <p>3402.31 -- Acides sulfoniques d'alkylbenzènes linéaires et leurs sels</p> <p>3402.39 -- Autres</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Autres agents de surface organiques, même conditionnés pour la vente au détail :</li> </ul> <p>3402.41 -- Cationiques</p> <p>3402.42 -- Non-ioniques</p> <p>3402.49 -- Autres</p> <p>3402.50 - Préparations conditionnées pour la vente au détail”.</p> | <p><u>Subheading 3402.1 to 3402.20.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Anionic organic surface active agents, whether or not put up for retail sale :</li> </ul> <p>3402.31 -- Linear alkylbenzene sulphonic acids and their salts</p> <p>3402.39 -- Other</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Other organic surface active agents, whether or not put up for retail sale :</li> </ul> <p>3402.41 -- Cationic</p> <p>3402.42 -- Non-ionic</p> <p>3402.49 -- Other</p> <p>3402.50 - Preparations put up for retail sale”.</p> |
| <p><u>N° 36.03.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p>  | <p><u>Heading 36.03.</u></p> <p>Delete and substitute :</p>   |



| FRANCAIS  | ENGLISH  |
|---|--|
| <p><b>“36.03 Mèches de sûreté; cordeaux détonants; amorces et capsules fulminantes; allumeurs; détonateurs électriques.</b></p> <p>3603.10 - Mèches de sûreté</p> <p>3603.20 - Cordeaux détonants</p> <p>3603.30 - Amorces fulminantes</p> <p>3603.40 - Capsules fulminantes</p> <p>3603.50 - Allumeurs</p> <p>3603.60 - Détonateurs électriques”.</p>                        | <p><b>“36.03 Safety fuses; detonating cords; percussion or detonating caps; igniters; electric detonators.</b></p> <p>3603.10 - Safety fuses</p> <p>3603.20 - Detonating cords</p> <p>3603.30 - Percussion caps</p> <p>3603.40 - Detonating caps</p> <p>3603.50 - Igniters</p> <p>3603.60 - Electric detonators”.</p>              |
| <p><u>CHAPITRE 37.</u></p> <p><u>Note 2.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“2.- Dans le présent Chapitre, le terme <i>photographique</i> qualifie le procédé grâce auquel des images visibles sont formées, directement ou indirectement, par l'action de la lumière ou d'autres formes de rayonnement sur des surfaces photosensibles, y compris thermosensibles.”.</p> | <p><u>CHAPTER 37.</u></p> <p><u>Note 2.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“2.- In this Chapter the word “photographic” relates to the process by which visible images are formed, directly or indirectly, by the action of light or other forms of radiation on photosensitive, including thermosensitive, surfaces.”.</p> |
| <p><u>CHAPITRE 38.</u></p> <p><u>Nouvelle Note 1 c).</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 1 c) suivante :</p> <p>“c) les produits du n° 24.04;”.</p> <p>Les Notes 1 c) à e) actuelles deviennent les Notes 1 d) à f), respectivement.</p>  | <p><u>CHAPTER 38.</u></p> <p><u>New Note 1 (c).</u></p> <p>Insert the following new Note 1 (c) :</p> <p>“(c) Products of heading 24.04;”.</p> <p>Re-number present Notes 1 (c) to (e) as Notes 1 (d) to (f), respectively.</p>   |
| <p><u>Note 4 a).</u></p>  | <p><u>Note 4 (a).</u></p> <p>Delete and substitute :</p>   |

| FRANCAIS  | ENGLISH   |
|---|---|
| <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“a) les matières ou articles qui ont été séparés des déchets, comme par exemple les déchets de matières plastiques, de caoutchouc, de bois, de papier, de matières textiles, de verre ou de métal, ou encore les déchets et débris électriques et électroniques (y compris les batteries usagées) qui suivent leur régime propre;”.</p>  | <p>“(a) Individual materials or articles segregated from the waste, for example wastes of plastics, rubber, wood, paper, textiles, glass or metals, electrical and electronic waste and scrap (including spent batteries) which fall in their appropriate headings of the Nomenclature;”.</p>   |
| <p><u>Note 7.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“7.- Aux fins du n° 38.26, le terme <i>biodiesel</i> désigne les esters mono-alkylés d’acides gras du type de ceux utilisés comme carburants ou combustibles, dérivés de graisses et d’huiles animales, végétales ou d’origine microbienne même usagées.”.</p>   | <p><u>Note 7.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“7.- For the purposes of heading 38.26, the term “biodiesel” means mono-alkyl esters of fatty acids of a kind used as a fuel, derived from animal, vegetable or microbial fats and oils whether or not used.”.</p>  |
| <p><u>Note 1 de sous-positions.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“1.- Les n°s 3808.52 et 3808.59 couvrent uniquement les marchandises du n° 38.08, contenant une ou plusieurs des substances suivantes : de l’acide perfluorooctane sulfonique et ses sels; de l’alachlore (ISO); de l’aldicarbe (ISO); de l’aldrine (ISO); de l’azinphos-méthyl (ISO); du binapacryl (ISO); du camphéchllore (ISO) (toxaphène); du captafol (ISO); du carbofuran (ISO); du chlordane (ISO); du chlordinéforme (ISO); du chlorobenzilate (ISO); des composés du mercure; des composés du tributylétain; du DDT (ISO) (clofénotane (DCI), 1,1,1-trichloro-2,2-bis(p-chlorophényl)éthane); du dibromure d’éthylène (ISO) (1,2-dibromoéthane); du dichlorure d’éthylène (ISO) (1,2-dichloroéthane); de la dieldrine (ISO, DCI); du 4,6-dinitro-o-crésol (DNOC (ISO)) ou ses sels; du dinosèbe (ISO), ses sels ou ses esters; de l’endosulfan (ISO); du fluoroacétamide (ISO); du fluorure de perfluorooctane sulfonyle; de l’heptachlore (ISO); de l’hexachlorobenzène (ISO); du 1,2,3,4,5,6-hexachlorocyclohexane (HCH (ISO)), y compris le lindane (ISO, DCI); du méthamidophos (ISO); du monocrotophos (ISO); de l’oxirane (oxyde d’éthylène); du parathion (ISO); du parathion-méthyle (ISO) (méthyl-parathion); du pentachlorophénol (ISO), ses sels ou ses esters; des perfluorooctane sulfonamides; du phosphamidon (ISO); du 2,4,5-T (ISO) (acide 2,4,5-trichlorophénoxyacétique), ses sels ou ses esters; du trichlorfon (ISO).”.</p> | <p><u>Subheading Note 1.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“1.- Subheadings 3808.52 and 3808.59 cover only goods of heading 38.08, containing one or more of the following substances :alachlor (ISO); aldicarb (ISO); aldrin (ISO); azinphos-methyl (ISO); binapacryl (ISO); camphechlor (ISO) (toxaphene); captafol (ISO); carbofuran (ISO); chlordane (ISO); chlordinéforme (ISO); chlorobenzilate (ISO); DDT (ISO) (clofenotane (INN), 1,1,1-trichloro-2,2-bis(p-chlorophenyl)ethane); dieldrin (ISO, INN); 4,6-dinitro-o-cresol (DNOC (ISO)) or its salts; dinoseb (ISO), its salts or its esters; endosulfan (ISO); ethylene dibromide (ISO) (1,2-dibromoethane); ethylene dichloride (ISO) (1,2-dichloroethane); fluoroacetamide (ISO); heptachlor (ISO); hexachlorobenzene (ISO); 1,2,3,4,5,6-hexachlorocyclohexane (HCH (ISO)), including lindane (ISO, INN); mercury compounds; methamidophos (ISO); monocrotophos (ISO); oxirane (ethylene oxide); parathion (ISO); parathion-methyl (ISO) (methyl-parathion); pentachlorophenol (ISO), its salts or its esters; perfluorooctane sulphonamic acid and its salts; perfluorooctane sulphonyl fluoride; phosphamidon (ISO); 2,4,5-T (ISO) (2,4,5-trichlorophenoxyacetic acid), its salts or its esters; tributyltin compounds; trichlorfon (ISO).”.</p> |

| FRANCAIS   | ENGLISH   |
|--|---|
| <p><u>Note 3 de sous-positions.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“3.- Les n°s 3824.81 à 3824.89 couvrent uniquement les mélanges et préparations contenant une ou plusieurs des substances suivantes : de l'oxiranne (oxyde d'éthylène); des polybromobiphényles (PBB); des polychlorobiphényles (PCB); des polychloroterphényles (PCT); du phosphate de tris(2,3-dibromopropyle); de l'aldrine (ISO); du camphéchlor (ISO) (toxaphène); du chlordane (ISO); du chlordécone (ISO); du DDT (ISO) (clofénotane (DCI); 1,1,1-trichloro-2,2-bis(p-chlorophényl)éthane); de la dieldrine (ISO, DCI); de l'endosulfan (ISO); de l'endrine (ISO); de l'heptachlore (ISO); du mirex (ISO); du 1,2,3,4,5,6-hexachlorocyclohexane (HCH (ISO)), y compris lindane (ISO, DCI); du pentachlorobenzène (ISO); du hexachlorobenzène (ISO); de l'acide perfluorooctane sulfonique, ses sels; des perfluorooctane sulfonamides; du fluorure de perfluorooctane sulfonyle; des éthers tétra-, penta-, hexa-, hepta- ou octabromodiphényliques; des paraffines chlorées à chaîne courte.</p> <p>Les paraffines chlorées à chaîne courte sont des mélanges de composés, ayant un degré de chloration supérieur à 48 % en poids, et dont la formule moléculaire est <math>C_xH_{(2x-y+2)}Cl_y</math>, où <math>x = 10 - 13</math> et <math>y = 1 - 13</math>.”.</p> | <p><u>Subheading Note 3.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“3.- Subheadings 3824.81 to 3824.89 cover only mixtures and preparations containing one or more of the following substances : oxirane (ethylene oxide); polybrominated biphenyls (PBBs); polychlorinated biphenyls (PCBs); polychlorinated terphenyls (PCTs); tris(2,3-dibromopropyl) phosphate; aldrin (ISO); camphechlor (ISO) (toxaphene); chlordane (ISO); chlordcone (ISO); DDT (ISO) (clofenotane (INN); 1,1,1-trichloro-2,2-bis(p-chlorophenyl)ethane); dieldrin (ISO, INN); endosulfan (ISO); endrin (ISO); heptachlor (ISO); mirex (ISO); 1,2,3,4,5,6-hexachlorocyclohexane (HCH (ISO)), including lindane (ISO, INN); pentachlorobenzene (ISO); hexachlorobenzene (ISO); perfluorooctane sulphonic acid, its salts; perfluorooctane sulphonamides; perfluorooctane sulphonyl fluoride; tetra-, penta-, hexa-, hepta- or octabromodiphenyl ethers; short-chain chlorinated paraffins.</p> <p>Short-chain chlorinated paraffins are mixtures of compounds, with a chlorination degree of more than 48 % by weight, with the following molecular formula : <math>C_xH_{(2x-y+2)}Cl_y</math>, where <math>x=10 - 13</math> and <math>y= 1 - 13</math>.”.</p> |
| <p><u>N° 38.16.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“<b>38.16 3816.00 Ciments, mortiers, bétons et compositions similaires réfractaires y compris les pisés de dolomie, autres que les produits du n° 38.01.</b>”.</p>  | <p><u>Heading 38.16.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“<b>38.16 3816.00 Refractory cements, mortars, concretes and similar compositions, including dolomite ramming mix, other than products of heading 38.01.</b>”.</p>   |
| <p><u>N° 38.22.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“<b>38.22 Réactifs de diagnostic ou de laboratoire sur tout support et réactifs de diagnostic ou de laboratoire préparés, même sur un support, même présentés sous forme de trousse, autres que ceux du n° 30.06; matériaux de référence certifiés.</b>”.</p>   | <p><u>Heading 38.22.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“<b>38.22 Diagnostic or laboratory reagents on a backing, prepared diagnostic or laboratory reagents whether or not on a backing, whether or not put up in the form of kits, other than those of heading 30.06; certified reference materials.</b>”.</p>   |

| FRANCAIS  | ENGLISH  |
|---|--|
| <p>- Réactifs de diagnostic ou de laboratoire sur tout support et réactifs de diagnostic ou de laboratoire préparés, même sur un support, même présentés sous forme de trousses :</p> <p>3822.11 -- Pour le paludisme</p> <p>3822.12 -- Pour le Zika et d'autres maladies transmises par les moustiques du genre <i>Aedes</i></p> <p>3822.13 -- Pour la détermination des groupes ou des facteurs sanguins</p> <p>3822.19 -- Autres</p> <p>3822.90 - Autres”.</p> | <p>- Diagnostic or laboratory reagents on a backing, prepared diagnostic or laboratory reagents whether or not on a backing, whether or not put up in the form of kits :</p> <p>3822.11 -- For malaria</p> <p>3822.12 -- For Zika and other diseases transmitted by mosquitoes of the genus <i>Aedes</i></p> <p>3822.13 -- For blood-grouping</p> <p>3822.19 -- Other</p> <p>3822.90 - Other”.</p> |
| <p><u>N°s 3824.7 à 3824.79.</u></p> <p>Supprimer ces sous-positions.</p>  | <p><u>Subheadings 3824.7 to 3824.79.</u></p> <p>Delete these subheadings.</p>  |
| <p><u>N° 3824.88. Libellé.</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>  | <p><u>Subheading 3824.88. Subheading text.</u></p> <p>Delete “hexa- hepta-” and substitute “hexa-, hepta-”.</p>  |
| <p><u>Nouveau n° 3824.89.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>“3824.89 -- Contenant des paraffines chlorées à chaîne courte”.</p>  | <p><u>New subheading 3824.89.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p> <p>“3824.89 -- Containing short-chain chlorinated paraffins”.</p>   |
| <p><u>Nouveau n° 3824.92.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>“3824.92 -- Esters de polyglycol d'acide méthylphosphonique”.</p>  | <p><u>New subheading 3824.92.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p> <p>“3824.92 -- Polyglycol esters of methylphosphonic acid”.</p>   |
| <p><u>Nouveau n° 38.27.</u></p> <p>Insérer la nouvelle position suivante :</p> <p><b>“38.27 Mélanges contenant des dérivés halogénés du méthane, de l'éthane ou du propane, non dénommés ni compris ailleurs.</b></p>   | <p><u>New heading 38.27.</u></p> <p>Insert the following new heading :</p> <p><b>“38.27 Mixtures containing halogenated derivatives of methane, ethane or propane, not elsewhere specified or included.</b></p>  |

| FRANCAIS  | ENGLISH  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Contenant des chlorofluorocarbures (CFC), même contenant des hydrochlorofluorocarbures (HCFC), des perfluorocarbures (PFC) ou des hydrofluorocarbures (HFC); contenant des hydrobromofluorocarbures (HBFC); contenant du tétrachlorure de carbone; contenant du 1,1,1-trichloroéthane (méthylchloroforme) :</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Containing chlorofluorocarbons (CFCs), whether or not containing hydrochlorofluorocarbons (HCFCs), perfluorocarbons (PFCs) or hydrofluorocarbons (HFCs); containing hydrobromofluorocarbons (HBFCs); containing carbon tetrachloride; containing 1,1,1-trichloroethane (methyl chloroform) :</li> </ul> |
| 3827.11 -- Contenant des chlorofluorocarbures (CFC), même contenant des hydrochlorofluorocarbures (HCFC), des perfluorocarbures (PFC) ou des hydrofluorocarbures (HFC)  | 3827.11 -- Containing chlorofluorocarbons (CFCs), whether or not containing hydrochlorofluorocarbons (HCFCs), perfluorocarbons (PFCs) or hydrofluorocarbons (HFCs)   |
| 3827.12 -- Contenant des hydrobromofluorocarbures (HBFC)  | 3827.12 -- Containing hydrobromofluorocarbons (HBFCs)  |
| 3827.13 -- Contenant du tétrachlorure de carbone  | 3827.13 -- Containing carbon tetrachloride   |
| 3827.14 -- Contenant du 1,1,1-trichloroéthane (méthylchloroforme)   | 3827.14 -- Containing 1,1,1-trichloroethane (methyl chloroform)  |
| 3827.20 - Contenant du bromochlorodifluorométhane (halon-1211), du bromotrifluorométhane (halon-1301) ou des dibromotétrafluoroéthanés (halon-2402)   | 3827.20 - Containing bromochlorodifluoromethane (Halon-1211), bromotrifluoromethane (Halon-1301) or dibromotetrafluoroethanes (Halon-2402)   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Contenant des hydrochlorofluorocarbures (HCFC), même contenant des perfluorocarbures (PFC) ou des hydrofluorocarbures (HFC), mais ne contenant pas de chlorofluorocarbures (CFC) :</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Containing hydrochlorofluorocarbons (HCFCs), whether or not containing perfluorocarbons (PFCs) or hydrofluorocarbons (HFCs), but not containing chlorofluorocarbons (CFCs) :</li> </ul>   |
| 3827.31 -- Contenant des substances des n°s 2903.41 à 2903.48   | 3827.31 -- Containing substances of subheadings 2903.41 to 2903.48   |
| 3827.32 -- Autres, contenant des substances des n°s 2903.71 à 2903.75   | 3827.32 -- Other, containing substances of subheadings 2903.71 to 2903.75  |
| 3827.39 -- Autres   | 3827.39 -- Other   |
| 3827.40 - Contenant du bromure de méthyle (bromométhane) ou du bromochlorométhane   | 3827.40 - Containing methyl bromide (bromomethane) or bromochloromethane   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Contenant du trifluorométhane (HFC-23) ou des perfluorocarbures (PFC) mais ne contenant pas de chlorofluorocarbures (CFC) ou d'hydrochlorofluorocarbures (HCFC) :</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Containing trifluoromethane (HFC-23) or perfluorocarbons (PFCs) but not containing chlorofluorocarbons (CFCs) or hydrochlorofluorocarbons (HCFCs) :</li> </ul>  |
| 3827.51 -- Contenant du trifluorométhane (HFC-23)   | 3827.51 -- Containing trifluoromethane (HFC-23)  |

| FRANCAIS  | ENGLISH   |
|---|---|
| <p>3827.59 -- Autres</p> <p>- Contenant d'autres hydrofluorocarbures (HFC) mais ne contenant pas de chlorofluorocarbures (CFC) ou d'hydrochlorofluorocarbures (HCFC) :</p> <p>3827.61 -- Contenant en masse 15 % ou plus de 1,1,1-trifluoroéthane (HFC-143a)</p> <p>3827.62 -- Autres, non mentionnés dans la sous-position ci-dessus, contenant en masse 55 % ou plus de pentafluoroéthane (HFC-125) mais ne contenant pas de dérivés fluorés non saturés des hydrocarbures acycliques (HFO)</p> <p>3827.63 -- Autres, non mentionnés dans les sous-positions ci-dessus, contenant en masse 40 % ou plus de pentafluoroéthane (HFC-125)</p> <p>3827.64 -- Autres, non mentionnés dans les sous-positions ci-dessus, contenant en masse 30 % ou plus de 1,1,1,2-tétrafluoroéthane (HFC-134a) mais ne contenant pas de dérivés fluorés non saturés des hydrocarbures acycliques (HFO)</p> <p>3827.65 -- Autres, non mentionnés dans les sous-positions ci-dessus, contenant en masse 20 % ou plus de difluorométhane (HFC-32) et 20 % ou plus de pentafluoroéthane (HFC-125)</p> <p>3827.68 -- Autres, non mentionnés dans les sous-positions ci-dessus, contenant des substances des n°s 2903.41 à 2903.48</p> <p>3827.69 -- Autres</p> <p>3827.90 - Autres".</p> | <p>3827.59 -- Other</p> <p>- Containing other hydrofluorocarbons (HFCs) but not containing chlorofluorocarbons (CFCs) or hydrochlorofluorocarbons (HCFCs) :</p> <p>3827.61 -- Containing 15 % or more by mass of 1,1,1-trifluoroethane (HFC-143a)</p> <p>3827.62 -- Other, not included in the subheading above, containing 55 % or more by mass of pentafluoroethane (HFC-125) but not containing unsaturated fluorinated derivatives of acyclic hydrocarbons (HFOs)</p> <p>3827.63 -- Other, not included in the subheadings above, containing 40 % or more by mass of pentafluoroethane (HFC-125)</p> <p>3827.64 -- Other, not included in the subheadings above, containing 30 % or more by mass of 1,1,1,2-tetrafluoroethane (HFC-134a) but not containing unsaturated fluorinated derivatives of acyclic hydrocarbons (HFOs)</p> <p>3827.65 -- Other, not included in the subheadings above, containing 20 % or more by mass of difluoromethane (HFC-32) and 20 % or more by mass of pentafluoroethane (HFC-125)</p> <p>3827.68 -- Other, not included in the subheadings above, containing substances of subheadings 2903.41 to 2903.48</p> <p>3827.69 -- Other</p> <p>3827.90 - Other".</p> |
| <p><u>SECTION VII.</u></p> <p><u>Note 2.</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>  | <p><u>SECTION VII.</u></p> <p><u>Note 2.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>"2.- Except for the goods of heading 39.18 or 39.19, plastics, rubber, and</p>   |

| FRANCAIS  | ENGLISH   |
|---|---|
|   | articles thereof, printed with motifs, characters or pictorial representations, which are not merely subsidiary to the primary use of the goods, fall in Chapter 49.”.            |
| <p><u>CHAPITRE 39.</u></p> <p><u>Note 2 x).</u></p> <p>Remplacer “appareils d’éclairage” par “luminaires et appareils d’éclairage”.</p>   | <p><u>CHAPTER 39.</u></p> <p><u>Note 2 (x).</u></p> <p>Delete “lamps and lighting fittings” and substitute “luminaires and lighting fittings”.</p>                                |
| <p><u>N° 3907.20.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Autres polyéthers :</p> <p>3907.21 -- Méthylphosphonate de bis(polyoxyéthylène)</p> <p>3907.29 -- Autres”.</p>                       | <p><u>Subheading 3907.20.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Other polyethers :</p> <p>3907.21 -- Bis(polyoxyethylene) methylphosphonate</p> <p>3907.29 -- Other”.</p> |
| <p><u>Nouveau n° 3911.20.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>“3911.20 - Poly(1,3-phénylène méthylphosphonate)”.</p>   | <p><u>New subheading 3911.20.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p> <p>“3911.20 - Poly(1,3-phenylene methylphosphonate)”.</p>                                      |
| <p><u>N° 4015.11.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>   | <p><u>Subheading 4015.11.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>  |
| <p><u>Nouveau n° 4015.12.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>“4015.12 -- Des types utilisés pour la médecine, la chirurgie, l’art dentaire ou l’art vétérinaire”.</p> | <p><u>New subheading 4015.12.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p> <p>“4015.12 -- Of a kind used for medical, surgical, dental or veterinary purposes”.</p>       |
| <p><u>CHAPITRE 42.</u></p>  | <p><u>CHAPTER 42.</u></p>   |

| FRANCAIS  | ENGLISH   |
|---|---|
| <p><u>Note 2 k).</u></p> <p>Remplacer “appareils d’éclairage” par “luminaires et appareils d’éclairage”.</p>  | <p><u>Note 2 (k).</u></p> <p>Delete “lamps and lighting fittings” and substitute “luminaires and lighting fittings”.</p>  |
| <p><u>CHAPITRE 44.</u></p> <p><u>Note 1 o).</u></p> <p>Remplacer “appareils d’éclairage” par “luminaires et appareils d’éclairage”.</p>   | <p><u>CHAPTER 44.</u></p> <p><u>Note 1 (o).</u></p> <p>Delete “lamps and lighting fittings” and substitute “luminaires and lighting fittings”.</p>  |
| <p><u>Chapitre 44. Note de sous-positions.</u></p> <p><u>Titre.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“Notes de sous-positions.”</b></p>  | <p><u>Chapter 44. Subheading Note.</u></p> <p><u>Title.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“Subheading Notes.”</b></p>  |
| <p><u>CHAPITRE 44.</u></p> <p><u>Nouvelle Note 2 de sous-positions :</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 2 de sous-positions suivante :</p> <p>“2.- Aux fins du n° 4401.32, l’expression <i>briquettes de bois</i> désigne les sous-produits, tels que les éclats de coupe, les sciures ou les bois en plaquettes, issus de l’industrie mécanique de transformation du bois, de l’industrie du meuble ou d’autres activités de transformation du bois, agglomérés soit par simple pression, soit par adjonction d’un liant dans une proportion n’excédant pas 3 % en poids. Ces briquettes sont présentées sous forme d’unités cubiques, polyédriques ou cylindriques et la dimension minimale de leur coupe transversale excède 25 mm.”.</p> | <p><u>CHAPTER 44.</u></p> <p><u>New Subheading Note 2.</u></p> <p>Insert the following new subheading Note 2 :</p> <p>“2.- For the purposes of subheading 4401.32, the expression “wood briquettes” means by products such as cutter shavings, saw dust or chips, of the mechanical wood processing industry, furniture making or other wood transformation activities, which have been agglomerated either directly by compression or by addition of a binder in a proportion not exceeding 3 % by weight. Such briquettes are in the form of cubiform, polyhedral or cylindrical units with the minimum cross-sectional dimension greater than 25 mm.”.</p> |
| <p><u>CHAPITRE 44.</u></p> <p><u>Nouvelles Notes 3 et 4 de sous-positions.</u></p> <p>Insérer les nouvelles Notes de sous-positions 3 et 4 suivantes :</p> <p>“3.- Aux fins du n° 4407.13, l’abréviation <i>E-P-S</i> fait référence aux bois</p>   | <p><u>CHAPTER 44.</u></p> <p><u>New Subheading Notes 3 and 4.</u></p> <p>Insert the following new Subheading Notes 3 and 4 :</p> <p>“3.- For the purposes of subheading 4407.13, “S-P-F” refers to wood sourced</p>   |



| FRANCAIS  | ENGLISH   |
|---|---|
| <p>provenant de peuplements mixtes d'épicéa, de pin et de sapin où la proportion de chaque essence varie et n'est pas connue.</p> <p>4.- Aux fins du n° 4407.14, la désignation <i>Hem-fir</i> fait référence aux bois provenant de peuplements mixtes d'hémlock de l'Ouest et de sapin où la proportion de chaque essence varie et n'est pas connue.”.</p> | <p>from mixed stands of spruce, pine and fir where the proportion of each species varies and is unknown.</p> <p>4.- For the purposes of subheading 4407.14, “Hem-fir” refers to wood sourced from mixed stands of Western hemlock and fir where the proportion of each species varies and is unknown.”.</p> |
| <p><u>N° 4401.3 Libellé.</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>  | <p><u>Subheading 4401.3. Subheading text.</u></p> <p>Delete “agglomerated, in logs,” and substitute “agglomerated in logs,”.</p>  |
| <p><u>Nouveau n° 4401.32.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>“4401.32 -- Briquettes de bois”.</p>   | <p><u>New subheading 4401.32.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p> <p>“4401.32 -- Wood briquettes”.</p>   |
| <p><u>N° 4401.40.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Sciures, déchets et débris de bois, non agglomérés :</p> <p>4401.41 -- Sciures</p> <p>4401.49 -- Autres”.</p>  | <p><u>Subheading 4401.40.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Sawdust and wood waste and scrap, not agglomerated :</p> <p>4401.41 -- Sawdust</p> <p>4401.49 -- Other”.</p>  |
| <p><u>Nouveau n° 4402.20.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>“4402.20 - De coques ou de noix”.</p>  | <p><u>New subheading 4402.20.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p> <p>“4402.20 - Of shell or nut”.</p>  |
| <p><u>N° 4403.21.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“4403.21 -- De pin (<i>Pinus spp.</i>), dont la plus petite dimension de la coupe transversale est égale ou supérieure à 15 cm”.</p>   | <p><u>Subheading 4403.21.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“4403.21 -- Of pine (<i>Pinus spp.</i>), of which the smallest cross-sectional dimension is 15 cm or more”.</p>   |

| FRANCAIS  | ENGLISH   |
|---|---|
| <p><u>N° 4403.23.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“4403.23 -- De sapin (<i>Abies spp.</i>) et d’<i>épicéa (Picea spp.)</i>, dont la plus petite dimension de la coupe transversale est égale ou supérieure à 15 cm”.</p> | <p><u>Subheading 4403.23.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“4403.23 -- Of fir (<i>Abies spp.</i>) and spruce (<i>Picea spp.</i>), of which the smallest cross-sectional dimension is 15 cm or more”.</p> |
| <p><u>N° 4403.25.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“4403.25 -- Autres, dont la plus petite dimension de la coupe transversale est égale ou supérieure à 15 cm”.</p>   | <p><u>Subheading 4403.25.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“4403.25 -- Other, of which the smallest cross-sectional dimension is 15 cm or more”.</p>   |
| <p><u>Nouveau n° 4403.42.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>4403.42 -- Teak”.</p>  | <p><u>New subheading 4403.42.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p> <p>“4403.42 -- Teak”.</p>  |
| <p><u>N° 4403.93.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“4403.93 -- De hêtre (<i>Fagus spp.</i>), dont la plus petite dimension de la coupe transversale est égale ou supérieure à 15 cm”.</p>                                 | <p><u>Subheading 4403.93.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“4403.93 -- Of beech (<i>Fagus spp.</i>), of which the smallest cross-sectional dimension is 15 cm or more”.</p>                              |
| <p><u>N° 4403.95.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“4403.95 -- De bouleau (<i>Betula spp.</i>), dont la plus petite dimension de la coupe transversale est égale ou supérieure à 15 cm”.</p>                              | <p><u>Subheading 4403.95.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“4403.95 -- Of birch (<i>Betula spp.</i>), of which the smallest cross-sectional dimension is 15 cm or more”.</p>                             |
| <p><u>Nouvelles Sous-positions 4407.13 et 4407.14.</u></p> <p>Insérer les nouvelles sous-positions suivantes :</p>  | <p><u>New Subheadings 4407.13 and 4407.14.</u></p> <p>Insert the following new subheadings :</p>  |

| FRANCAIS   | ENGLISH   |
|--|---|
| <p>“4407.13 -- De E-P-S (épicéa (<i>Picea spp.</i>), pin (<i>Pinus spp.</i>) et sapin (<i>Abies spp.</i>))</p> <p>4407.14 -- De Hem-fir (hemlock de l'Ouest (<i>Tsuga heterophylla</i>) et sapin (<i>Abies spp.</i>))”.</p>  | <p>“4407.13 -- Of S-P-F (spruce (<i>Picea spp.</i>), pine (<i>Pinus spp.</i>) and fir (<i>Abies spp.</i>))</p> <p>4407.14 -- Of Hem-fir (Western hemlock (<i>Tsuga heterophylla</i>) and fir (<i>Abies spp.</i>))”.</p>   |
| <p><u>Nouveau n° 4407.23.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>“4407.23 -- Teak”.</p>  | <p><u>New subheading 4407.23.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p> <p>“4407.23 -- Teak”.</p>  |
| <p><u>N° 4412.33. Libellé.</u></p> <p>Remplacer “cerise (<i>Prunus spp.</i>),” par “cerisier (<i>Prunus spp.</i>)”.</p>  | <p><u>Subheading 4412.33. Subheading text.</u></p> <p>French text only.</p>   |
| <p><u>Nouveaux n°s 4412.4 à 4412.49.</u></p> <p>Insérer les nouvelles sous-positions suivantes :</p> <p>“           - Bois de placage stratifié (lamibois (LVL)) :</p> <p>4412.41 -- Ayant au moins un pli extérieur en bois tropicaux</p> <p>4412.42 -- Autres, ayant au moins un pli extérieur en bois autres que de conifères</p> <p>4412.49 -- Autres, ayant les deux plis extérieurs en bois de conifères”.</p> | <p><u>New subheadings 4412.4 to 4412.49.</u></p> <p>Insert the following new subheadings :</p> <p>“           - Laminated veneered lumber (LVL) :</p> <p>4412.41 -- With at least one outer ply of tropical wood</p> <p>4412.42 -- Other, with at least one outer ply of non-coniferous wood</p> <p>4412.49 -- Other, with both outer plies of coniferous wood”.</p>        |
| <p><u>Nouveaux n°s 4412.5 à 4412.59.</u></p> <p>Insérer les nouvelles sous-positions suivantes :</p> <p>“           - À âme panneautée, lattée ou lamellée :</p> <p>4412.51 -- Ayant au moins un pli extérieur en bois tropicaux</p> <p>4412.52 -- Autres, ayant au moins un pli extérieur en bois autres que de conifères</p>   | <p><u>New subheadings 4412.5 to 4412.59.</u></p> <p>Insert the following new subheadings :</p> <p>“           - Blockboard, laminboard and battenboard :</p> <p>4412.51 -- With at least one outer ply of tropical wood</p> <p>4412.52 -- Other, with at least one outer ply of non-coniferous wood</p> <p>4412.59 -- Other, with both outer plies of coniferous wood”.</p> |

| FRANCAIS  | ENGLISH   |
|---|---|
| 4412.59 -- Autres, ayant les deux plis extérieurs en bois de conifères”.  |   |
| <p><u>N°s 4412.9 à 4412.99.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Autres :</p> <p>4412.91 -- Ayant au moins un pli extérieur en bois tropicaux</p> <p>4412.92 -- Autres, ayant au moins un pli extérieur en bois autres que de conifères</p> <p>4412.99 -- Autres, ayant les deux plis extérieurs de bois de conifères”.</p> | <p><u>Subheadings 4412.9 to 4412.99.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Other :</p> <p>4412.91 -- With at least one outer ply of tropical wood</p> <p>4412.92 -- Other, with at least one outer ply of non-coniferous wood</p> <p>4412.99 -- Other, with both outer plies of coniferous wood”.</p> |
| <p><u>N° 44.14.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“44.14 Cadres en bois pour tableaux, photographies, miroirs ou objets similaires.</b></p> <p>4414.10 - En bois tropicaux</p> <p>4414.90 - Autres”.</p>  | <p><u>Heading 44.14.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“44.14 Wooden frames for paintings, photographs, mirrors or similar objects.</b></p> <p>4414.10 - Of tropical wood</p> <p>4414.90 - Other”.</p>   |
| <p><u>N° 4418.10.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Fenêtres, portes-fenêtres et leurs cadres et chambranles :</p> <p>4418.11 -- En bois tropicaux</p> <p>4418.19 -- Autres”.</p>  | <p><u>Subheading 4418.10.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Windows, French-windows and their frames :</p> <p>4418.11 -- Of tropical wood</p> <p>4418.19 -- Other”.</p>   |
| <p><u>N° 4418.20.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Portes et leurs cadres, chambranles et seuils :</p>  | <p><u>Subheading 4418.20.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Doors and their frames and thresholds :</p>   |

| FRANCAIS   | ENGLISH  |
|--|--|
| <p>4418.21 -- En bois tropicaux</p> <p>4418.29 -- Autres”.</p>   | <p>4418.21 -- Of tropical wood</p> <p>4418.29 -- Other”.</p>   |
| <p><u>Nouveau n° 4418.30.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>“4418.30 - Poteaux et poutres autres que les produits des n°s 4418.81 à 4418.89”.</p>   | <p><u>New subheading 4418.30.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p> <p>“4418.30 - Posts and beams other than products of subheadings 4418.81 to 4418.89”.</p>   |
| <p><u>N° 4418.60.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>  | <p><u>Subheading 4418.60.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>   |
| <p><u>Nouveaux n°s 4418.8 à 4418.89.</u></p> <p>Insérer les nouvelles sous-positions suivantes :</p> <p>“ - Bois d’ingénierie structural :</p> <p>4418.81 -- Bois lamellé-collé (BLC)</p> <p>4418.82 -- Bois lamellé croisé (CLT ou X-lam)</p> <p>4418.83 -- Poutres en I</p> <p>4418.89 -- Autres”.</p> | <p><u>New subheadings 4418.8 to 4418.89.</u></p> <p>Insert the following new subheadings :</p> <p>“ - Engineered structural timber products :</p> <p>4418.81 -- Glue-laminated timber (glulam)</p> <p>4418.82 -- Cross-laminated timber (CLT or X-lam)</p> <p>4418.83 -- I beams</p> <p>4418.89 -- Other”.</p> |
| <p><u>Nouveau n° 4418.92.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>“4418.92 -- Panneaux cellulaires en bois”.</p>  | <p><u>New subheading 4418.92.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p> <p>“4418.92 -- Cellular wood panels”.</p>   |
| <p><u>Nouveau n° 4419.20.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p>  | <p><u>New Subheading 4419.20.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p>   |

| FRANCAIS   | ENGLISH   |
|--|---|
| "4419.20 - En bois tropicaux".   | "4419.20 - Of tropical wood".   |
| <p>N° 4420.10.</p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>" - Statuettes et autres objets d'ornement :</p> <p>4420.11 -- En bois tropicaux</p> <p>4420.19 -- Autres".</p>                            | <p><u>Subheading 4420.10.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>" - Statuettes and other ornaments :</p> <p>4420.11 -- Of tropical wood</p> <p>4420.19 -- Other".</p> |
| <p><u>Nouveau n° 4421.20.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>"4421.20 - Cercueils".</p>  | <p><u>New subheading 4421.20.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p> <p>"4421.20 - Coffins".</p>  |
| <p><u>CHAPITRE 46.</u></p> <p><u>Note 2 e).</u></p> <p>Remplacer "appareils d'éclairage" par "luminaires et appareils d'éclairage".</p>  | <p><u>CHAPTER 46.</u></p> <p><u>Note 2 (e).</u></p> <p>Delete "lamps and lighting fittings" and substitute "luminaires and lighting fittings".</p>                        |
| <p><u>CHAPITRE 48.</u></p> <p><u>Note 2 c).</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>"c) les papiers parfumés et les papiers imprégnés ou enduits de produits cosmétiques (Chapitre 33);".</p> | <p><u>CHAPTER 48.</u></p> <p><u>Note 2 (c).</u></p> <p>French text only.</p>  |
| <p><u>CHAPITRE 48.</u></p> <p><u>Note 2 q).</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>"q) les articles du Chapitre 96 (boutons, serviettes et tampons hygiéniques,</p>                          | <p><u>CHAPTER 48.</u></p> <p><u>Note 2 (q).</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>"(q) Articles of Chapter 96 (for example, buttons, sanitary towels (pads) and</p>   |

| FRANCAIS   | ENGLISH   |
|--|---|
| couches, par exemple).”.   | tampons, napkins (diapers) and napkin liners).”.  |
| <p><u>CHAPITRE 48.</u></p> <p><u>Note 4.</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>   | <p><u>CHAPTER 48.</u></p> <p><u>Note 4.</u></p> <p>Delete “apply” and substitute “applies” after the expression “weighing not less than 40 g/m<sup>2</sup> and not more than 65 g/m<sup>2</sup>, and”.</p>  |
| <p><u>CHAPITRE 48.</u></p> <p><u>Note 5.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“5.- Au sens du n° 48.02 les termes <i>papiers et cartons des types utilisés pour l’écriture, l’impression ou d’autres fins graphiques et papiers et cartons pour cartes ou bandes à perforer, non perforés</i> s’entendent des papiers et cartons fabriqués principalement à partir de pâte blanchie ou à partir de pâte obtenue par un procédé mécanique ou chimico-mécanique et qui satisfont à l’une des conditions ci-après :</p> <p>A) Pour les papiers ou cartons d’un poids au m<sup>2</sup> n’excédant pas 150 g :</p> <p>a) contenir 10 % ou davantage de fibres obtenues par un procédé mécanique ou chimico-mécanique, et</p> <p>1) avoir un poids au m<sup>2</sup> n’excédant pas 80 g, ou</p> <p>2) être colorés dans la masse</p> <p>b) contenir plus de 8 % de cendres, et</p> <p>1) avoir un poids au m<sup>2</sup> n’excédant pas 80 g, ou</p> <p>2) être colorés dans la masse</p> <p>c) contenir plus de 3 % de cendres et posséder un indice de blancheur</p> | <p><u>CHAPTER 48.</u></p> <p><u>Note 5.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“5.- For the purposes of heading 48.02, the expressions “paper and paperboard, of a kind used for writing, printing or other graphic purposes” and “non perforated punch-cards and punch tape paper” mean paper and paperboard made mainly from bleached pulp or from pulp obtained by a mechanical or chemi-mechanical process and satisfying any of the following criteria :</p> <p>(A) For paper or paperboard weighing not more than 150 g/m<sup>2</sup> :</p> <p>(a) containing 10 % or more of fibres obtained by a mechanical or chemi-mechanical process, and</p> <p>1. weighing not more than 80 g/m<sup>2</sup>, or</p> <p>2. coloured throughout the mass; or</p> <p>(b) containing more than 8 % ash, and</p> <p>1. weighing not more than 80 g/m<sup>2</sup>, or</p> |

| FRANCAIS   | ENGLISH   |
|--|---|
| <p>(facteur de réflectance) de 60 % ou plus</p> <p>d) contenir plus de 3 % mais pas plus de 8 % de cendres, posséder un indice de blancheur (facteur de réflectance) inférieur à 60 % et un indice de résistance à l'éclatement n'excédant pas 2,5 kPa·m<sup>2</sup>/g</p> <p>e) contenir 3 % de cendres ou moins, posséder un indice de blancheur (facteur de réflectance) de 60 % ou plus et un indice de résistance à l'éclatement n'excédant pas 2,5 kPa·m<sup>2</sup>/g.</p> <p>B) Pour les papiers ou cartons d'un poids au m<sup>2</sup> excédant 150 g :</p> <p>a) être colorés dans la masse</p> <p>b) posséder un indice de blancheur (facteur de réflectance) de 60 % ou plus, et</p> <p>1) une épaisseur n'excédant pas 225 micromètres (microns), ou</p> <p>2) une épaisseur supérieure à 225 micromètres (microns) mais n'excédant pas 508 micromètres (microns) et une teneur en cendres supérieure à 3 %</p> <p>c) posséder un indice de blancheur (facteur de réflectance) inférieur à 60 %, une épaisseur n'excédant pas 254 micromètres (microns) et une teneur en cendres supérieure à 8 %.</p> <p>Le n° 48.02 ne comprend pas, toutefois, les papiers et cartons filtres (y compris les papiers pour sachets de thé), les papiers et cartons feutres.”.</p> | <p>2. coloured throughout the mass; or</p> <p>(c) containing more than 3 % ash and having a brightness of 60 % or more; or</p> <p>(d) containing more than 3 % but not more than 8 % ash, having a brightness less than 60 %, and a burst index equal to or less than 2.5 kPa·m<sup>2</sup>/g; or</p> <p>(e) containing 3 % ash or less, having a brightness of 60 % or more and a burst index equal to or less than 2.5 kPa·m<sup>2</sup>/g.</p> <p>(B) For paper or paperboard weighing more than 150 g/m<sup>2</sup> :</p> <p>(a) coloured throughout the mass; or</p> <p>(b) having a brightness of 60 % or more, and</p> <p>1. a caliper of 225 micrometres (microns) or less, or</p> <p>2. a caliper of more than 225 micrometres (microns) but not more than 508 micrometres (microns) and an ash content of more than 3 %; or</p> <p>(c) having a brightness of less than 60 %, a caliper of 254 micrometres (microns) or less and an ash content of more than 8 %.</p> <p>Heading 48.02 does not, however, cover filter paper or paperboard (including tea-bag paper) or felt paper or paperboard.”.</p> |
| <p><u>CHAPITRE 48.</u></p> <p><u>Note 12.</u></p>  | <p><u>CHAPTER 48.</u></p> <p><u>Note 12.</u></p> <p>Delete and substitute :</p>   |



| FRANCAIS  | ENGLISH  |
|---|--|
| Texte anglais seulement.  | "12.- Except for the goods of heading 48.14 or 48.21, paper, paperboard, cellulose wadding and articles thereof, printed with motifs, characters or pictorial representations, which are not merely subsidiary to the primary use of the goods, fall in Chapter 49."                     |
| <p><u>N° 4905.10.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>   | <p><u>Subheading 4905.10.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>   |
| <p><u>N° 4905.9 à 4905.99.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>"4905.20 - Sous forme de livres ou de brochures</p> <p>4905.90 - Autres."</p>   | <p><u>Subheadings 4905.9 to 4905.99.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>"4905.20 - In book form</p> <p>4905.90 - Other".</p>  |
| <p><u>SECTION XI.</u></p> <p><u>Note 1 s).</u></p> <p>Remplacer "appareils d'éclairage" par "luminaires et appareils d'éclairage".</p>  | <p><u>SECTION XI.</u></p> <p><u>Note 1 (s).</u></p> <p>Delete "lamps and lighting fittings" and substitute "luminaires and lighting fittings".</p>   |
| <p><u>SECTION XI.</u></p> <p><u>Note 1 u).</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>"u) les articles du Chapitre 96 (brosses, assortiments de voyage pour la couture, fermetures à glissière, rubans encreurs pour machines à écrire, serviettes et tampons hygiéniques, couches, par exemple);".</p> | <p><u>SECTION XI.</u></p> <p><u>Note 1 (u).</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>"(u) Articles of Chapter 96 (for example, brushes, travel sets for sewing, slide fasteners, typewriter ribbons, sanitary towels (pads) and tampons, napkins (diapers) and napkin liners); or".</p> |
| <p><u>SECTION XI.</u></p> <p><u>Nouvelle Note 15.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 15 suivante :</p>   | <p><u>SECTION XI.</u></p> <p><u>New Note 15.</u></p> <p>Insert the following new Note 15 :</p>   |

| FRANCAIS  | ENGLISH   |
|---|---|
| <p>“15.- Sous réserve des dispositions de la Note 1 de la Section XI, les textiles, vêtements et autres articles textiles, incorporant des composants chimiques, mécaniques ou électroniques pour ajouter une fonctionnalité, qu'ils soient incorporés en tant que composants intégrés ou à l'intérieur de la fibre ou du tissu, sont classés dans leurs positions respectives de la Section XI à condition qu'ils conservent le caractère essentiel des articles de cette Section.”.</p>       | <p>“15.- Subject to Note 1 to Section XI, textiles, garments and other textile articles, incorporating chemical, mechanical or electronic components for additional functionality, whether incorporated as built-in components or within the fibre or fabric, are classified in their respective headings in Section XI provided that they retain the essential character of the goods of this Section.”.</p> |
| <p><u>N° 5501.10.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - De nylon ou d'autres polyamides :</p> <p>5501.11 -- D'aramides</p> <p>5501.19 -- Autres”.</p>  | <p><u>Subheading 5501.10.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Of nylon or other polyamides :</p> <p>5501.11 -- Of aramids</p> <p>5501.19 -- Other”.</p>   |
| <p><u>CHAPITRE 56.</u></p> <p><u>Note 1 a).</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“a) les ouates, feutres et nontissés, imprégnés, enduits ou recouverts de substances ou de préparations (de parfum ou de produits cosmétiques du Chapitre 33, de savon ou détergent du n° 34.01, de cirage, crème, encaustique, brillant, etc. ou préparations similaires du n° 34.05, d'adoucissant pour textiles du n° 38.09, par exemple), lorsque ces matières textiles ne servent que de support;”.</p> | <p><u>CHAPTER 56.</u></p> <p><u>Note 1 (a).</u></p> <p>French text only.</p>  |
| <p><u>CHAPITRE 56.</u></p> <p><u>Note 1 f).</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“f) les serviettes et tampons hygiéniques, couches et articles similaires du n° 96.19.”.</p>   | <p><u>CHAPTER 56.</u></p> <p><u>Note 1 (f).</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“(f) Sanitary towels (pads) and tampons, napkins (diapers) and napkin liners and similar articles of heading 96.19.”.</p>   |

| FRANCAIS   | ENGLISH  |
|--|--|
| <p><u>N° 57.03.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“57.03 Tapis et autres revêtements de sol en matières textiles (y compris le gazon), touffetés, même confectionnés.</b></p> <p>5703.10 - De laine ou de poils fins</p> <p>- De nylon ou d'autres polyamides :</p> <p>5703.21 -- Gazon</p> <p>5703.29 -- Autres</p> <p>- D'autres matières textiles synthétiques ou de matières textiles artificielles :</p> <p>5703.31 -- Gazon</p> <p>5703.39 -- Autres</p> <p>5703.90 - D'autres matières textiles”.</p> | <p><u>Heading 57.03.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“57.03 Carpets and other textile floor coverings (including turf), tufted, whether or not made up.</b></p> <p>5703.10 - Of wool or fine animal hair</p> <p>- Of nylon or other polyamides :</p> <p>5703.21 -- Turf</p> <p>5703.29 -- Other</p> <p>- Of other man-made textile materials :</p> <p>5703.31 -- Turf</p> <p>5703.39 -- Other</p> <p>5703.90 - Of other textile materials”.</p> |
| <p><u>CHAPITRE 58.</u></p> <p><u>N°s 5802.1 à 5802.19.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“5802.10 - Tissus bouclés du genre éponge, en coton”.</p>  | <p><u>CHAPTER 58.</u></p> <p><u>Subheadings 5802.1 to 5802.19.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“5802.10 - Terry towelling and similar woven terry fabrics, of cotton”.</p>   |
| <p><u>CHAPITRE 59.</u></p> <p><u>Nouvelle Note 3.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 3 suivante :</p> <p>“3.- Au sens du n° 59.03, on entend par <i>tissus stratifiés avec de la matière plastique</i> les produits obtenus par assemblage d'une ou de plusieurs couches de tissus avec une ou plusieurs couches de feuilles ou de</p>  | <p><u>CHAPTER 59.</u></p> <p><u>New Note 3.</u></p> <p>Insert the following new Note 3 :</p> <p>“3.- For the purposes of heading 59.03, “textile fabrics laminated with plastics” means products made by the assembly of one or more layers of fabrics with one or more sheets or film of plastics which are combined by any</p>   |

| FRANCAIS   | ENGLISH  |
|--|--|
| <p>pellicules en matières plastiques que l'on combine par tout procédé qui lie ensemble les couches, que les couches de feuilles ou de pellicules en matières plastiques soient ou non visibles à l'œil nu en section transversale.”.</p> <p>Les Notes 3 à 7 actuelles deviennent respectivement les Notes 4 à 8.</p>  | <p>process that bonds the layers together, whether or not the sheets or film of plastics are visible to the naked eye in the cross-section.”.</p> <p>Re-number current Notes 3 to 7 as Notes 4 to 8.</p>   |
| <p><u>CHAPITRE 59.</u></p> <p><u>Note 7 a) 3<sup>ème</sup> tiret actuelle (renumérotée Note 8 a) 3<sup>ème</sup> tiret).</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“- les toiles filtrantes, les tissus épais et les étreindelles des types utilisés pour les presses d'huilerie ou pour des usages techniques analogues, y compris ceux en cheveux;”.</p>  | <p><u>CHAPTER 59.</u></p> <p><u>Present Note 7 (a) (iii) (renumbered Note 8 (a) (iii)).</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“(iii) Filtering or straining cloth of a kind used in oil presses or the like, of textile material or of human hair;”.</p>   |
| <p><u>N° 59.11. Libellé.</u></p> <p>Remplacer “<b>Note 7</b>” par “<b>Note 8</b>”.</p>   | <p><u>Heading 59.11. Heading text.</u></p> <p>Delete “<b>Note 7</b>” and substitute “<b>Note 8</b>”.</p>   |
| <p><u>N° 5911.40. Libellé.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“5911.40 - Toiles filtrantes, tissus épais et étreindelles des types utilisés sur des presses d'huilerie ou pour des usages techniques analogues, y compris ceux en cheveux”.</p>  | <p><u>Subheading 5911.40. Subheading text.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“5911.40 - Filtering or straining cloth of a kind used in oil presses or the like, including that of human hair”.</p>   |
| <p><u>CHAPITRE 61.</u></p> <p><u>Note 4.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“4.- Les n°s 61.05 et 61.06 ne couvrent pas les vêtements comportant des poches au-dessous de la taille ou des bords côtes ou autres moyens permettant de resserrer le bas du vêtement, ni les vêtements comportant en moyenne moins de dix rangées de mailles par centimètre linéaire dans chaque direction, comptées sur une superficie d'au moins 10 cm x 10 cm. Le n° 61.05 ne comprend pas de vêtements sans manches.</p> | <p><u>CHAPTER 61.</u></p> <p><u>Note 4.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“4.- Headings 61.05 and 61.06 do not cover garments with pockets below the waist, with a ribbed waistband or other means of tightening at the bottom of the garment, or garments having an average of less than 10 stitches per linear centimeter in each direction counted on an area measuring at least 10 cm x 10 cm. Heading 61.05 does not cover sleeveless garments.</p> |

| FRANCAIS   | ENGLISH   |
|--|---|
| <p>Les <i>chemises</i>, <i>chemisiers</i>, <i>blouses-chemisiers</i> et <i>chemisettes</i> sont des vêtements destinés à couvrir la partie supérieure du corps et comportant des manches, longues ou courtes, ainsi qu'une ouverture, même partielle, partant de l'encolure. Les <i>blouses</i> sont des articles amples également destinés à couvrir la partie supérieure du corps. Elles peuvent être sans manches et comporter ou non une ouverture à l'encolure. Les <i>chemisiers</i>, <i>blouses</i>, <i>blouses-chemisiers</i> et <i>chemisettes</i> peuvent également avoir un col."</p>   | <p>"Shirts" and "shirt-blouses" are garments designed to cover the upper part of the body, having long or short sleeves and a full or partial opening starting at the neckline. "Blouses" are loose-fitting garments also designed to cover the upper part of the body but may be sleeveless and with or without an opening at the neckline. "Shirts", "shirt-blouses" and "blouses" may also have a collar."</p>   |
| <p><u>N° 6116.10.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>"6116.10 - Imprégnés, enduits, recouverts de matières plastiques ou de caoutchouc ou stratifiés avec ces mêmes matières".</p>   | <p><u>Subheading 6116.10.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>"6116.10 - Impregnated, coated, covered or laminated with plastics or rubber".</p>  |
| <p><u>CHAPITRE 62.</u></p> <p><u>Nouvelle Note 4.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 4 suivante :</p> <p>"4. - Les n°s 62.05 et 62.06 ne couvrent pas les vêtements comportant des poches au-dessous de la taille ou des bords côtes ou autres moyens permettant de resserrer le bas du vêtement. Le n° 62.05 ne comprend pas de vêtements sans manches.</p> <p>Les <i>chemises</i>, <i>chemisiers</i>, <i>blouses-chemisiers</i> et <i>chemisettes</i> sont des vêtements destinés à couvrir la partie supérieure du corps et comportant des manches, longues ou courtes, ainsi qu'une ouverture, même partielle, partant de l'encolure. Les <i>blouses</i> sont des articles amples également destinés à couvrir la partie supérieure du corps. Elles peuvent être sans manches et comporter ou non une ouverture à l'encolure. Les <i>chemisiers</i>, <i>blouses</i>, <i>blouses-chemisiers</i> et <i>chemisettes</i> peuvent également avoir un col."</p> <p>Les Notes 4 à 9 actuelles deviennent les Notes 5 à 10, respectivement.</p> | <p><u>CHAPTER 62.</u></p> <p><u>New Note 4.</u></p> <p>Insert the following new Note 4 :</p> <p>"4.- Headings 62.05 and 62.06 do not cover garments with pockets below the waist, with a ribbed waistband or other means of tightening at the bottom of the garment. Heading 62.05 does not cover sleeveless garments.</p> <p>"Shirts" and "shirt-blouses" are garments designed to cover the upper part of the body, having long or short sleeves and a full or partial opening starting at the neckline. "Blouses" are loose-fitting garments also designed to cover the upper part of the body but may be sleeveless and with or without an opening at the neckline. "Shirts", "shirt-blouses" and "blouses" may also have a collar."</p> <p>ReNUMBER present Notes 4 to 9 as Notes 5 to 10, respectively.</p> |
| <p><u>N° 62.01.</u></p>  | <p><u>Heading 62.01.</u></p>  |

| FRANCAIS  | ENGLISH   |
|---|---|
| <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“62.01 Manteaux, cabans, capes, anoraks, blousons et articles similaires, pour hommes ou garçonnets, à l’exclusion des articles du n° 62.03.</b></p> <p>6201.20 - De laine ou de poils fins</p> <p>6201.30 - De coton</p> <p>6201.40 - De fibres synthétiques ou artificielles</p> <p>6201.90 - D’autres matières textiles”.</p>                        | <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“62.01 Men’s or boys’ overcoats, car-coats, capes, cloaks, anoraks (including ski-jackets), wind-cheaters, wind-jackets and similar articles, other than those of heading 62.03.</b></p> <p>6201.20 - Of wool or fine animal hair</p> <p>6201.30 - Of cotton</p> <p>6201.40 - Of man-made fibres</p> <p>6201.90 - Of other textile materials”.</p>                                 |
| <p><u>N° 62.02.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“62.02 Manteaux, cabans, capes, anoraks, blousons et articles similaires, pour femmes ou fillettes, à l’exclusion des articles du n° 62.04.</b></p> <p>6202.20 - De laine ou de poils fins</p> <p>6202.30 - De coton</p> <p>6202.40 - De fibres synthétiques ou artificielles</p> <p>6202.90 - D’autres matières textiles”.</p> | <p><u>Heading 62.02.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“62.02 Women’s or girls’ overcoats, car-coats, capes, cloaks, anoraks (including ski-jackets), wind-cheaters, wind-jackets and similar articles, other than those of heading 62.04.</b></p> <p>6202.20 - Of wool or fine animal hair</p> <p>6202.30 - Of cotton</p> <p>6202.40 - Of man-made fibres</p> <p>6202.90 - Of other textile materials”.</p> |
| <p><u>N° 6210.20.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“6210.20 - Autres vêtements, des types visés dans le n° 62.01”.</p>  | <p><u>Subheading 6210.20.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“6210.20 - Other garments, of the type described in heading 62.01”.</p>   |
| <p><u>N° 6210.30.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p>   | <p><u>Subheading 6210.30.</u></p> <p>Delete and substitute :</p>  |

| FRANCAIS   | ENGLISH  |
|--|--|
| "6210.30 - Autres vêtements, des types visés dans le n° 62.02".  | "6210.30 - Other garments, of the type described in heading 62.02".  |
| <p>N° 63.06. Libellé.</p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>"63.06 Bâches et stores d'extérieur; tentes (y compris les tonnelles temporaires et articles similaires); voiles pour embarcations, planches à voile ou chars à voile; articles de campement."</b></p> | <p>Heading 63.06. Heading text.</p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>"63.06 Tarpaulins, awnings and sunblinds; tents (including temporary canopies and similar articles); sails for boats, sailboards or landcraft; camping goods."</b></p>  |
| <p>N° 6306.2.</p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>" - Tentes (y compris les tonnelles temporaires et articles similaires) :".</p>   | <p>Subheading 6306.2.</p> <p>Delete and substitute :</p> <p>" - Tents (including temporary canopies and similar articles) :".</p>  |
| <p><u>CHAPITRE 68.</u></p> <p><u>Note 1 k).</u></p> <p>Remplacer "appareils d'éclairage" par "luminaires et appareils d'éclairage".</p>  | <p><u>CHAPTER 68.</u></p> <p><u>Note 1 (k).</u></p> <p>Delete "lamps and lighting fittings" and substitute "luminaires and lighting fittings".</p>   |
| <p>N° 6802.10.</p> <p>Texte anglais seulement.</p>   | <p>Subheading 6802.10.</p> <p>Delete and substitute :</p> <p>"6802.10 - Tiles, cubes and similar articles, whether or not rectangular (including square), the largest face of which is capable of being enclosed in a square the side of which is less than 7 cm; artificially coloured granules, chippings and powder".</p> |
| <p>N°s 6812.92 et 6812.93.</p> <p>Supprimer ces sous-positions.</p>  | <p>Subheadings 6812.92 and 6812.93.</p> <p>Delete these subheadings.</p>   |
| <p>N° 6815.10.</p> <p>Nouvelle rédaction :</p>   | <p>Subheading 6815.10.</p> <p>Delete and substitute :</p>  |

| FRANCAIS  | ENGLISH  |
|---|--|
| <p>“ - Fibres de carbone; ouvrages en fibres de carbone pour usages autres qu'électriques ; autres ouvrages en graphite ou autre carbone pour usages autres qu'électriques :</p> <p>6815.11 -- Fibres de carbone</p> <p>6815.12 -- Textiles en fibres de carbone</p> <p>6815.13 -- Autres ouvrages en fibres de carbone</p> <p>6815.19 -- Autres”.</p>  | <p>“ - Carbon fibres; articles of carbon fibres for non-electrical uses; other articles of graphite or other carbon for non-electrical uses :</p> <p>6815.11 -- Carbon fibres</p> <p>6815.12 -- Fabrics of carbon fibres</p> <p>6815.13 -- Other articles of carbon fibres</p> <p>6815.19 -- Other”.</p>   |
| <p><u>N° 6815.91.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“6815.91 -- Contenant de la magnésite, de la magnésie sous forme de périclase, de la dolomie y compris sous forme de chaux dolomitique, ou de la chromite”.</p>  | <p><u>Subheading 6815.91.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“6815.91 -- Containing magnesite, magnesia in the form of periclase, dolomite including in the form of dolime, or chromite”.</p>   |
| <p><u>CHAPITRE 69.</u></p> <p><u>Note 1.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“1.- Le présent Chapitre ne comprend que les produits céramiques qui ont été cuits après avoir été préalablement mis en forme ou façonnés :</p> <p>a) les n°s 69.04 à 69.14 visent uniquement les produits autres que ceux susceptibles d'être classés dans les n°s 69.01 à 69.03 ;</p> <p>b) ne sont pas considérés comme cuits les produits qui ont été chauffés à des températures inférieures à 800 °C pour provoquer le durcissement des résines qu'ils contiennent, l'accélération des réactions d'hydratation ou l'élimination de l'eau ou d'autres substances volatiles éventuellement présentes. Ces produits sont exclus du Chapitre 69;</p> <p>c) les articles céramiques sont obtenus en faisant cuire des matières</p> | <p><u>CHAPTER 69.</u></p> <p><u>Note 1.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“1.- This Chapter applies only to ceramic products which have been fired after shaping:</p> <p>(a) Headings 69.04 to 69.14 apply only to such products other than those classifiable in headings 69.01 to 69.03;</p> <p>(b) Articles heated to temperatures less than 800 °C for purposes such as curing of resins, accelerating hydration reactions, or for the removal of water or other volatile components, are not considered to be fired. Such articles are excluded from Chapter 69; and</p> <p>(c) Ceramic articles are obtained by firing inorganic, non-metallic materials which have been prepared and shaped previously at, in general, room temperature. Raw materials comprise, <i>inter alia</i>,</p> |



| FRANCAIS   | ENGLISH   |
|--|---|
| <p>non métalliques inorganiques après les avoir préparées et façonnées préalablement, d'ordinaire à température ambiante. Les matières premières utilisées sont, notamment, des argiles, des matières siliceuses (y compris de la silice fondue), des matières à point de fusion élevé telles que les oxydes, les carbures, les nitrures, le graphite ou autre carbone, et, dans certains cas, des liants tels que les argiles réfractaires et les phosphates.”.</p> | <p>clays, siliceous materials including fused silica, materials with a high melting point, such as oxides, carbides, nitrides, graphite or other carbon, and in some cases binders such as refractory clays or phosphates.”</p>   |
| <p><u>CHAPITRE 69.</u></p> <p><u>Note 2 ij).</u></p> <p>Remplacer “appareils d’éclairage” par “luminaires et appareils d’éclairage”.</p>   | <p><u>CHAPTER 69.</u></p> <p><u>Note 2 (ij).</u></p> <p>Delete “lamps and lighting fittings” and substitute “luminaires and lighting fittings”.</p>   |
| <p><u>CHAPITRE 69.</u></p> <p><u>N° 69.03. Libellé.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“69.03 Autres articles céramiques réfractaires (cornues, creusets, mouffles, busettes, tampons, supports, coupelles, tubes, tuyaux, gaines, baguettes, plaques pour tiroir, par exemple), autres que ceux en farines siliceuses fossiles ou en terres siliceuses analogues.”.</b></p>  | <p><u>CHAPTER 69.</u></p> <p><u>Heading 69.03. Heading text.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“69.03 Other refractory ceramic goods (for example, retorts, crucibles, muffles, nozzles, plugs, supports, cupels, tubes, pipes, sheaths, rods and slide gates), other than those of siliceous fossil meals or of similar siliceous earths.”.</b></p> |
| <p><u>N° 6903.10.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“6903.10 - Contenant en poids plus de 50 % de carbone libre”.</p>   | <p><u>Subheading 6903.10.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“6903.10 - Containing, by weight, more than 50 % of free carbon”.</p>   |
| <p><u>CHAPITRE 70.</u></p> <p><u>Nouvelles Notes 1 d) et 1 e).</u></p> <p>Insérer les nouvelles Notes 1 d) et 1 e) suivants :</p> <p>“d) les pare-brises, vitres arrières et autres glaces, encadrés, pour</p>   | <p><u>CHAPTER 70.</u></p> <p><u>New Notes 1 (d) and 1 (e).</u></p> <p>Insert the following new Notes 1 (d) and 1 (e) :</p> <p>“(d) Front windscreens (windshields), rear windows and other windows,</p>   |

| FRANCAIS   | ENGLISH   |
|--|---|
| <p>véhicules des Chapitres 86 à 88;</p> <p>e) les pare-brises, vitres arrières et autres glaces, même encadrés, incorporant des dispositifs chauffants ou autres dispositifs électriques ou électroniques, pour véhicules des Chapitres 86 à 88;”.</p> <p>Les alinéas d) à g) actuels deviennent les alinéas f) à ij), respectivement.</p>                                     | <p>framed, for vehicles of Chapters 86 to 88;</p> <p>(e) Front windscreens (windshields), rear windows and other windows, whether or not framed, incorporating heating devices or other electrical or electronic devices, for vehicles of Chapters 86 to 88;”.</p> <p>Reletter items (d) to (g) as items (f) to (ij), respectively.</p>                       |
| <p><u>Note 1 e) actuelle (renumérotée Note 1 g)).</u></p> <p>Remplacer “les appareils d’éclairage” par “les luminaires et appareils d’éclairage”.</p>  | <p><u>Present Note 1 (e) (renumbered Note 1 (g)).</u></p> <p>Delete “Lamps or lighting fittings” and substitute “Luminaires and lighting fittings”.</p>   |
| <p><u>N° 70.01.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“<b>70.01 7001.00 Calcin et autres déchets et débris de verre, à l’exclusion du verre de tubes cathodiques et autres verres activés du n° 85.49; verre en masse.</b>”.</p>  | <p><u>Heading 70.01.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“<b>70.01 7001.00 Cullet and other waste and scrap of glass, excluding glass from cathode ray tubes or other activated glass of heading 85.49; glass in the mass.</b>”.</p>  |
| <p><u>N° 70.11. Libellé.</u></p> <p>Remplacer “<b>lampes électriques, tubes cathodiques ou similaires.</b>” par “<b>lampes et sources lumineuses électriques, tubes cathodiques ou similaires.</b>”.</p>   | <p><u>Heading 70.11. Heading text.</u></p> <p>Delete “<b>electric lamps, cathode-ray tubes or the like.</b>” and substitute “<b>electric lamps and light sources, cathode-ray tubes or the like.</b>”.</p>  |
| <p><u>N° 70.19.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“<b>70.19 Fibres de verre (y compris la laine de verre) et ouvrages en ces matières (fils, stratifils (rovings), tissus, par exemple).</b></p> <p>- Mèches, stratifils (rovings), fils coupés ou non et mats en ces matières :</p> <p>7019.11 -- Fils coupés (chopped strands), d'une longueur n'excédant pas 50 mm</p> | <p><u>Heading 70.19.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“<b>70.19 Glass fibres (including glass wool) and articles thereof (for example, yarn, rovings, woven fabrics).</b></p> <p>- Slivers, rovings, yarn and chopped strands and mats thereof :</p> <p>7019.11 -- Chopped strands, of a length of not more than 50 mm</p> <p>7019.12 -- Rovings</p> |

| FRANCAIS  | ENGLISH   |
|---|---|
| 7019.12 -- Stratifils (rovings)   | 7019.13 -- Other yarn, slivers  |
| 7019.13 -- Autres fils, mèches  | 7019.14 -- Mechanically bonded mats   |
| 7019.14 -- Mats liés mécaniquement  | 7019.15 -- Chemically bonded mats   |
| 7019.15 -- Mats liés chimiquement   | 7019.19 -- Other  |
| 7019.19 -- Autres   | - Mechanically bonded fabrics :   |
| - Etoffes liées mécaniquement :   | 7019.61 -- Closed woven fabrics of rovings                                      |
| 7019.61 -- Tissus de stratifils (rovings) à maille fermée                           | 7019.62 -- Other closed fabrics of rovings                                      |
| 7019.62 -- Autres étoffes de stratifils (rovings) à maille fermée                   | 7019.63 -- Closed woven fabrics, plain weave, of yarns, not coated or laminated |
| 7019.63 -- Tissus de fils à maille fermée, à armure toile non enduits ni stratifiés | 7019.64 -- Closed woven fabrics, plain weave, of yarns, coated or laminated     |
| 7019.64 -- Tissus de fils à maille fermée, à armure toile, enduits ou stratifiés    | 7019.65 -- Open woven fabrics of a width not exceeding 30 cm                    |
| 7019.65 -- Tissus à maille ouverte d'une largeur n'excédant pas 30 cm               | 7019.66 -- Open woven fabrics of a width exceeding 30 cm                        |
| 7019.66 -- Tissus à maille ouverte d'une largeur excédant 30 cm                     | 7019.69 -- Other  |
| 7019.69 -- Autres   | - Chemically bonded fabrics :   |
| - Etoffes liées chimiquement :  | 7019.71 -- Veils (thin sheets)  |
| 7019.71 -- Voiles (fines couches)   | 7019.72 -- Other closed fabrics   |
| 7019.72 -- Autres étoffes à maille fermée   | 7019.73 -- Other open fabrics   |
| 7019.73 -- Autres étoffes à maille ouverte  | 7019.80 - Glass wool and articles of glass wool                                 |
| 7019.80 - Laine de verre et ouvrages en ces matières                                | 7019.90 - Other".   |
| 7019.90 - Autres".  |   |
| N° 7104.20.   | Subheading 7104.20.   |

| FRANCAIS  | ENGLISH  |
|---|--|
| <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Autres, brutes ou simplement sciées ou dégrossies :</p> <p>7104.21 -- Diamants</p> <p>7104.29 -- Autres”.</p>  | <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Other, unworked or simply sawn or roughly shaped :</p> <p>7104.21 -- Diamonds</p> <p>7104.29 -- Other”.</p>  |
| <p><u>N° 7104.90.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Autres :</p> <p>7104.91 -- Diamants</p> <p>7104.99 -- Autres”.</p>   | <p><u>Subheading 7104.90.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Other :</p> <p>7104.91 -- Diamonds</p> <p>7104.99 -- Other”.</p>   |
| <p><u>N° 71.12. Libellé.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“71.12 Déchets et débris de métaux précieux ou de plaqué ou doublé de métaux précieux; autres déchets et débris contenant des métaux précieux ou des composés de métaux précieux du type de ceux utilisés principalement pour la récupération des métaux précieux autres que les produits du n° 85.49.”.</b></p> | <p><u>Heading 71.12. Heading text.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“71.12 Waste and scrap of precious metal or of metal clad with precious metal; other waste and scrap containing precious metal or precious metal compounds, of a kind used principally for the recovery of precious metal other than goods of heading 85.49.”.</b></p> |
| <p><u>SECTION XV.</u></p> <p><u>Note 1 k).</u></p> <p>Remplacer “appareils d’éclairage” par “luminaires et appareils d’éclairage”.</p>  | <p><u>SECTION XV.</u></p> <p><u>Note 1 (k).</u></p> <p>Delete “lamps and lighting fittings” and substitute “luminaires and lighting fittings”.</p>   |
| <p><u>SECTION XV.</u></p> <p>Note 2 a).</p> <p>Nouvelle rédaction :</p>   | <p><u>SECTION XV.</u></p> <p><u>Note 2 (a).</u></p> <p>Delete and substitute :</p>   |

| FRANCAIS   | ENGLISH   |
|--|---|
| <p>“a) les articles des n°s 73.07, 73.12, 73.15, 73.17 ou 73.18, ainsi que les articles similaires en autres métaux communs, autres que les articles spécialement conçus pour être utilisés exclusivement comme implants pour la médecine, la chirurgie, l’art dentaire ou l’art vétérinaire (n° 90.21);”.</p>   | <p>“(a) Articles of heading 73.07, 73.12, 73.15, 73.17 or 73.18 and similar articles of other base metal, other than articles specially designed for use exclusively in implants in medical, surgical, dental or veterinary sciences (heading 90.21);”.</p>                 |
| <p><u>SECTION XV.</u></p> <p><u>Note 7. Premier paragraphe.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“Sauf dispositions contraires résultant du libellé des positions, les ouvrages en métaux communs (y compris les ouvrages en matériaux mélangés considérés comme tels selon les Règles générales interprétatives), qui comprennent deux ou plusieurs métaux communs, sont classés avec l’ouvrage correspondant du métal prédominant en poids sur chacun des autres métaux.”.</p> | <p><u>SECTION XV.</u></p> <p><u>Note 7. First paragraph.</u></p> <p>Delete “under the Interpretative Rules” and substitute “under the General Interpretative Rules”.</p>  |
| <p><u>SECTION XV.</u></p> <p><u>Note 8 a).</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“a) <b>Déchets et débris</b></p> <p>1°) tous les déchets et débris métalliques;</p> <p>2°) les ouvrages en métaux définitivement inutilisables en tant que tels par suite de bris, découpage, usure ou autres motifs.”.</p>  | <p><u>SECTION XV.</u></p> <p><u>Note 8 (a).</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“(a) <b>Waste and scrap</b></p> <p>(i) All metal waste and scrap;</p> <p>(ii) Metal goods definitely not usable as such because of breakage, cutting-up, wear or other reasons.”.</p> |
| <p><u>SECTION XV.</u></p> <p><u>Nouvelle Note 9.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 9 de la Section XV suivante :</p> <p>“9.- Au sens des Chapitres 74 à 76 et 78 à 81, on entend par :</p> <p>a) <b>Barres</b></p>   | <p><u>SECTION XV.</u></p> <p><u>New Note 9.</u></p> <p>Insert the following new Note 9 to Section XV :</p> <p>“9.- For the purposes of Chapters 74 to 76 and 78 to 81, the following expressions have the meanings hereby assigned to them :</p>                            |

| FRANCAIS   | ENGLISH   |
|--|---|
| <p>les produits laminés, filés, étirés ou forgés, non enroulés, dont la section transversale pleine et constante sur toute leur longueur est en forme de cercle, d'ovale, de carré, de rectangle, de triangle équilatéral ou de polygone convexe régulier (y compris les <i>cercles aplatis</i> et les <i>rectangles modifiés</i>, dont deux côtés opposés sont en forme d'arc de cercle convexe, les deux autres étant rectilignes, égaux et parallèles). Les produits de section transversale carrée, rectangulaire, triangulaire ou polygonale peuvent présenter des angles arrondis sur toute leur longueur. L'épaisseur des produits de section transversale rectangulaire (y compris les produits de section <i>rectangulaire modifiée</i>) excède le dixième de la largeur. On considère également comme tels les produits de mêmes formes et dimensions, obtenus par moulage, coulage ou frittage, lorsqu'ils ont reçu postérieurement à leur obtention une ouvraison supérieure à un ébarbage grossier, pourvu que cette ouvraison n'ait pas pour effet de conférer à ces produits le caractère d'articles ou d'ouvrages repris ailleurs.</p> <p>Sont toutefois à considérer comme cuivre sous forme brute du n° 74.03, les barres à fil et les billettes du Chapitre 74 qui ont été appointées ou autrement ouvrées à leurs extrémités, pour faciliter simplement leur introduction dans les machines destinées à les transformer en fil machine ou en tubes. Cette disposition s'applique <i>mutatis mutandis</i> aux produits du Chapitre 81.</p> <p>b) <b>Profilés</b></p> <p>les produits laminés, filés, étirés, forgés ou obtenus par formage ou pliage, enroulés ou non, d'une section transversale constante sur toute leur longueur, qui ne correspondent pas à l'une quelconque des définitions des barres, fils, tables, bandes, feuilles, tubes ou tuyaux. On considère également comme tels les produits de mêmes formes, obtenus par moulage, coulage ou frittage, lorsqu'ils ont reçu postérieurement à leur obtention une ouvraison supérieure à un ébarbage grossier, pourvu que cette ouvraison n'ait pas pour effet de conférer à ces produits le caractère d'articles ou d'ouvrages repris ailleurs.</p> <p>c) <b>Fils</b></p> | <p>(a) <b>Bars and rods</b></p> <p>Rolled, extruded, drawn or forged products, not in coils, which have a uniform solid cross-section along their whole length in the shape of circles, ovals, rectangles (including squares), equilateral triangles or regular convex polygons (including "flattened circles" and "modified rectangles", of which two opposite sides are convex arcs, the other two sides being straight, of equal length and parallel). Products with a rectangular (including square), triangular or polygonal cross-section may have corners rounded along their whole length. The thickness of such products which have a rectangular (including "modified rectangular") cross-section exceeds one-tenth of the width. The expression also covers cast or sintered products, of the same forms and dimensions, which have been subsequently worked after production (otherwise than by simple trimming or de-scaling), provided that they have not thereby assumed the character of articles or products of other headings.</p> <p>Wire-bars and billets of Chapter 74 with their ends tapered or otherwise worked simply to facilitate their entry into machines for converting them into, for example, drawing stock (wire-rod) or tubes, are however to be taken to be unwrought copper of heading 74.03. This provision applies <i>mutatis mutandis</i> to the products of Chapter 81.</p> <p>(b) <b>Profiles</b></p> <p>Rolled, extruded, drawn, forged or formed products, coiled or not, of a uniform cross-section along their whole length, which do not conform to any of the definitions of bars, rods, wire, plates, sheets, strip, foil, tubes or pipes. The expression also covers cast or sintered products, of the same forms, which have been subsequently worked after production (otherwise than by simple trimming or de-scaling), provided that they have not thereby assumed the character of articles or products of other headings.</p> <p>(c) <b>Wire</b></p> <p>Rolled, extruded or drawn products, in coils, which have a uniform solid cross-section along their whole length in the shape of circles, ovals, rectangles (including squares), equilateral triangles or regular</p> |

| FRANCAIS   | ENGLISH   |
|--|---|
| <p>les produits laminés, filés, étirés ou tréfilés, enroulés, dont la section transversale pleine et constante sur toute leur longueur est en forme de cercle, d'ovale, de carré, de rectangle, de triangle équilatéral ou de polygone convexe régulier (y compris les <i>cercles aplatés</i> et les <i>rectangles modifiés</i>, dont deux côtés opposés sont en forme d'arc de cercle convexe, les deux autres étant rectilignes, égaux et parallèles). Les produits de section transversale carrée, rectangulaire, triangulaire ou polygonale peuvent présenter des angles arrondis sur toute leur longueur. L'épaisseur des produits de section transversale rectangulaire (y compris les produits de section <i>rectangulaire modifiée</i>) excède le dixième de la largeur.</p> <p>d) <b>Tôles, bandes et feuilles</b></p> <p>les produits plats (autres que les produits sous forme brute), enroulés ou non, de section transversale pleine rectangulaire même avec angles arrondis (y compris les <i>rectangles modifiés</i>, dont deux côtés opposés sont en forme d'arc de cercle convexe, les deux autres étant rectilignes, égaux et parallèles) à épaisseur constante, présentés :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- sous forme carrée ou rectangulaire, dont l'épaisseur n'excède pas le dixième de la largeur ;</li> <li>- sous forme autre que carrée ou rectangulaire, de n'importe quelle dimension, pourvu qu'ils n'aient pas le caractère d'articles ou d'ouvrages repris ailleurs.</li> </ul> <p>Les positions se référant aux tôles, bandes et feuilles, couvrent notamment les tôles, bandes et feuilles présentant des motifs (cannelures, stries, gaufrages, larmes, boutons, rhombes, par exemple) ainsi que celles perforées, ondulées, polies ou revêtues, pourvu que ces ouvrages n'aient pas pour effet de conférer aux produits de l'espèce le caractère d'articles ou d'ouvrages repris ailleurs.</p> <p>e) <b>Tubes et tuyaux</b></p> | <p>convex polygons (including “flattened circles” and “modified rectangles”, of which two opposite sides are convex arcs, the other two sides being straight, of equal length and parallel). Products with a rectangular (including square), triangular or polygonal cross-section may have corners rounded along their whole length. The thickness of such products which have a rectangular (including “modified rectangular”) cross-section exceeds one-tenth of the width.</p> <p>(d) <b>Plates, sheets, strip and foil</b></p> <p>Flat-surfaced products (other than the unwrought products of heading 80.01), coiled or not, of solid rectangular (other than square) cross-section with or without rounded corners (including “modified rectangles” of which two opposite sides are convex arcs, the other two sides being straight, of equal length and parallel) of a uniform thickness, which are :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- of rectangular (including square) shape with a thickness not exceeding one-tenth of the width;</li> <li>- of a shape other than rectangular or square, of any size, provided that they do not assume the character of articles or products of other headings.</li> </ul> <p>Headings for plates, sheets, strip, and foil apply, <i>inter alia</i>, to plates, sheets, strip, and foil with patterns (for example, grooves, ribs, chequers, tears, buttons, lozenges) and to such products which have been perforated, corrugated, polished or coated, provided that they do not thereby assume the character of articles or products of other headings.</p> <p>(e) <b>Tubes and pipes</b></p> <p>Hollow products, coiled or not, which have a uniform cross-section with only one enclosed void along their whole length in the shape of circles, ovals, rectangles (including squares), equilateral triangles or regular convex polygons, and which have a uniform wall thickness. Products with a rectangular (including square), equilateral triangular</p> |

| FRANCAIS  | ENGLISH   |
|---|---|
| <p>les produits creux, enroulés ou non, dont la section transversale, qui est constante sur toute leur longueur et ne présente qu'un seul creux fermé, est en forme de cercle, d'ovale, de carré, de rectangle, de triangle équilatéral ou de polygone convexe régulier, et dont les parois ont une épaisseur constante. On considère également comme tubes et tuyaux les produits de section transversale carrée, rectangulaire, triangulaire équilatérale ou polygonale convexe régulière, qui peuvent présenter des angles arrondis sur toute leur longueur, pour autant que les sections transversales intérieure et extérieure aient la même forme, la même disposition et le même centre. Les tubes et tuyaux ayant les sections transversales citées ci-dessus peuvent être polis, revêtus, cintrés, filetés, taraudés, percés, rétreints, évasés, coniques ou munis de brides, de collerettes ou de bagues.”.</p> | <p>or regular convex polygonal cross-section, which may have corners rounded along their whole length, are also to be considered as tubes and pipes provided the inner and outer cross-sections are concentric and have the same form and orientation. Tubes and pipes of the foregoing cross-sections may be polished, coated, bent, threaded, drilled, waisted, expanded, cone-shaped or fitted with flanges, collars or rings.”.</p> |
| <p><u>N° 73.18. Libellé.</u><br/>Supprimer le terme “chevilles”.</p>  | <p><u>Heading 73.18. Heading Text.</u><br/>3) French text only.</p>   |
| <p><u>N°s 7318.24.</u><br/>Supprimer le terme “chevilles”.</p>  | <p><u>Subheadings 7318.24.</u><br/>4) French text only.</p>   |
| <p><u>CHAPITRE 74.</u><br/><u>Notes 1 d) à 1 h).</u><br/>Supprimer ces Notes.</p>   | <p><u>CHAPTER 74.</u><br/><u>Notes 1 (d) to 1(h).</u><br/>Delete these Notes.</p>   |
| <p><u>N° 7419.10.</u><br/>Supprimer cette sous-position.</p>  | <p><u>Subheadings 7419.10.</u><br/>Delete this subheading.</p>  |
| <p><u>N° 7419.9 à 7419.99.</u><br/>Nouvelle rédaction :<br/>“7419.20 - Coulés, moulés, estampés ou forgés, mais non autrement travaillés<br/>7419.80 - Autres”.</p>   | <p><u>Subheadings 7419.9 to 7419.99.</u><br/>Delete and substitute :<br/>“7419.20 - Cast, moulded, stamped or forged, but not further worked<br/>7419.80 - Other”.</p>  |



| FRANCAIS  | ENGLISH  |
|---|--|
| <p><u>CHAPITRE 75.</u></p> <p><u>Note 1.</u></p> <p>Supprimer cette Note.</p>   | <p><u>CHAPTER 75.</u></p> <p><u>Note 1.</u></p> <p>Delete this Note.</p>   |
| <p><u>CHAPITRE 75.</u></p> <p><u>Note 2 de sous-positions.</u></p> <p>Remplacer “Note 1 c) du présent Chapitre” par “Note 9 c) de la Section XV”.</p> | <p><u>CHAPTER 75.</u></p> <p><u>Subheading Note 2.</u></p> <p>Delete “Chapter Note 1 (c)” and substitute “Note 9 (c) to Section XV”.</p> |
| <p><u>CHAPITRE 76.</u></p> <p><u>Note 1.</u></p> <p>Supprimer cette Note.</p>   | <p><u>CHAPTER 76.</u></p> <p><u>Note 1.</u></p> <p>Delete this Note.</p>   |
| <p><u>CHAPITRE 76.</u></p> <p><u>Note 2 de sous-positions.</u></p> <p>Remplacer “Note 1 c) du présent Chapitre” par “Note 9 c) de la Section XV”.</p> | <p><u>CHAPTER 76.</u></p> <p><u>Subheading Note 2.</u></p> <p>Delete “Chapter Note 1 (c)” and substitute “Note 9 (c) to Section XV”.</p> |
| <p><u>CHAPITRE 78.</u></p> <p><u>Note 1.</u></p> <p>Supprimer cette Note.</p>   | <p><u>CHAPTER 78.</u></p> <p><u>Note 1.</u></p> <p>Delete this Note.</p>   |
| <p><u>N° 78.04. Libellé.</u></p> <p>Remplacer “<b>Tables</b>” par “<b>Tôles</b>”.</p>   | <p><u>Heading 78.04. Heading text.</u></p> <p>French text only.</p>  |
| <p><u>N° 7804.1. Libellé.</u></p> <p>Remplacer “Tables” par “Tôles”.</p>  | <p><u>Subheading 7804.1. Subheading text.</u></p> <p>French text only.</p>   |
| <p><u>CHAPITRE 79.</u></p>  | <p><u>CHAPTER 79.</u></p>  |

| FRANCAIS   | ENGLISH  |
|--|--|
| <p><u>Note 1.</u></p> <p>Supprimer cette Note.</p>   | <p><u>Note 1.</u></p> <p>Delete this Note.</p>   |
| <p><u>CHAPITRE 80.</u></p> <p><u>Note 1.</u></p> <p>Supprimer cette Note.</p>  | <p><u>CHAPTER 80.</u></p> <p><u>Note 1.</u></p> <p>Delete this Note.</p>   |
| <p><u>CHAPITRE 81.</u></p> <p><u>Note 1 de sous-positions.</u></p> <p>Supprimer cette Note.</p>  | <p><u>CHAPTER 81.</u></p> <p><u>Subheading Note 1.</u></p> <p>Delete this Note.</p>  |
| <p><u>N° 8103.90.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Autres :</p> <p>8103.91 -- Creusets</p> <p>8103.99 -- Autres”.</p>  | <p><u>Subheading 8103.90.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Other :</p> <p>8103.91 -- Crucibles</p> <p>8103.99 -- Other”.</p>  |
| <p><u>N° 81.06.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“81.06 Bismuth et ouvrages en bismuth, y compris les déchets et débris.</b></p> <p>8106.10 - Contenant plus de 99,99 % en poids de bismuth</p> <p>8106.90 - Autres”.</p> | <p><u>Heading 81.06.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“81.06 Bismuth and articles thereof, including waste and scrap.</b></p> <p>8106.10 - Containing more than 99.99 % of bismuth, by weight</p> <p>8106.90 - Other”.</p> |
| <p><u>N° 81.07.</u></p> <p>Supprimer cette position.</p>   | <p><u>Heading 81.07.</u></p> <p>Delete this heading.</p>   |

| FRANCAIS   | ENGLISH   |
|--|---|
| <p><u>N°s 8109.20 à 8109.90.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Zirconium sous forme brute; poudres :</p> <p>8109.21 -- Contenant moins d'une partie de hafnium pour 500 parties en poids de zirconium</p> <p>8109.29 -- Autres</p> <p>- Déchets et débris :</p> <p>8109.31 -- Contenant moins d'une partie de hafnium pour 500 parties en poids de zirconium</p> <p>8109.39 -- Autres</p> <p>- Autres :</p> <p>8109.91 -- Contenant moins d'une partie de hafnium pour 500 parties en poids de zirconium</p> <p>8109.99 -- Autres”.</p> | <p><u>Subheadings 8109.20 to 8109.90.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Unwrought zirconium; powders :</p> <p>8109.21 -- Containing less than 1 part hafnium to 500 parts zirconium by weight</p> <p>8109.29 -- Other</p> <p>- Waste and scrap :</p> <p>8109.31 -- Containing less than 1 part hafnium to 500 parts zirconium by weight</p> <p>8109.39 -- Other</p> <p>- Other :</p> <p>8109.91 -- Containing less than 1 part hafnium to 500 parts zirconium by weight</p> <p>8109.99 -- Other”.</p> |
| <p><u>N° 81.12. Libellé.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“81.12 Béryllium, chrome, hafnium (celtium), rhénium, thallium, cadmium, germanium, vanadium, gallium, indium et niobium (columbium), ainsi que les ouvrages en ces métaux, y compris les déchets et débris.”.</b></p>  | <p><u>Heading 81.12. Heading text.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“81.12 Beryllium, chromium, hafnium, rhenium, thallium, cadmium, germanium, vanadium, gallium, indium and niobium (columbium), articles of these metals, including waste and scrap.”.</b></p>   |
| <p><u>Nouveaux n°s 8112.3 à 8112.49.</u></p> <p>Insérer les nouvelles sous-positions suivantes :</p> <p>“ - Hafnium (celtium) :</p>  | <p><u>New subheadings 8112.3 to 8112.49.</u></p> <p>Insert the following new subheadings :</p> <p>“ - Hafnium :</p>   |

| FRANCAIS   | ENGLISH   |
|--|---|
| <p>8112.31 -- Sous forme brute; déchets et débris; poudres</p> <p>8112.39 -- Autres</p> <p>- Rhénium :</p> <p>8112.41 -- Sous forme brute; déchets et débris; poudres</p> <p>8112.49 -- Autres”.</p>   | <p>8112.31 -- Unwrought; waste and scrap; powders</p> <p>8112.39 -- Other</p> <p>- Rhenium :</p> <p>8112.41 -- Unwrought; waste and scrap; powders</p> <p>8112.49 -- Other”.</p>  |
| <p><u>Nouvelles n°s 8112.6 à 8112.69.</u></p> <p>Insérer les nouveaux n°s suivants :</p> <p>“ - Cadmium :</p> <p>8112.61 -- Déchets et débris</p> <p>8112.69 -- Autres”.</p>   | <p><u>New subheadings 8112.6 to 8112.69.</u></p> <p>Insert the following new subheadings :</p> <p>“ - Cadmium :</p> <p>8112.61 -- Waste and scrap</p> <p>8112.69 -- Other”.</p>   |
| <p><u>SECTION XVI.</u></p> <p><u>Note 2 b). Deuxième partie.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“toutefois, les parties destinées principalement aussi bien aux articles du n° 85.17 qu'à ceux des n°s 85.25 à 85.28 sont rangées au n° 85.17, et les autres parties exclusivement ou principalement destinées aux articles du n° 85.24 sont à classer dans le n° 85.29;”.</p> | <p><u>SECTION XVI.</u></p> <p><u>Note 2 (b). Second sentence.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“However, parts which are equally suitable for use principally with the goods of headings 85.17 and 85.25 to 85.28 are to be classified in heading 85.17, and parts which are suitable for use solely or principally with the goods of heading 85.24 are to be classified in heading 85.29;”.</p> |
| <p><u>Nouvelle Note 6.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 6 suivante :</p> <p>“6.- A) Dans la Nomenclature, l'expression <i>déchets et débris électriques et électroniques</i> désigne des assemblages électriques et électroniques et des cartes de circuits imprimés ainsi que des articles électriques ou électroniques qui :</p>  | <p><u>New Note 6.</u></p> <p>Insert the following new Note 6 :</p> <p>“6.- (A) Throughout the Nomenclature, the expression “electrical and electronic waste and scrap” means electrical and electronic assemblies, printed circuit boards, and electrical or electronic articles that :</p>   |

| FRANCAIS   | ENGLISH  |
|--|--|
| <p>a) ont été rendus inutilisables pour leur fonction d'origine par suite de bris, découpage ou autres processus ou pour lesquels une réparation, une remise en état ou une restauration visant à rétablir leurs fonctions d'origine serait économiquement inappropriée;</p> <p>b) sont emballés ou expédiés de telle manière que les articles ne sont pas protégés séparément d'éventuels dégâts qui pourraient survenir durant le transport, le chargement ou le déchargement.</p> <p>B) Les envois contenant un mélange de <i>déchets et débris électriques et électroniques</i> et d'autres déchets et débris doivent être classés dans le n° 85.49.</p> <p>C) La présente Section ne couvre pas les déchets municipaux tels que définis dans la Note 4 du Chapitre 38.”.</p>  | <p>(i) have been rendered unusable for their original purposes by breakage, cutting-up or other processes or are economically unsuitable for repair, refurbishment or renovation to render them fit for their original purposes; and</p> <p>(ii) are packaged or shipped in a manner not intended to protect individual articles from damage during transportation, loading and unloading operations.</p> <p>(B) Mixed consignments of “electrical and electronic waste and scrap” and other waste and scrap are to be classified in heading 85.49.</p> <p>(C) This Section does not cover municipal waste, as defined in Note 4 to Chapter 38.”.</p>  |
| <p><u>CHAPITRE 84.</u></p> <p><u>Note 2.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“2.- Sous réserve des dispositions de la Note 3 de la Section XVI et de la Note 9 du présent Chapitre, les machines et appareils susceptibles de relever à la fois des n°s 84.01 à 84.24 ou du n° 84.86, d'une part, et des n°s 84.25 à 84.80, d'autre part, sont classés dans les n°s 84.01 à 84.24 ou dans le n° 84.86, selon le cas.</p> <p>Toutefois,</p> <p>A) Ne relèvent pas du n° 84.19 :</p> <p>1°) les couveuses et éleveuses artificielles pour l'aviculture et les armoires et étuves de germination (n° 84.36);</p> <p>2°) les appareils mouilleurs de grains pour la minoterie (n° 84.37);</p> <p>3°) les diffuseurs de sucrerie (n° 84.38);</p> <p>4°) les machines et appareils thermiques pour le traitement des fils, tissus</p> | <p><u>CHAPTER 84.</u></p> <p><u>Note 2.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“2.- Subject to the operation of Note 3 to Section XVI and subject to Note 9 to this Chapter, a machine or appliance which answers to a description in one or more of the headings 84.01 to 84.24, or heading 84.86 and at the same time to a description in one or more of the headings 84.25 to 84.80 is to be classified under the appropriate heading of the former group or under heading 84.86, as the case may be, and not the latter group.</p> <p>(A) Heading 84.19 does not, however, cover :</p> <p>(i) Germination plant, incubators or brooders (heading 84.36);</p> <p>(ii) Grain dampening machines (heading 84.37);</p> <p>(iii) Diffusing apparatus for sugar juice extraction (heading 84.38);</p> <p>(iv) Machinery for the heat-treatment of textile yarns, fabrics or made up</p> |

| FRANCAIS  | ENGLISH   |
|---|---|
| <p>ou ouvrages en matières textiles (n° 84.51);</p> <p>5°) les appareils et dispositifs conçus pour réaliser une opération mécanique, dans lesquels le changement de température, encore que nécessaire, ne joue qu'un rôle accessoire.</p> <p>B) Ne relèvent pas du n° 84.22 :</p> <p>1°) les machines à coudre pour la fermeture des emballages (n° 84.52);</p> <p>2°) les machines et appareils de bureau du n° 84.72.</p> <p>C) Ne relèvent pas du n° 84.24 :</p> <p>1°) les machines à imprimer à jet d'encre (n° 84.43);</p> <p>2°) les machines à découper par jet d'eau (n° 84.56).”.</p> | <p>textile articles (heading 84.51); or</p> <p>(v) Machinery or plant, designed for a mechanical operation, in which a change of temperature, even if necessary, is subsidiary.</p> <p>(B) Heading 84.22 does not cover :</p> <p>(i) Sewing machines for closing bags or similar containers (heading 84.52); or</p> <p>(ii) Office machinery of heading 84.72.</p> <p>(C) Heading 84.24 does not cover :</p> <p>(i) Ink-jet printing machines (heading 84.43); or</p> <p>(ii) Water-jet cutting machines (heading 84.56).”.</p> |
| <p><u>Nouvelle Note 5.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 5 suivante :</p> <p>“5.- Aux fins du n° 84.62, une <i>ligne de refendage</i> pour produits plats est une ligne de production composée d'un dérouleur, un dispositif de planage, un refendeur et un enrouleur. Une <i>ligne de découpe à longueur</i> pour produits plats est composée d'un dérouleur, un dispositif pour aplanir et une cisaille.”.</p> <p>Les Notes 5 à 8 actuelles deviennent les nouvelles Notes 6 à 9, respectivement.</p>   | <p><u>New Note 5.</u></p> <p>Insert the following New Note 5 :</p> <p>“5.- For the purposes of heading 84.62, a “slitting line” for flat products is a processing line composed of an uncoiler, a coil flattener, a slitter and a recoiler. A “cut-to-length line” for flat products is a processing line composed of an uncoiler, a coil flattener, and a shear.”.</p> <p>Renumber present Notes 5 to 8 as 6 to 9, respectively.</p>   |
| <p><u>Note 5 D) actuelle (renumérotée Note 6 D)).</u></p> <p>Remplacer “Note 5 C)” par “Note 6 C)”.</p>   | <p><u>Present Note 5 (D) (renumbered Note 6 (D)).</u></p> <p>Delete “Note 5 (C)” and substitute “Note 6 (C)”.</p>   |
| <p><u>Nouvelle Note 10.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 10 ci-après :</p> <p>“10.-Au sens du n° 84.85, l'expression <i>fabrication additive</i> (également dénommée impression 3D) désigne la formation, sur la base d'un modèle numérique, d'objets physiques par addition et dépôts successifs de couches</p>   | <p><u>New Note 10.</u></p> <p>Insert the following new Note 10 :</p> <p>“10.-For the purposes of heading 84.85, the expression “additive manufacturing” (also referred to as 3D printing) means the formation of physical objects, based on a digital model, by the successive addition and layering, and</p>   |

| FRANCAIS  | ENGLISH   |
|---|---|
| <p>de matière (métal, matières plastiques, matières céramiques, par exemple), puis consolidation et solidification de la matière.</p> <p>Sous réserve des dispositions de la Note 1 de la Section XVI et de la Note 1 du Chapitre 84, les machines répondant aux spécifications du libellé du n° 84.85 devront être classées sous cette position, et non dans une autre position de la Nomenclature.”</p> <p>La Note 9 actuelle devient la Note 11.</p> | <p>consolidation and solidification, of material (for example, metal, plastics or ceramics).</p> <p>Subject to Note 1 to Section XVI and Note 1 to Chapter 84, machines answering to the description in heading 84.85 are to be classified in that heading and in no other heading of the Nomenclature.”</p> <p>Renumber present Note 9 as Note 11.</p> |
| <p><u>Note 9 A) actuelle (renumérotée Note 11 A)).</u></p> <p>Remplacer “Note 9 a) et 9 b)” par “Note 12 a) et 12 b)”.</p>  | <p><u>Present Note 9 (A) (renumbered Note 11 (A)).</u></p> <p>Delete “Note 9 (a) and 9 (b)” and substitute “Note 12 (a) and (b)”.</p>   |
| <p><u>Note 2 de sous-positions.</u></p> <p>Remplacer “Note 5 C)” par “Note 6 C)”.</p>   | <p><u>Subheading Note 2.</u></p> <p>Delete “Note 5 (C)” and substitute “Note 6 (C)”.</p>  |
| <p><u>N° 84.14. Libellé.</u></p> <p>Remplacer “<b>filtrantes.</b>” par “<b>filtrantes; enceintes de sécurité biologique étanches aux gaz, même filtrantes.</b>”.</p>  | <p><u>Heading 84.14. Heading text.</u></p> <p>Delete “<b>filters.</b>” and substitute “<b>filters; gas-tight biological safety cabinets, whether or not fitted with filters.</b>”.</p>  |
| <p><u>Nouveau n° 8414.70.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>“8414.70 - Enceintes de sécurité biologique étanches aux gaz”.</p>   | <p><u>New subheading 8414.70.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p> <p>“8414.70 - Gas-tight biological safety cabinets”.</p>   |
| <p><u>N° 8418.10.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“8418.10 - Combinaison de réfrigérateurs et de congélateurs-conservateurs munis de portes ou de tiroirs extérieurs séparés, ou d’une combinaison de ces éléments”.</p>   | <p><u>Subheading 8418.10.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“8418.10 - Combined refrigerator-freezers, fitted with separate external doors or drawers, or combinations thereof”.</p>  |
| <p><u>Nouveau n° 8419.12.</u></p>   | <p><u>New subheading 8419.12.</u></p>   |

| FRANCAIS   | ENGLISH   |
|--|---|
| <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>“8419.12 -- Chauffe-eau solaires”.</p>  | <p>Insert the following new subheading :</p> <p>“8419.12 -- Solar water heaters”.</p>   |
| <p><u>N°s 8419.3 à 8419.39.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Séchoirs :</p> <p>8419.33 -- Appareils de lyophilisation, appareils de cryodessiccation et séchoirs à pulvérisation</p> <p>8419.34 -- Autres, pour produits agricoles</p> <p>8419.35 -- Autres, pour le bois, la pâte à papier, le papier ou le carton</p> <p>8419.39 -- Autres”.</p> | <p><u>Subheadings 8419.3 to 8419.39.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Dryers :</p> <p>8419.33 -- Lyophilisation apparatus, freeze drying units and spray dryers</p> <p>8419.34 -- Other, for agricultural products</p> <p>8419.35 -- Other, for wood, paper pulp, paper or paperboard</p> <p>8419.39 -- Other”.</p>                |
| <p><u>Nouveau n° 8421.32.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>“8421.32 -- Convertisseurs catalytiques et filtres à particules, même combinés, pour l'épuration ou la filtration des gaz d'échappement des moteurs à allumage par étincelles ou par compression”.</p>  | <p><u>New subheading 8421.32.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p> <p>“8421.32 -- Catalytic converters or particulate filters, whether or not combined, for purifying or filtering exhaust gases from internal combustion engines”.</p>   |
| <p><u>Nouveau n° 8428.70.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>“8428.70 - Robots industriels”.</p>   | <p><u>New subheading 8428.70.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p> <p>“8428.70 - Industrial robots”.</p>  |
| <p><u>N° 84.38. Libellé.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“84.38 Machines et appareils, non dénommés ni compris ailleurs dans le présent Chapitre, pour la préparation ou la fabrication industrielles d'aliments ou de boissons, autres que les machines et appareils pour l'extraction ou la préparation des huiles ou</b></p>                    | <p><u>Heading 84.38. Heading text.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“84.38 Machinery, not specified or included elsewhere in this Chapter, for the industrial preparation or manufacture of food or drink, other than machinery for the extraction or preparation of animal or fixed vegetable or microbial fats or oils.”.</b></p> |



| FRANCAIS  | ENGLISH  |
|---|--|
| <p align="center"><b>graisses végétales ou d'origine microbienne fixes ou animales.”.</b></p>   |  |
| <p>N° 84.62.</p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“84.62 Machines (y compris les presses) à forger ou à estamper, moutons, marteaux-pilons et martinets pour le travail des métaux (à l'exclusion des laminoirs); machines (y compris les presses, les lignes de refendage et les lignes de découpe à longueur) à rouler, cintrer, plier, dresser, planer, cisailer, poinçonner, gruger ou à grignoter les métaux (à l'exclusion des bancs à étirer); presses pour le travail des métaux ou des carbures métalliques, autres que celles visées ci-dessus.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Machines pour le travail à chaud (y compris les presses) à forger par matriçage ou à forgeage libre ou à estamper, moutons, marteaux-pilons et martinets :</li> </ul> <p>8462.11 -- Machines pour le forgeage à matrice fermée</p> <p>8462.19 -- Autres</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Machines (y compris les presses plieuses) à rouler, cintrer, plier, dresser ou planer, pour produits plats :</li> </ul> <p>8462.22 -- Machines de formage des profilés</p> <p>8462.23 -- Presses plieuses, à commande numérique</p> <p>8462.24 -- Presses à panneaux, à commande numérique</p> <p>8462.25 -- Machines à profiler à galets, à commande numérique</p> <p>8462.26 -- Autres machines à rouler, cintrer, plier, dresser ou planer, à commande numérique</p> <p>8462.29 -- Autres</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lignes de refendage, lignes de découpe à longueur et autres machines (à l'exclusion des presses) à cisailer, autres que les</li> </ul> | <p><u>Heading 84.62.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“84.62 Machine-tools (including presses) for working metal by forging, hammering or die forging (excluding rolling mills); machine-tools (including presses, slitting lines and cut-to-length lines) for working metal by bending, folding, straightening, flattening, shearing, punching, notching or nibbling (excluding draw-benches); presses for working metal or metal carbides, not specified above.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Hot forming machines for forging, die forging (including presses) and hot hammers :</li> </ul> <p>8462.11 -- Closed die forging machines</p> <p>8462.19 -- Other</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bending, folding, straightening or flattening machines (including press brakes) for flat products :</li> </ul> <p>8462.22 -- Profile forming machines</p> <p>8462.23 -- Numerically controlled press brakes</p> <p>8462.24 -- Numerically controlled panel benders</p> <p>8462.25 -- Numerically controlled roll forming machines</p> <p>8462.26 -- Other numerically controlled bending, folding, straightening or flattening machines</p> <p>8462.29 -- Other</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Slitting lines, cut-to-length lines and other shearing machines (excluding presses) for flat products, other than combined punching and shearing machines :</li> </ul> |

| FRANCAIS  | ENGLISH   |
|---|---|
| <p>machines combinées à poinçonner et à cisailer, pour produits plats :</p> <p>8462.32 -- Lignes de refendage et lignes de découpe à longueur achines de formage des profilés</p> <p>8462.33 -- Machines à cisailer, à commande numérique</p> <p>8462.39 -- Autres</p> <p>- Machines (à l'exclusion des presses) à poinçonner, à gruger ou à grignoter, pour produits plats, y compris les machines combinées à poinçonner et à cisailer :</p> <p>8462.42 -- À commande numérique</p> <p>8462.49 -- Autres</p> <p>- Machines pour travailler les tubes, tuyaux, profilés creux, profilés, et barres (à l'exclusion des presses) :</p> <p>8462.51 -- À commande numérique</p> <p>8462.59 -- Autres</p> <p>- Presses à froid à métaux :</p> <p>8462.61 -- Presses hydrauliques</p> <p>8462.62 -- Presses mécaniques</p> <p>8462.63 -- Servopresses</p> <p>8462.69 -- Autres</p> <p>8462.90 - Autres".</p> | <p>8462.32 -- Slitting lines and cut-to-length lines</p> <p>8462.33 -- Numerically controlled shearing machines</p> <p>8462.39 -- Other</p> <p>- Punching, notching or nibbling machines (excluding presses) for flat products including combined punching and shearing machines :</p> <p>8462.42 -- Numerically controlled</p> <p>8462.49 -- Other</p> <p>- Machines for working tube, pipe, hollow section and bar (excluding presses) :</p> <p>8462.51 -- Numerically controlled</p> <p>8462.59 -- Other</p> <p>- Cold metal working presses :</p> <p>8462.61 -- Hydraulic presses</p> <p>8462.62 -- Mechanical presses</p> <p>8462.63 -- Servo-presses</p> <p>8462.69 -- Other</p> <p>8462.90 - Other".</p> |
| <p><u>N° 8479.20.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p>   | <p><u>Subheading 8479.20.</u></p> <p>Delete and substitute :</p>  |

| FRANCAIS  | ENGLISH  |
|---|--|
| "8479.20 - Machines et appareils pour l'extraction ou la préparation des huiles ou graisses végétales ou d'origine microbienne fixes ou animales".  | "8479.20 - Machinery for the extraction or preparation of animal or fixed vegetable or microbial fats or oils".  |
| <p><u>Nouveau n° 8479.83.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>"8479.83 -- Presses isostatiques à froid".</p>   | <p><u>New subheading 8479.83.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p> <p>"8479.83 -- Cold isostatic presses".</p>   |
| <p><u>N°s 8482.40 et 8482.50.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>"8482.40 - Roulements à aiguilles, y compris les assemblages de cages et de rouleaux à aiguilles</p> <p>8482.50 - Roulements à rouleaux cylindriques, y compris les assemblages de cages et de rouleaux".</p>  | <p><u>Subheadings 8482.40 and 8482.50.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>"8482.40 - Needle roller bearings, including cage and needle roller assemblies</p> <p>8482.50 - Other cylindrical roller bearings, including cage and roller assemblies".</p>   |
| <p><u>Nouveau n° 84.85.</u></p> <p>Insérer le nouveau n° 84.85 ci-après :</p> <p><b>"84.85 Machines pour la fabrication additive.</b></p> <p>8485.10 - Par dépôt métallique</p> <p>8485.20 - Par dépôt de matières plastiques ou de caoutchouc</p> <p>8485.30 - Par dépôt de plâtre, de ciment, de céramique ou de verre</p> <p>8485.80 - Autres</p> <p>8485.90 - Parties".</p> | <p><u>New heading 84.85.</u></p> <p>Insert the following new heading 84.85 :</p> <p><b>"84.85 Machines for additive manufacturing.</b></p> <p>8485.10 - By metal deposit</p> <p>8485.20 - By plastics or rubber deposit</p> <p>8485.30 - By plaster, cement, ceramics or glass deposit</p> <p>8485.80 - Other</p> <p>8485.90 - Parts".</p> |
| <p><u>N° 84.86. Libellé.</u></p> <p>Remplacer "<b>Note 9 C)</b>" par "<b>Note 11 C)</b>".</p>   | <p><u>Heading 84.86. Heading text.</u></p> <p>Delete "<b>Note 9 (C)</b>" and substitute "<b>Note 11 (C)</b>".</p>  |
| <p><u>N° 8486.40. Libellé.</u></p>  | <p><u>Subheading 8486.40. Subheading text.</u></p>   |

| FRANCAIS  | ENGLISH   |
|---|---|
| Remplacer "Note 9 C)" par "Note 11 C)".   | Delete "Note 9 (C)" and substitute "Note 11 (C)".   |
| <p><u>CHAPITRE 85.</u></p> <p><u>Nouvelle Note 5.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 5 suivante :</p> <p>"5.- Au sens du n° 85.17, on entend par <i>téléphones intelligents</i> les téléphones pour réseaux cellulaires, équipés d'un système d'exploitation conçu pour assurer les fonctions d'une machine automatique de traitement de l'information telles que le téléchargement et le fonctionnement de manière simultanée de plusieurs applications, y compris des applications tierces, et même dotés d'autres fonctionnalités telles qu'un appareil photographique numérique ou un système de navigation."</p> <p>La Note 5 devient la Note 6.</p>  | <p><u>CHAPTER 85.</u></p> <p><u>New Note 5.</u></p> <p>Insert the following new Note 5 :</p> <p>"5.- For the purposes of heading 85.17, the term "smartphones" means telephones for cellular networks, equipped with a mobile operating system designed to perform the functions of an automatic data processing machine such as downloading and running multiple applications simultaneously, including third-party applications, and whether or not integrating other features such as digital cameras and navigational aid systems."</p> <p>Renumber present Note 5 as Note 6.</p>   |
| <p><u>Nouvelle Note 7.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 7 suivante :</p> <p>"7.- Au sens du n° 85.24, on entend par <i>modules d'affichage à écran plat</i> les dispositifs ou appareils destinés à afficher des informations, équipés au minimum d'un écran d'affichage, qui sont conçus pour être incorporés dans des articles relevant d'autres positions avant leur utilisation. Les écrans de visualisation des modules d'affichage à écran plat peuvent notamment - mais pas seulement - être plats, incurvés, flexibles, pliables ou extensibles. Les modules d'affichage à écran plat peuvent incorporer des éléments supplémentaires, y compris ceux nécessaires à la réception de signaux vidéo et à la répartition de ces signaux en pixels sur l'écran. Toutefois, le n° 85.24 ne comprend pas les modules d'affichage dotés de composants destinés à convertir des signaux vidéo (par exemple, un circuit intégré pour scaler, un circuit intégré pour décodeur ou un processeur d'application) ou qui ont pris le caractère de marchandises d'autres positions.</p> <p>Aux fins du classement des modules d'affichage à écran plat définis dans la présente Note, le n° 85.24 a priorité sur toute autre position de la Nomenclature."</p> <p>Les Notes 6 à 8 actuelles deviennent les Notes 8 à 10, respectivement.</p> | <p><u>New Note 7.</u></p> <p>Insert the following new Note 7 :</p> <p>"7.- For the purposes of heading 85.24, "flat panel display modules" refer to devices or apparatus for the display of information, equipped at a minimum with a display screen, which are designed to be incorporated into articles of other headings prior to use. Display screens for flat panel display modules include, but are not limited to, those which are flat, curved, flexible, foldable or stretchable in form. Flat panel display modules may incorporate additional elements, including those necessary for receiving video signals and the allocation of those signals to pixels on the display. However, heading 85.24 does not include display modules which are equipped with components for converting video signals (e.g., a scaler IC, decoder IC or application processor) or have otherwise assumed the character of goods of other headings.</p> <p>For the classification of flat panel display modules defined in this Note, heading 85.24 shall take precedence over any other heading in the Nomenclature."</p> <p>Renumber present Notes 6 to 8 as Notes 8 to 10, respectively.</p> |

| FRANCAIS  | ENGLISH   |
|---|---|
| <p><u>Nouvelle Note 11.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 11 suivante :</p> <p>“11.- Au sens du n° 85.39, l'expression <i>sources lumineuses à diodes émettrices de lumière (LED)</i> couvre :</p> <p>a) <i>Les modules de diodes émettrices de lumière (LED)</i>, qui sont des sources lumineuses électriques basées sur les diodes émettrices de lumière (LED), disposées en circuits électriques et comportant des éléments électriques, mécaniques, thermiques ou optiques. Ils contiennent aussi des éléments discrets actifs ou passifs ou des articles des n°s 85.36 ou 85.42 dans le but de fournir l'alimentation ou de contrôler la puissance. <i>Les modules de diodes émettrices de lumière (LED)</i> ne possèdent pas de culot conçu pour être facilement installé ou remplacé dans un luminaire et pour permettre le contact électrique et la fixation mécanique.</p> <p>b) <i>Les lampes et tubes à diodes émettrices de lumière (LED)</i>, qui sont des sources lumineuses électriques composées d'un ou plusieurs modules à LED, contenant d'autres éléments tels que des éléments électriques, mécaniques, thermiques ou optiques. Ils se distinguent des modules de diodes émettrices de lumière (LED) par leur culot conçu pour être facilement installé ou remplacé dans un luminaire et pour permettre le contact électrique et la fixation mécanique.”.</p> <p>La Note 9 actuelle devient la Note 12.</p> <p><u>Note 9 a) actuelle (renumérotée Note 12 a)).</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“a) 1°) <i>Dispositifs à semi-conducteur</i>, les dispositifs dont le fonctionnement repose sur la variation de la résistivité sous l'influence d'un champ électrique ou les transducteurs à semi-conducteur.</p> <p>Les dispositifs à semi-conducteur peuvent également inclure un assemblage de plusieurs éléments, même équipés de dispositifs actifs ou passifs dont la fonction est auxiliaire.</p> | <p><u>New Note 11.</u></p> <p>Insert the following new Note 11 :</p> <p>“11.- For the purposes of heading 85.39, the expression “light-emitting diode (LED) light sources” covers :</p> <p>(a) “Light-emitting diode (LED) modules” which are electrical light sources based on light-emitting diodes (LED) arranged in electrical circuits and containing further elements like electrical, mechanical, thermal or optical elements. They also contain discrete active elements, discrete passive elements, or articles of heading 85.36 or 85.42 for the purposes of providing power supply or power control. Light-emitting diode (LED) modules do not have a cap designed to allow easy installation or replacement in a luminaire and ensure mechanical and electrical contact.</p> <p>(b) “Light-emitting diode (LED) lamps” which are electrical light sources containing one or more LED modules containing further elements like electrical, mechanical, thermal or optical elements. The distinction between light-emitting diode (LED) modules and light-emitting diode (LED) lamps is that lamps have a cap designed to allow easy installation or replacement in a luminaire and ensure mechanical and electrical contact.”.</p> <p>Renumber present Note 9 as Note 12.</p> <p><u>Present Note 9 (a) (renumbered Note 12 (a)).</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“(a) (i) “Semiconductor devices” are semiconductor devices the operation of which depends on variations in resistivity on the application of an electric field or semiconductor-based transducers.</p> <p>Semiconductor devices may also include assembly of plural elements, whether or not equipped with active and passive device ancillary functions.</p> |

| FRANCAIS  | ENGLISH   |
|---|---|
| <p>Les <i>transducteurs à semi-conducteur</i>, aux fins de cette définition, sont les capteurs à semi-conducteur, les actionneurs à semi-conducteur, les résonateurs à semi-conducteur et les oscillateurs à semi-conducteur, qui sont des types de dispositifs discrets à semi-conducteur, qui remplissent une fonction intrinsèque, qui peuvent convertir tout type de phénomène physique ou chimique ou une action en signal électrique ou convertir un signal électrique en tout type de phénomène physique ou une action.</p> <p>Tous les éléments composant un transducteur sont réunis de façon pratiquement indissociable et peuvent également comprendre des matériaux indissociables nécessaires à la construction ou au fonctionnement d'un dispositif à semi-conducteur.</p> <p>Aux fins de la présente définition :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) L'expression à <i>semi-conducteur</i> signifie construit ou fabriqué sur un substrat de semi-conducteur ou constitué de matériaux à base de semi-conducteur, fabriqués au moyen de la technologie de semi-conducteurs, dans lesquels le substrat ou matériaux semi-conducteur joue un rôle critique et irremplaçable sur la fonction et les performances du transducteur et dont le fonctionnement est basé sur les propriétés semi conductrices, physiques, électriques, chimiques et optiques.</li> <li>2) Les <i>phénomènes physiques ou chimiques</i> ont trait à des phénomènes tels que la pression, les ondes sonores, l'accélération, la vibration, le mouvement, l'orientation, la contrainte, l'intensité de champ magnétique, la lumière, la radioactivité, l'humidité, le fluage, la concentration de produits chimiques, etc.</li> <li>3) Les <i>capteurs à semi-conducteur</i> sont un type de dispositifs à semi-conducteur constitués par des structures microélectroniques ou mécaniques qui sont créées dans la masse ou à la surface d'un semi-conducteur et dont la fonction est de détecter des quantités physiques ou chimiques et de les convertir en signaux électriques produits par les variations résultantes de propriétés électriques ou une déformation de la structure mécanique.</li> <li>4) Les <i>actionneurs à semi-conducteur</i> sont un type de dispositifs à</li> </ol> | <p>“Semiconductor-based transducers” are, for the purposes of this definition, semiconductor-based sensors, semiconductor-based actuators, semiconductor-based resonators and semiconductor-based oscillators, which are types of discrete semiconductor-based devices, which perform an intrinsic function, which are able to convert any kind of physical or chemical phenomena or an action into an electrical signal or an electrical signal into any type of physical phenomenon or an action.</p> <p>All the elements in semiconductor-based transducers are indivisibly combined, and may also include necessary materials indivisibly attached, that enable their construction or function.</p> <p>The following expressions mean :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) “Semiconductor-based” means built or manufactured on a semiconductor substrate or made of semiconductor materials, manufactured by semiconductor technology, in which the semiconductor substrate or material plays a critical and unreplaceable role of transducer function and performance, and the operation of which is based on semiconductor properties including physical, electrical, chemical and optical properties.</li> <li>(2) “Physical or chemical phenomena” relate to phenomena, such as pressure, acoustic waves, acceleration, vibration, movement, orientation, strain, magnetic field strength, electric field strength, light, radioactivity, humidity, flow, chemicals concentration, etc.</li> <li>(3) “Semiconductor-based sensor” is a type of semiconductor device, which consists of microelectronic or mechanical structures that are created in the mass or on the surface of a semiconductor and that have the function of detecting physical or chemical quantities and converting these into electric signals caused by resulting variations in electric properties or displacement of a mechanical structure.</li> <li>(4) “Semiconductor-based actuator” is a type of semiconductor device, which consists of microelectronic or mechanical structures that are created in the mass or on the surface of a semiconductor and that have the function of converting electric signals into physical movement.</li> </ol> |

| FRANCAIS  | ENGLISH   |
|---|---|
| <p>semi-conducteur constitués par des structures microélectroniques et mécaniques qui sont créées dans la masse ou à la surface d'un semi-conducteur et dont la fonction est de convertir les signaux électriques en mouvement physique.</p> <p>5) Les <i>résonateurs à semi-conducteurs</i> sont un type de dispositifs à semi-conducteur constitués par des structures microélectroniques et mécaniques qui sont créées dans la masse ou à la surface d'un semi-conducteur et dont la fonction est de générer une oscillation mécanique ou électrique d'une fréquence prédéfinie qui dépend de la géométrie physique de ces structures en réponse à un signal électrique externe.</p> <p>6) Les <i>oscillateurs à semi-conducteurs</i> sont un type de dispositifs à semi-conducteur constitués par des structures microélectroniques ou mécaniques qui sont créées dans la masse ou à la surface d'un semi-conducteur et dont la fonction est de générer une oscillation mécanique ou électrique d'une fréquence prédéfinie qui dépend de la géométrie physique de ces structures.</p> <p>2°) <i>Les diodes émettrices de lumière (LED)</i> sont des dispositifs à semi-conducteur fabriqués à partir de matériaux semi-conducteurs, qui transforment l'énergie électrique en rayonnements visibles, infrarouges ou ultraviolets, même connectées électriquement entre elles et même combinées avec des diodes de protection. <i>Les diodes émettrices de lumière (LED)</i> du n° 85.41 ne comportent pas d'éléments dans le but de fournir l'alimentation ou de contrôler la puissance;".</p> <p><u>Note 9 b) 4°) 3. a) actuelle (renumérotée Note 12 b) 4°) 3. a)).</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>"3. a) Les <i>capteurs au silicium</i> sont constitués par des structures microélectroniques ou mécaniques qui sont créées dans la masse ou à la surface d'un semi-conducteur et dont la fonction est de détecter des phénomènes physiques ou chimiques et de les convertir en signaux électriques lorsque se produisent des variations de propriétés électriques ou une déformation de la structure mécanique. Les <i>phénomènes physiques ou chimiques</i> ont trait à des phénomènes tels que la pression, les ondes sonores, l'accélération, la vibration, le</p> | <p>(5) "Semiconductor-based resonator" is a type of semiconductor device, which consists of microelectronic or mechanical structures that are created in the mass or on the surface of a semiconductor and that have the function of generating a mechanical or electrical oscillation of a predefined frequency that depends on the physical geometry of these structures in response to an external input.</p> <p>(6) "Semiconductor-based oscillator" is a type of semiconductor device, which consists of microelectronic or mechanical structures that are created in the mass or on the surface of a semiconductor and that have the function of generating a mechanical or electrical oscillation of a predefined frequency that depends on the physical geometry of these structures.</p> <p>(ii) "Light-emitting diodes (LED)" are semiconductor devices based on semiconductor materials which convert electrical energy into visible, infra-red or ultra-violet rays, whether or not electrically connected among each other and whether or not combined with protective diodes. Light-emitting diodes (LED) of heading 85.41 do not incorporate elements for the purposes of providing power supply or power control;".</p> <p><u>Present Note 9 (b) (iv) 3. (a) (renumbered Note 12 (b) (iv) 3. (a)).</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>"3. (a) "Silicon-based sensors" consist of microelectronic or mechanical structures that are created in the mass or on the surface of a semiconductor and that have the function of detecting physical or chemical phenomena and transducing these into electric signals, caused by resulting variations in electric properties or displacement of a mechanical structure. "Physical or chemical phenomena" relates to phenomena, such as pressure, acoustic waves, acceleration, vibration, movement, orientation, strain, magnetic field strength, electric field strength, light, radioactivity, humidity, flow, chemicals concentration, etc."</p> |

| FRANCAIS   | ENGLISH   |
|--|---|
| mouvement, l'orientation, la contrainte, l'intensité de champ magnétique, la lumière, la radioactivité, l'humidité, le fluage, la concentration de produits chimiques, etc.”.  |   |
| <p><u>Note 10 actuelle.</u></p> <p>Supprimer cette Note.</p>   | <p><u>Present Note 10.</u></p> <p>Delete this Note.</p>   |
| <p><u>Chapitre 85. Note de sous-positions.</u></p> <p><u>Titre.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“Notes de sous-positions.”</b></p>   | <p><u>Chapter 85. Subheading Note.</u></p> <p><u>Title.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“Subheading Notes.”</b></p>  |
| <p><u>Nouvelles Notes 1 à 3 de sous-positions.</u></p> <p>Insérer les nouvelles Notes 1 à 3 de sous-positions suivantes :</p> <p>“1.- Le n° 8525.81 comprend uniquement les caméras de télévision, les appareils photographiques numériques et les caméscopes ultrarapides qui possèdent une ou plusieurs des caractéristiques suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- vitesse d'enregistrement supérieure à 0,5 mm par microseconde;</li> <li>- résolution temporelle de 50 nanosecondes ou moins;</li> <li>- fréquence d'image excédant 225.000 images par seconde.</li> </ul> <p>2.- En ce qui concerne le n° 8525.82, les caméras résistant aux rayonnements sont conçues ou blindées de façon à pouvoir fonctionner dans des environnements soumis à des rayonnements élevés. Ces caméras sont conçues pour résister à une dose de rayonnement totale de plus de <math>50 \times 10^3</math> Gy (silicium) (<math>5 \times 10^6</math> rad (silicium)) sans que leur fonctionnement soit altéré.</p> <p>3.- La sous-position 8525.83 couvre les caméras de télévision, les appareils photographiques numériques et les caméscopes à vision nocturne qui utilisent une photocathode pour convertir la lumière naturelle disponible en électrons qui peuvent être amplifiés et convertis pour produire</p> | <p><u>New Subheading Notes 1 to 3.</u></p> <p>Insert the following new Subheading Notes 1 to 3 :</p> <p>“1.- Subheading 8525.81 covers only high-speed television cameras, digital cameras and video camera recorders having one or more of the following characteristics :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- writing speed exceeding 0.5 mm per microsecond;</li> <li>- time resolution 50 nanoseconds or less;</li> <li>- frame rate exceeding 225,000 frames per second.</li> </ul> <p>2.- In respect of subheading 8525.82, radiation-hardened or radiation-tolerant television cameras, digital cameras and video camera recorders are designed or shielded to enable operation in a high-radiation environment. These cameras are designed to withstand a total radiation dose of at least <math>50 \times 10^3</math> Gy(silicon) (<math>5 \times 10^6</math> RAD (silicon)), without operational degradation.</p> <p>3.- Subheading 8525.83 covers night vision television cameras, digital cameras and video camera recorders which use a photocathode to convert available light to electrons, which can be amplified and converted to yield a visible image. This subheading excludes thermal imaging cameras</p> |



| FRANCAIS  | ENGLISH  |
|---|--|
| <p>une image visible. Cette sous-position exclut les caméras à imagerie thermique (n° 8525.89, généralement).”.</p> <p>La Note 1 de sous-positions actuelle devient la Note 4 de sous-positions.</p>  | <p>(generally subheading 8525.89).”.</p> <p>Renumber present Subheading Note 1 as Subheading Note 4.</p>   |
| <p><u>Nouvelle Note 5 de sous-positions.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 5 de sous-positions suivante :</p> <p>“5.- Au sens des n°s 8549.11 à 8549.19, on entend par <i>piles et batteries de piles électriques hors d’usage et accumulateurs électriques hors d’usage</i> ceux qui sont devenues inutilisables en tant que tels par suite de bris, découpage, usure ou autres motifs ou qui ne sont pas susceptibles d’être rechargés.”.</p> | <p><u>New Subheading Note 5.</u></p> <p>Insert the following new Subheading Note 5 :</p> <p>“5.- For the purposes of subheadings 8549.11 to 8549.19, “spent primary cells, spent primary batteries and spent electric accumulators” are those which are neither usable as such because of breakage, cutting-up, wear or other reasons, nor capable of being recharged.”.</p> |
| <p><u>N° 8501.3.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Autres moteurs à courant continu; machines génératrices à courant continu, autres que les machines génératrices photovoltaïques :”.</p>   | <p><u>Subheading 8501.3.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Other DC motors; DC generators, other than photovoltaic generators :”.</p>  |
| <p><u>N° 8501.6.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Machines génératrices à courant alternatif (alternateurs), autres que les machines génératrices photovoltaïques :”.</p>   | <p><u>Subheading 8501.6.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - AC generators (alternators), other than photovoltaic generators :”.</p>   |
| <p><u>Nouveaux n°s 8501.7 à 8501.80.</u></p> <p>Insérer les nouvelles sous-positions suivantes :</p> <p>“ - Machines génératrices photovoltaïques à courant continu :</p> <p>8501.71 -- D'une puissance n'excédant pas 50 W</p> <p>8501.72 -- D'une puissance excédant 50 W</p>   | <p><u>New subheadings 8501.7 to 8501.80.</u></p> <p>Insert the following new subheadings :</p> <p>“ - Photovoltaic DC generators :</p> <p>8501.71 -- Of an output not exceeding 50 W</p> <p>8501.72 -- Of an output exceeding 50 W</p>   |

| FRANCAIS  | ENGLISH  |
|---|--|
| 8501.80 - Machines génératrices photovoltaïques à courant alternative”.   | 8501.80 - Photovoltaic AC generators”.   |
| <p><u>N° 8507.40.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>   | <p><u>Subheading 8507.40.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>   |
| <p><u>N° 85.13. Libellé.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“85.13 Lampes électriques portatives, conçues pour fonctionner au moyen de leur propre source d'énergie (à piles, à accumulateurs, électromagnétiques, par exemple), autres que les appareils d'éclairage du n° 85.12.”.</b></p> | <p><u>Heading 85.13. Heading text.</u></p> <p>French text only.</p>  |
| <p><u>N° 8514.10.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Fours à résistance (à chauffage indirect) :</p> <p>8514.11 -- Presses isostatiques à chaud</p> <p>8514.19 -- Autres”.</p>  | <p><u>Subheading 8514.10.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Resistance heated furnaces and ovens :</p> <p>8514.11 -- Hot isostatic presses</p> <p>8514.19 -- Other”.</p>                                       |
| <p><u>N° 8514.30.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Autres fours :</p> <p>8514.31 -- Fours à faisceau d'électrons</p> <p>8514.32 -- Fours à plasma et fours à arc sous vide</p> <p>8514.39 -- Autres”.</p>   | <p><u>Subheading 8514.30.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Other furnaces and ovens :</p> <p>8514.31 -- Electron beam furnaces</p> <p>8514.32 -- Plasma and vacuum arc furnaces</p> <p>8514.39 -- Other”.</p> |
| <p><u>N° 85.17. Libellé.</u></p> <p>Remplacer le terme “téléphones” par “téléphones intelligents et autres</p>  | <p><u>Heading 85.17. Heading text.</u></p> <p>Delete “telephones” and substitute “<b>smartphones and other telephones</b>”.</p>  |

| FRANCAIS   | ENGLISH  |
|--|--|
| <b>téléphones“.</b>  |  |
| <p>N° 8517.1. <u>Libellé de sous-position.</u></p> <p>Remplacer le terme “téléphones“ par “téléphones intelligents et autres téléphones“.</p>  | <p><u>Subheading 8517.1. Subheading text.</u></p> <p>Delete “telephones” and substitute “smartphones and other telephones”.</p>  |
| <p>N° 8517.12.</p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“8517.13 -- Téléphones intelligents</p> <p>8517.14 -- Autres téléphones pour réseaux cellulaires ou autres réseaux sans fil”.</p>  | <p><u>Subheading 8517.12.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“8517.13 -- Smartphones</p> <p>8517.14 -- Other telephones for cellular networks or for other wireless networks”.</p>  |
| <p>N° 8517.70.</p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Parties :</p> <p>8517.71 -- Antennes et réflecteurs d’antennes de tous types; parties reconnaissables comme étant utilisées conjointement avec ces articles</p> <p>8517.79 -- Autres”.</p> | <p><u>Subheading 8517.70.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Parts :</p> <p>8517.71 -- Aerials and aerial reflectors of all kinds; parts suitable for use therewith</p> <p>8517.79 -- Other”.</p>                     |
| <p>N° 8519.50.</p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>   | <p><u>Subheading 8519.50.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>   |
| <p><u>Nouveau n° 85.24.</u></p> <p>Insérer la nouvelle position suivante :</p> <p><b>“85.24 Modules d’affichage à écran plat, même comprenant des écrans tactiles.</b></p> <p>- Sans pilotes ni circuits de commande :</p>                       | <p><u>New heading 85.24.</u></p> <p>Insert the following new heading :</p> <p><b>“85.24 Flat panel display modules, whether or not incorporating touch-sensitive screens.</b></p> <p>- Without drivers or control circuits :</p> |

| FRANCAIS  | ENGLISH   |
|---|---|
| <p>8524.11 -- A cristaux liquides</p> <p>8524.12 -- A diodes émettrices de lumière organiques (OLED)</p> <p>8524.19 -- Autres</p> <p>- Autres :</p> <p>8524.91 -- A cristaux liquides</p> <p>8524.92 -- A diodes émettrices de lumière organiques (OLED)</p> <p>8524.99 -- Autres”.</p>   | <p>8524.11 -- Of liquid crystals</p> <p>8524.12 -- Of organic light-emitting diodes (OLED)</p> <p>8524.19 -- Other</p> <p>- Other :</p> <p>8524.91 -- Of liquid crystals</p> <p>8524.92 -- Of organic light-emitting diodes (OLED)</p> <p>8524.99 -- Other”.</p>  |
| <p><u>N° 8525.80.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Caméras de télévision, appareils photographiques numériques et caméscopes :</p> <p>8525.81 -- Ultrarapides, mentionnés dans la Note 1 de sous-positions du présent Chapitre</p> <p>8525.82 -- Autres, résistants aux rayonnements, mentionnés dans la Note 2 de sous-positions du présent Chapitre</p> <p>8525.83 -- Autres, à vision nocturne, mentionnés dans la Note 3 de sous-positions du présent Chapitre</p> <p>8525.89 -- Autres”.</p> | <p><u>Subheading 8525.80.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Television cameras, digital cameras and video camera recorders :</p> <p>8525.81 -- High-speed goods as specified in Subheading Note 1 to this Chapter</p> <p>8525.82 -- Other, radiation-hardened or radiation-tolerant goods as specified in Subheading Note 2 to this Chapter</p> <p>8525.83 -- Other, night vision goods as specified in Subheading Note 3 to this Chapter</p> <p>8525.89 -- Other”.</p> |
| <p><u>N° 85.29. Libellé.</u></p> <p>Remplacer “85.25” par “85.24”.</p>  | <p><u>Heading 85.29. Heading text.</u></p> <p>Delete “85.25” and substitute “85.24”.</p>  |
| <p><u>N° 85.39. Libellé.</u></p> <p>Remplacer “lampes et tubes à diodes émettrices de lumière (LED).” par “sources lumineuses à diodes émettrices de lumière (LED).”.</p>   | <p><u>Heading 85.39. Heading text.</u></p> <p>Delete “light-emitting diode (LED) lamps.” and substitute “light-emitting diode (LED) light sources.”.</p>  |

| FRANCAIS  | ENGLISH   |
|---|---|
| <p><u>N° 8539.50.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Sources lumineuses à diodes émettrices de lumière (LED) :</p> <p>8539.51 -- Modules à diodes émettrices de lumière (LED)</p> <p>8539.52 -- Lampes et tubes à diodes émettrices de lumière (LED)”.</p>  | <p><u>Subheading 8539.50.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Light-emitting diode (LED) light sources :</p> <p>8539.51 -- Light-emitting diode (LED) modules</p> <p>8539.52 -- Light-emitting diode (LED) lamps”.</p>  |
| <p><u>N° 85.41. Libellé.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“85.41 Dispositifs à semi-conducteur (par exemple, diodes, transistors, transducteurs à semi-conducteur); dispositifs photosensibles à semi-conducteur, y compris les cellules photovoltaïques même assemblées en modules ou constituées en panneaux; diodes émettrices de lumière (LED), même assemblées avec d’autres diodes émettrices de lumière (LED); cristaux piézo-électriques montés.”.</b></p>   | <p><u>Heading 85.41. Heading text.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“85.41 Semiconductor devices (for example, diodes, transistors, semiconductor based transducers); photosensitive semiconductor devices, including photovoltaic cells whether or not assembled in modules or made up into panels; light-emitting diodes (LED), whether or not assembled with other light-emitting diodes (LED); mounted piezo-electric crystals.”.</b></p>   |
| <p><u>N°s 8541.40 et 8541.50.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Dispositifs photosensibles à semi-conducteur, y compris les cellules photovoltaïques même assemblées en modules ou constituées en panneaux; diodes émettrices de lumière (LED) :</p> <p>8541.41 -- Diodes émettrices de lumière (LED)</p> <p>8541.42 -- Cellules photovoltaïques non assemblées en modules ni constituées en panneaux</p> <p>8541.43 -- Cellules photovoltaïques assemblées en modules ou constituées en panneaux</p> <p>8541.49 -- Autres</p> | <p><u>Subheadings 8541.40 and 8541.50.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Photosensitive semiconductor devices, including photovoltaic cells whether or not assembled in modules or made up into panels; light-emitting diodes (LED) :</p> <p>8541.41 -- Light-emitting diodes (LED)</p> <p>8541.42 -- Photovoltaic cells not assembled in modules or made up into panels</p> <p>8541.43 -- Photovoltaic cells assembled in modules or made up into panels</p> <p>8541.49 -- Other</p> |

| FRANCAIS  | ENGLISH   |
|---|---|
| <p>- Autres dispositifs à semi-conducteur :</p> <p>8541.51 -- Transducteurs à semi-conducteur</p> <p>8541.59 -- Autres”.</p>  | <p>- Other semiconductor devices :</p> <p>8541.51 -- Semiconductor-based transducers</p> <p>8541.59 -- Other”.</p>  |
| <p><u>Nouveau n° 85.43.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>“8543.40 - Cigarettes électroniques et dispositifs de vaporisation électriques personnels similaires”.</p>   | <p><u>New subheading 85.43.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p> <p>“8543.40 - Electronic cigarettes and similar personal electric vaporising devices”.</p>   |
| <p><u>N° 85.48.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“<b>85.48</b> 8548.00 <b>Parties électriques de machines ou d'appareils, non dénommées ni comprises ailleurs dans le présent Chapitre.</b>”.</p>   | <p><u>Heading 85.48.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“<b>85.48</b> 8548.00 <b>Electrical parts of machinery or apparatus, not specified or included elsewhere in this Chapter.</b>”.</p>  |
| <p><u>Nouveau n° 85.49.</u></p> <p>Insérer la nouvelle position suivante :</p> <p>“<b>85.49 Déchets et débris électriques et électroniques.</b></p> <p>- Déchets et débris de piles, de batteries de piles et d'accumulateurs électriques; piles et batteries de piles électriques hors d'usage et accumulateurs électriques hors d'usage :</p> <p>8549.11 -- Déchets et débris d'accumulateurs au plomb et à l'acide; accumulateurs au plomb et à l'acide hors d'usage</p> <p>8549.12 -- Autres, contenant du plomb, du cadmium ou du mercure</p> <p>8549.13 -- Triés par type de composant chimique et ne contenant ni plomb, ni cadmium ni mercure</p> <p>8549.14 -- En vrac et ne contenant ni plomb, ni cadmium ni mercure</p> | <p><u>New heading 85.49.</u></p> <p>Insert the following new heading :</p> <p>“<b>85.49 Electrical and electronic waste and scrap.</b></p> <p>- Waste and scrap of primary cells, primary batteries and electric accumulators; spent primary cells, spent primary batteries and spent electric accumulators :</p> <p>8549.11 -- Waste and scrap of lead-acid accumulators; spent lead-acid accumulators</p> <p>8549.12 -- Other, containing lead, cadmium or mercury</p> <p>8549.13 -- Sorted by chemical type and not containing lead, cadmium or mercury</p> <p>8549.14 -- Unsorted and not containing lead, cadmium or mercury</p> |

| FRANCAIS  | ENGLISH  |
|---|--|
| <p>8549.19 -- Autres</p> <p>- Des types utilisés principalement pour la récupération des métaux précieux :</p> <p>8549.21 -- Contenant des piles et batteries de piles électriques, des accumulateurs électriques, des interrupteurs à mercure, du verre de tubes cathodiques et autres verres activés, ou des composants électriques ou électroniques contenant du cadmium, du mercure, du plomb ou des polychlorobiphényles (PCB)</p> <p>8549.29 -- Autres</p> <p>- Autres assemblages électriques et électroniques et les cartes de circuits imprimés :</p> <p>8549.31 -- Contenant des piles et batteries de piles électriques, des accumulateurs électriques, des interrupteurs à mercure, du verre de tubes cathodiques et autres verres activés, ou des composants électriques ou électroniques contenant du cadmium, du mercure, du plomb ou des polychlorobiphényles (PCB)</p> <p>8549.39 -- Autres</p> <p>- Autres :</p> <p>8549.91 -- Contenant des piles et batteries de piles électriques, des accumulateurs électriques, des interrupteurs au mercure, du verre de tubes cathodiques et autres verres activés, ou des composants électriques ou électroniques contenant du cadmium, du mercure, du plomb ou des polychlorobiphényles (PCB)</p> <p>8549.99 -- Autres”.</p> | <p>8549.19 -- Other</p> <p>- Of a kind used principally for the recovery of precious metal :</p> <p>8549.21 -- Containing primary cells, primary batteries, electric accumulators, mercury-switches, glass from cathode ray tubes or other activated glass, or electrical or electronic components containing cadmium, mercury, lead or polychlorinated biphenyls (PCBs)</p> <p>8549.29 -- Other</p> <p>- Other electrical and electronic assemblies and printed circuit boards :</p> <p>8549.31 -- Containing primary cells, primary batteries, electric accumulators, mercury-switches, glass from cathode ray tubes or other activated glass, or electrical or electronic components containing cadmium, mercury, lead or polychlorinated biphenyls (PCBs)</p> <p>8549.39 -- Other</p> <p>- Other :</p> <p>8549.91 -- Containing primary cells, primary batteries, electric accumulators, mercury-switches, glass from cathode ray tubes or other activated glass, or electrical or electronic components containing cadmium, mercury, lead or polychlorinated biphenyls (PCBs)</p> <p>8549.99 -- Other”.</p> |
| <p><u>SECTION XVII.</u></p> <p><u>Note 2 k).</u></p> <p>Remplacer “les appareils d'éclairage et leurs parties” par “les luminaires et</p>   | <p><u>SECTION XVII.</u></p> <p><u>Note 2 (k).</u></p> <p>Delete “Lamps or lighting fittings” and substitute “Luminaires and lighting fittings</p>  |

| FRANCAIS   | ENGLISH  |
|--|--|
| appareils d'éclairage, et leurs parties”.  | and parts thereof”.  |
| <p><u>CHAPTER 87.</u><br/> <u>Nouvelle Note 1 de sous-positions.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 1 de sous-positions suivante :</p> <p><b>“Note de sous-positions.</b></p> <p>1.- Le n° 8708.22 couvre :</p> <p>a) les pare-brises, vitres arrières et autres glaces, encadrés;</p> <p>b) les pare-brises, vitres arrières et autres glaces, même encadrés, incorporant des dispositifs chauffants ou autres dispositifs électriques ou électroniques,</p> <p>pour autant qu'ils soient destinés exclusivement ou principalement aux véhicules automobiles des n°s 87.01 à 87.05.”.</p>              | <p><u>CHAPTER 87.</u><br/> <u>New Subheading Note 1.</u></p> <p>Insert the following new Subheading Note 1 :</p> <p><b>“Subheading Note.</b></p> <p>1.- Subheading 8708.22 covers :</p> <p>(a) front windscreens (windshields), rear windows and other windows, framed; and</p> <p>(b) front windscreens (windshields), rear windows and other windows, whether or not framed, incorporating heating devices or other electrical or electronic devices,</p> <p>when suitable for use solely or principally with the motor vehicles of headings 87.01 to 87.05.”.</p>                         |
| <p><u>N° 8701.20.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Tracteurs routiers pour semi-remorques :</p> <p>8701.21 -- Uniquement à moteur à piston à allumage par compression (diesel ou semi- diesel)</p> <p>8701.22 -- Equipés à la fois, pour la propulsion, d'un moteur à piston à allumage par compression (diesel ou semi-diesel) et d'un moteur électrique</p> <p>8701.23 -- Equipés à la fois, pour la propulsion, d'un moteur à piston à allumage par étincelles et d'un moteur électrique</p> <p>8701.24 -- Uniquement à moteur électrique pour la propulsion</p> <p>8701.29 -- Autres”.</p> | <p><u>Subheading 8701.20.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Road tractors for semi-trailers :</p> <p>8701.21 -- With only compression-ignition internal combustion piston engine (diesel or semi-diesel)</p> <p>8701.22 -- With both compression-ignition internal combustion piston engine (diesel or semi-diesel) and electric motor as motors for propulsion</p> <p>8701.23 -- With both spark-ignition internal combustion piston engine and electric motor as motors for propulsion</p> <p>8701.24 -- With only electric motor for propulsion</p> <p>8701.29 -- Other”.</p> |



| FRANCAIS   | ENGLISH   |
|--|---|
| <p>N° 8702.30. Libellé.</p> <p>Supprimer "alternatif".</p>   | <p><u>Subheading 8702.30. Subheading text.</u></p> <p>Delete "reciprocating".</p>   |
| <p>N° 8703.2. Libellé.</p> <p>Supprimer "alternatif".</p>  | <p><u>Subheading 8703.2. Subheading text.</u></p> <p>Delete "reciprocating".</p>  |
| <p>N° 8703.40. Libellé.</p> <p>Supprimer "alternatif".</p>   | <p><u>Subheading 8703.40. Subheading text.</u></p> <p>Delete "reciprocating".</p>   |
| <p>N° 8703.60. Libellé.</p> <p>Supprimer "alternatif".</p>   | <p><u>Subheading 8703.60. Subheading text.</u></p> <p>Delete "reciprocating".</p>   |
| <p><u>N°s 8704.2 à 8704.32.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>" - Autres, uniquement à moteur à piston à allumage par compression (diesel ou semi-diesel) :</p> <p>8704.21 -- D'un poids en charge maximal n'excédant pas 5 tonnes</p> <p>8704.22 -- D'un poids en charge maximal excédant 5 tonnes mais n'excédant pas 20 tonnes</p> <p>8704.23 -- D'un poids en charge maximal excédant 20 tonnes</p> <p>- Autres, uniquement à moteur à piston à allumage par étincelles :</p> <p>8704.31 -- D'un poids en charge maximal n'excédant pas 5 tonnes</p> <p>8704.32 -- D'un poids en charge maximal excédant 5 tonnes</p> <p>- Autres, équipés à la fois, pour la propulsion, d'un moteur à piston à allumage par compression (diesel ou semi-diesel) et d'un moteur électrique :</p> | <p><u>Subheadings 8704.2 to 8704.32.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>" - Other, with only compression-ignition internal combustion piston engine (diesel or semi-diesel) :</p> <p>8704.21 -- g.v.w. not exceeding 5 tonnes</p> <p>8704.22 -- g.v.w. exceeding 5 tonnes but not exceeding 20 tonnes</p> <p>8704.23 -- g.v.w. exceeding 20 tonnes</p> <p>- Other, with only spark-ignition internal combustion piston engine :</p> <p>8704.31 -- g.v.w. not exceeding 5 tonnes</p> <p>8704.32 -- g.v.w. exceeding 5 tonnes</p> <p>- Other, with both compression-ignition internal combustion piston engine (diesel or semi-diesel) and electric motor as motors for propulsion :</p> |

| FRANCAIS  | ENGLISH  |
|---|--|
| <p>8704.41 -- D'un poids en charge maximal n'excédant pas 5 tonnes</p> <p>8704.42 -- D'un poids en charge maximal excédant 5 tonnes mais n'excédant pas 20 tonnes</p> <p>8704.43 -- D'un poids en charge maximal excédant 20 tonnes</p> <p>- Autres, équipés à la fois, pour la propulsion, d'un moteur à piston à allumage par étincelles et d'un moteur électrique :</p> <p>8704.51 -- D'un poids en charge maximal n'excédant pas 5 tonnes</p> <p>8704.52 -- D'un poids en charge maximal excédant 5 tonnes</p> <p>8704.60 - Autres, uniquement à moteur électrique pour la propulsion”.</p> | <p>8704.41 -- g.v.w. not exceeding 5 tonnes</p> <p>8704.42 -- g.v.w. exceeding 5 tonnes but not exceeding 20 tonnes</p> <p>8704.43 -- g.v.w. exceeding 20 tonnes</p> <p>- Other, with both spark-ignition internal combustion piston engine and electric motor as motors for propulsion :</p> <p>8704.51 -- g.v.w. not exceeding 5 tonnes</p> <p>8704.52 -- g.v.w. exceeding 5 tonnes</p> <p>8704.60 - Other with only electric motor for propulsion”.</p> |
| <p><u>Nouveau n° 8708.22.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>“8708.22 -- Pare-brises, vitres arrières et autres glaces visés à la Note 1 de sous-positions du présent Chapitre”.</p>  | <p><u>New subheading 8708.22.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p> <p>“8708.22 -- Front windscreens (windshields), rear windows and other windows specified in Subheading Note 1 to this Chapter”.</p>   |
| <p><u>N° 8711.10. Libellé.</u></p> <p>Supprimer “alternatif”.</p>   | <p><u>Subheading 8711.10. Subheading text.</u></p> <p>Delete “reciprocating”.</p>  |
| <p><u>N° 8711.20. Libellé.</u></p> <p>Supprimer “alternatif”.</p>   | <p><u>Subheading 8711.20. Subheading text.</u></p> <p>Delete “reciprocating”.</p>  |
| <p><u>N° 8711.30. Libellé.</u></p> <p>Supprimer “alternatif”.</p>   | <p><u>Subheading 8711.30. Subheading text.</u></p> <p>Delete “reciprocating”.</p>  |
| <p><u>N° 8711.40. Libellé.</u></p> <p>Supprimer “alternatif”.</p>   | <p><u>Subheading 8711.40. Subheading text.</u></p> <p>Delete “reciprocating”.</p>  |
| <p><u>N° 8711.50. Libellé.</u></p>  | <p><u>Subheading 8711.50. Subheading text.</u></p>   |

| FRANCAIS   | ENGLISH   |
|--|---|
| Supprimer "alternatif".  | Delete "reciprocating".   |
| <p><u>CHAPITRE 88.</u></p> <p><u>Nouvelle Note 1.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 1 suivante :</p> <p>"1.- Au sens du présent Chapitre, on entend par <i>véhicule aérien sans pilote</i> tout véhicule aérien, autre que ceux du n° 88.01, conçu pour voler sans pilote à bord. Ils peuvent être conçus pour transporter une charge utile ou équipés d'appareils photographiques numériques intégrés de façon permanente ou d'autres dispositifs leur permettant de remplir des fonctions utilitaires pendant leur vol.</p> <p>L'expression <i>véhicule aérien sans pilote</i> ne couvre toutefois pas les jouets volants, conçus uniquement pour des fins récréatives (n° 95.03).".</p> | <p><u>CHAPTER 88.</u></p> <p><u>New Note 1.</u></p> <p>Insert the following new Note 1 :</p> <p>"1. - For the purposes of this Chapter, the expression "unmanned aircraft" means any aircraft, other than those of heading 88.01, designed to be flown without a pilot on board. They may be designed to carry a payload or equipped with permanently integrated digital cameras or other equipment which would enable them to perform utilitarian functions during their flight.</p> <p>The expression "unmanned aircraft", however, does not cover flying toys, designed solely for amusement purposes (heading 95.03).".</p> |
| <p><u>Chapitre 88. Note de sous-positions.</u></p> <p><u>Titre.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>"Notes de sous-positions."</b></p>   | <p><u>Chapter 88. Subheading Note.</u></p> <p><u>Title.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>"Subheading Notes."</b></p>  |
| <p><u>CHAPITRE 88.</u></p> <p><u>Nouvelle Note 2 de sous-positions.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 2 de sous-positions suivante :</p> <p>"2. - Pour l'application des n°s 8806.21 à 8806.24 et 8806.91 à 8806.94, on entend par <i>poids maximal au décollage</i> le poids maximal des appareils en ordre normal de vol au décollage, y compris le poids de la charge utile, de l'équipement et du carburant."</p>  | <p><u>CHAPTER 88.</u></p> <p><u>New Subheading Note 2.</u></p> <p>Insert the following new Subheading Note 2 :</p> <p>"2. - For the purposes of subheadings 8806.21 to 8806.24 and 8806.91 to 8806.94, the expression "maximum take-off weight" means the maximum weight of the machine in normal flying order, at take-off, including the weight of payload, equipment and fuel."</p>  |
| N° 88.02. Libellé.   | <u>Heading 88.02. Heading text.</u>   |

| FRANCAIS   | ENGLISH  |
|--|--|
| Remplacer “véhicules aériens” par “véhicules aériens, à l'exception des véhicules aériens sans pilote du n° 88.06”.  | Delete “aircraft” and substitute “aircraft, except unmanned aircraft of heading 88.06”.  |
| <p>N° 88.03.</p> <p>Supprimer cette position</p>   | <p>Heading 88.03.</p> <p>Delete this heading.</p>  |
| <p>Nouveau N° 88.06.</p> <p>Insérer la nouvelle position suivante :</p> <p><b>“88.06 Véhicules aériens sans pilote.</b></p> <p>8806.10 - Conçus pour le transport de passagers</p> <p>- Autres, conçus uniquement pour être téléguidés :</p> <p>8806.21 -- D'un poids maximal au décollage n'excédant pas 250 g</p> <p>8806.22 -- D'un poids maximal au décollage excédant 250 g mais n'excédant pas 7 kg</p> <p>8806.23 -- D'un poids maximal au décollage excédant 7 kg mais n'excédant pas 25 kg</p> <p>8806.24 -- D'un poids maximal au décollage excédant 25 kg mais n'excédant pas 150 kg</p> <p>8806.29 -- Autres</p> <p>- Autres :</p> <p>8806.91 -- D'un poids maximal au décollage n'excédant pas 250 g</p> <p>8806.92 -- D'un poids maximal au décollage excédant 250 g mais n'excédant pas 7 kg</p> <p>8806.93 -- D'un poids maximal au décollage excédant 7 kg mais n'excédant pas 25 kg</p> <p>8806.94 -- D'un poids maximal au décollage excédant 25 kg mais n'excédant</p> | <p>New Heading 88.06.</p> <p>Insert the following new heading :</p> <p><b>“88.06 Unmanned aircraft.</b></p> <p>8806.10 - Designed for the carriage of passengers</p> <p>- Other, for remote-controlled flight only :</p> <p>8806.21 -- With maximum take-off weight not more than 250 g</p> <p>8806.22 -- With maximum take-off weight more than 250 g but not more than 7 kg</p> <p>8806.23 -- With maximum take-off weight more than 7 kg but not more than 25 kg</p> <p>8806.24 -- With maximum take-off weight more than 25 kg but not more than 150 kg</p> <p>8806.29 -- Other</p> <p>- Other :</p> <p>8806.91 -- With maximum take-off weight not more than 250 g</p> <p>8806.92 -- With maximum take-off weight more than 250 g but not more than 7 kg</p> <p>8806.93 -- With maximum take-off weight more than 7 kg but not more than 25 kg</p> <p>8806.94 -- With maximum take-off weight more than 25 kg but not more than</p> |

| FRANCAIS  | ENGLISH   |
|---|---|
| <p style="text-align: center;">pas 150 kg</p> <p>8806.99 -- Autres”.</p>  | <p style="text-align: center;">150 kg</p> <p>8806.99 -- Other”.</p>   |
| <p><u>Nouveau N° 88.07.</u></p> <p>Insérer la nouvelle position 88.07 :</p> <p><b>“88.07 Parties des appareils des n°s 88.01, 88.02 ou 88.06.</b></p> <p>8807.10 - Hélices et rotors, et leurs parties</p> <p>8807.20 - Trains d'atterrissage et leurs parties</p> <p>8807.30 - Autres parties d'avions, d'hélicoptères ou de véhicules aériens sans pilote</p> <p>8807.90 - Autres”.</p>   | <p><u>New Heading 88.07.</u></p> <p>Insert the following new heading 88.07 :</p> <p><b>“88.07 Parts of goods of heading 88.01, 88.02 or 88.06.</b></p> <p>8807.10 - Propellers and rotors and parts thereof</p> <p>8807.20 - Under-carriages and parts thereof</p> <p>8807.30 - Other parts of airplanes, helicopters or unmanned aircraft</p> <p>8807.90 - Other”.</p>   |
| <p><u>N°s 8903.10 à 8903.99.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Bateaux gonflables, même à coque rigide :</p> <p>8903.11 -- Comportant un moteur ou conçus pour comporter un moteur, d'un poids à vide sans moteur n'excédant pas 100 kg</p> <p>8903.12 -- Non conçus pour être utilisés avec un moteur et d'un poids à vide n'excédant pas 100 kg</p> <p>8903.19 -- Autres</p> <p>- Bateaux à voile, autres que gonflables, même avec moteur auxiliaire :</p> <p>8903.21 -- D'une longueur n'excédant pas 7,5 m</p> <p>8903.22 -- D'une longueur excédant 7,5 m mais n'excédant pas 24 m</p> | <p><u>Subheadings 8903.10 to 8903.99.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Inflatable (including rigid hull inflatable) boats :</p> <p>8903.11 -- Fitted or designed to be fitted with a motor, unladen (net) weight (excluding the motor) not exceeding 100 kg</p> <p>8903.12 -- Not designed for use with a motor and unladen (net) weight not exceeding 100 kg</p> <p>8903.19 -- Other</p> <p>- Sailboats, other than inflatable, with or without auxiliary motor :</p> <p>8903.21 -- Of a length not exceeding 7.5 m</p> <p>8903.22 -- Of a length exceeding 7.5 m but not exceeding 24 m</p> <p>8903.23 -- Of a length exceeding 24 m</p> |

| FRANCAIS  | ENGLISH  |
|---|--|
| <p>8903.23 -- D'une longueur excédant 24 m</p> <p>- Bateaux à moteur, autres que gonflables, ne comportant pas de moteur hors-bord :</p> <p>8903.31 -- D'une longueur n'excédant pas 7,5 m</p> <p>8903.32 -- D'une longueur excédant 7,5 m mais n'excédant pas 24 m</p> <p>8903.33 -- D'une longueur excédant 24 m</p> <p>- Autres :</p> <p>8903.93 -- D'une longueur n'excédant pas 7,5 m</p> <p>8903.99 -- Autres”.</p>   | <p>- Motorboats, other than inflatable, not including outboard motorboats :</p> <p>8903.31 -- Of a length not exceeding 7.5 m</p> <p>8903.32 -- Of a length exceeding 7.5 m but not exceeding 24 m</p> <p>8903.33 -- Of a length exceeding 24 m</p> <p>- Other :</p> <p>8903.93 -- Of a length not exceeding 7.5 m</p> <p>8903.99 -- Other”.</p>   |
| <p><u>CHAPITRE 90.</u></p> <p><u>Note 1 f).</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“f) les parties et fournitures d'emploi général, au sens de la Note 2 de la Section XV, en métaux communs (Section XV) et les articles similaires en matières plastiques (Chapitre 39); relèvent toutefois du n° 90.21 les articles spécialement conçus pour être utilisés exclusivement comme implants pour la médecine, la chirurgie, l'art dentaire ou l'art vétérinaire;”.</p> | <p><u>CHAPTER 90.</u></p> <p><u>Note 1 (f).</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“(f) Parts of general use, as defined in Note 2 to Section XV, of base metal (Section XV) or similar goods of plastics (Chapter 39); however, articles specially designed for use exclusively in implants in medical, surgical, dental or veterinary sciences are to be classified in heading 90.21;”.</p> |
| <p><u>N°s 9006.51 et 9006.52.</u></p> <p>Supprimer ces sous-positions.</p>  | <p><u>Subheadings 9006.51 and 9006.52.</u></p> <p>Delete these subheadings.</p>  |
| <p><u>N° 9006.53.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“9006.53 -- Pour pellicules en rouleaux d'une largeur de 35 mm.”.</p>  | <p><u>Subheading 9006.53.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“9006.53 -- For roll film of a width of 35 mm.”.</p>   |
| <p><u>N° 90.13. Libellé.</u></p>  | <p><u>Heading 90.13. Heading text.</u></p>   |

| FRANCAIS  | ENGLISH  |
|---|--|
| <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“90.13 Lasers, autres que les diodes laser; autres appareils et instruments d’optique, non dénommés ni compris ailleurs dans le présent Chapitre.”.</b></p>                   | <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“90.13 Lasers, other than laser diodes; other optical appliances and instruments, not specified or included elsewhere in this Chapter.”.</b></p>          |
| <p><u>N° 90.22. Libellé.</u></p> <p>Remplacer <b>“ou gamma”</b> par <b>“, gamma ou d’autres radiations ionisantes”</b>.</p>   | <p><u>Heading 90.22. Heading text.</u></p> <p>Delete <b>“or gamma”</b> and substitute <b>“, gamma or other ionising”</b>.</p>  |
| <p><u>N° 9022.2. Libellé.</u></p> <p>Remplacer <b>“ou gamma”</b> par <b>“, gamma ou d’autres radiations ionisantes”</b>.</p>  | <p><u>Subheading 9022.2. Subheading text.</u></p> <p>Delete <b>“or gamma”</b> and substitute <b>“, gamma or other ionising”</b>.</p>   |
| <p><u>N° 9027.80.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Autres instruments et appareils :</p> <p>9027.81 -- Spectromètres de masse</p> <p>9027.89 -- Autres”.</p>  | <p><u>Subheading 9027.80.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Other instruments and apparatus :</p> <p>9027.81 -- Mass spectrometers</p> <p>9027.89 -- Other”.</p>                   |
| <p><u>N° 9030.3. Libellé.</u></p> <p>Remplacer <b>“de la puissance :”</b> par <b>“ de la puissance (autres que ceux pour la mesure ou le contrôle des disques ou des dispositifs à semi-conducteur) :”</b>.</p> | <p><u>Subheading 9030.3. Subheading text.</u></p> <p>Delete <b>“power :”</b> and substitute <b>“power (other than those for measuring or checking semiconductor wafers or devices) :”</b>.</p> |
| <p><u>N° 9030.82.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“9030.82 -- Pour la mesure ou le contrôle des disques ou des dispositifs à semi-conducteur (y compris les circuits intégrés)”</b>.</p>              | <p><u>Subheading 9030.82.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“9030.82 -- For measuring or checking semiconductor wafers or devices (including integrated circuits)”</b>.</p>         |
| <p><u>N° 9031.41.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p>   | <p><u>Subheading 9031.41.</u></p> <p>Delete and substitute :</p>   |

| FRANCAIS  | ENGLISH   |
|---|---|
| <p>"9031.41 -- Pour le contrôle des disques ou des dispositifs à semi-conducteur (y compris les circuits intégrés) ou pour le contrôle des masques photographiques ou des réticules utilisés dans la fabrication de dispositifs à semi-conducteur (y compris les circuits intégrés)".</p>   | <p>"9031.41 -- For inspecting semiconductor wafers or devices (including integrated circuits) or for inspecting photomasks or reticles used in manufacturing semiconductor devices (including integrated circuits)".</p>  |
| <p><u>N° 9114.10.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>   | <p><u>Subheading 9114.10.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>  |
| <p><u>CHAPITRE 94.</u></p> <p><u>TITRE DU CHAPITRE 94.</u></p> <p>Remplacer "<b>appareils d'éclairage</b>" par "<b>luminaires et appareils d'éclairage</b>".</p>  | <p><u>CHAPTER 94.</u></p> <p><u>TITLE OF CHAPTER 94.</u></p> <p>Delete "<b>lamps and lighting fittings</b>" and substitute "<b>luminaires and lighting fittings</b>".</p>   |
| <p><u>Note 1 f).</u></p> <p>Remplacer "les appareils d'éclairage" par "les sources lumineuses et appareils d'éclairage, et leurs parties".</p>  | <p><u>Note 1 (f).</u></p> <p>Delete "Lamps or lighting fittings" and substitute "Lamps or light sources and parts thereof".</p>   |
| <p><u>Note 1 l).</u></p> <p><u>Première ligne.</u></p> <p>Remplacer "et appareils d'éclairage" par ", luminaires et appareils d'éclairage".</p> <p><u>Troisième ligne.</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>  | <p><u>Note 1 (l).</u></p> <p><u>First line.</u></p> <p>Delete "lamps or lighting fittings" and substitute "luminaires and lighting fittings".</p> <p><u>Third line.</u></p> <p>Delete "electric garlands" and substitute "lighting strings".</p>  |
| <p><u>Note 4. Nouveau deuxième paragraphe.</u></p> <p>Insérer le nouveau deuxième paragraphe suivant :</p> <p>"Sont considérées comme constructions préfabriquées les <i>unités de construction modulaires</i> en acier, qui sont normalement de la taille et de la forme d'un conteneur d'expédition standard, mais qui sont en grande partie ou entièrement pré-équipées. Ces unités de construction modulaires sont généralement</p> | <p><u>Note 4. New second paragraph.</u></p> <p>Add the following new second paragraph :</p> <p>"Prefabricated buildings include "modular building units" of steel, normally presented in the size and shape of a standard shipping container, but substantially or completely pre-fitted internally. Such modular building units are normally designed to be assembled together to form permanent buildings."</p> |



| FRANCAIS  | ENGLISH   |
|---|---|
| conçues pour être assemblées ensemble afin de constituer des constructions permanentes.”.   |   |
| <p><u>N° 9401.30.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Sièges pivotants, ajustables en hauteur :</p> <p>9401.31 -- En bois</p> <p>9401.39 -- Autres”.</p>                                       | <p><u>Subheading 9401.30.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Swivel seats with variable height adjustment :</p> <p>9401.31 -- Of wood</p> <p>9401.39 -- Other”.</p>                              |
| <p><u>N° 9401.40.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Sièges autres que le matériel de camping ou de jardin, transformables en lits :</p> <p>9401.41 -- En bois</p> <p>9401.49 -- Autres”.</p> | <p><u>Subheading 9401.40.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Seats other than garden seats or camping equipment, convertible into beds :</p> <p>9401.41 -- Of wood</p> <p>9401.49 -- Other”.</p> |
| <p><u>N° 9401.90.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Parties :</p> <p>9401.91 -- En bois</p> <p>9401.99 -- Autres”.</p>   | <p><u>Subheading 9401.90.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Parts :</p> <p>9401.91 -- Of wood</p> <p>9401.99 -- Other”.</p>   |
| <p><u>N° 9403.90.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Parties :</p>  | <p><u>Subheading 9403.90.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Parts :</p>   |

| FRANCAIS   | ENGLISH  |
|--|--|
| 9403.91 -- En bois<br>9403.99 -- Autres".  | 9403.91 -- Of wood<br>9403.99 -- Other".   |
| <u>Nouveau n° 9404.40.</u><br>Insérer la nouvelle sous-position suivante :<br>"9404.40 - Couvre-pieds, couvre-lits, édredons et couettes".   | <u>New subheading 9404.40.</u><br>Insert the following new subheading :<br>"9404.40 - Quilts, bedspreads, eiderdowns and duvets (comforters)".   |
| <u>N° 94.05. Libellé.</u><br>Remplacer " <b>Appareils d'éclairage</b> " par " <b>Luminaire et appareils d'éclairage</b> ".   | <u>Heading 94.05. Heading text.</u><br>Delete " <b>Lamps and lighting fittings</b> " and substitute " <b>Luminaire and lighting fittings</b> ".  |
| <u>N°s 9405.10 à 9405.60.</u><br>Nouvelle rédaction :<br>"<br>- Lustres et autres luminaires électriques à suspendre ou à fixer au plafond ou au mur, à l'exclusion de ceux des types utilisés pour l'éclairage des espaces et voies publiques :<br>9405.11 -- Conçus pour être utilisés uniquement avec des sources lumineuses à diodes émettrices de lumière (LED)<br>9405.19 -- Autres<br>- Lampes de table, lampes de bureau, lampes de chevet et lampadaires d'intérieur, électriques :<br>9405.21 -- Conçus pour être utilisés uniquement avec des sources lumineuses à diodes émettrices de lumière (LED)<br>9405.29 -- Autres<br>- Guirlandes électriques des types utilisés pour les arbres de Noël :<br>9405.31 -- Conçues pour être utilisées uniquement avec des sources lumineuses à diodes émettrices de lumière (LED) | <u>Subheadings 9405.10 to 9405.60.</u><br>Delete and substitute :<br>"<br>- Chandeliers and other electric ceiling or wall lighting fittings, excluding those of a kind used for lighting public open spaces or thoroughfares :<br>9405.11 -- Designed for use solely with light-emitting diode (LED) light sources<br>9405.19 -- Other<br>- Electric table, desk, bedside or floor-standing luminaires :<br>9405.21 -- Designed for use solely with light-emitting diode (LED) light sources<br>9405.29 -- Other<br>- Lighting strings of a kind used for Christmas trees :<br>9405.31 -- Designed for use solely with light-emitting diode (LED) light sources<br>9405.39 -- Other |

| FRANCAIS  | ENGLISH   |
|---|---|
| <p>9405.39 -- Autres</p> <p>- Autres luminaires et appareils d'éclairage électriques :</p> <p>9405.41 -- Photovoltaïques, conçus pour être utilisés uniquement avec des sources lumineuses à diodes émettrices de lumière (LED)</p> <p>9405.42 -- Autres, conçus pour être utilisés uniquement avec des sources lumineuses à diodes émettrices de lumière (LED)</p> <p>9405.49 -- Autres</p> <p>9405.50 - Luminaires et appareils d'éclairage non électriques</p> <p>- Lampes-réclames, enseignes lumineuses, plaques indicatrices lumineuses et articles similaires :</p> <p>9405.61 -- Conçus pour être utilisés uniquement avec des sources lumineuses à diodes émettrices de lumière (LED)</p> <p>9405.69 -- Autres”.</p> | <p>- Other electric luminaires and lighting fittings :</p> <p>9405.41 -- Photovoltaic, designed for use solely with light-emitting diode (LED) light sources</p> <p>9405.42 -- Other, designed for use solely with light-emitting diode (LED) light sources</p> <p>9405.49 -- Other</p> <p>9405.50 - Non-electrical luminaires and lighting fittings</p> <p>- Illuminated signs, illuminated name-plates and the like :</p> <p>9405.61 -- Designed for use solely with light-emitting diode (LED) light sources</p> <p>9405.69 -- Other”.</p> |
| <p><u>Nouveau n° 9406.20.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>“9406.20 - Unités de construction modulaires en acier”.</p>  | <p><u>New subheading 9406.20.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p> <p>“9406.20 - Modular building units, of steel”.</p>   |
| <p><u>CHAPITRE 95.</u></p> <p><u>Note 1 e).</u></p> <p>Remplacer “Les travestis” par “les travestis”.</p>   | <p><u>CHAPTER 95.</u></p> <p><u>Note 1 (e).</u></p> <p>French text only.</p>  |
| <p><u>Nouvelle Note 1 p).</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 1 p) suivante :</p> <p>“p) les véhicules aériens sans pilote (n° 88.06);”.</p>  | <p><u>New Note 1 (p).</u></p> <p>Insert the following new exclusion Note 1 (p) :</p> <p>“(p) Unmanned aircraft (heading 88.06);”.</p>   |

| FRANCAIS   | ENGLISH  |
|--|--|
| Les alinéas p) à w) deviennent les alinéas q) à x) respectivement.   | Reletter present items (p) to (w) as (q) to (x), respectively.   |
| <p><u>Nouvelle Note 6.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 6 suivante :</p> <p>“6. - Au sens du n° 95.08 :</p> <p>a) l’expression <i>manèges pour parcs de loisirs</i> désigne un appareil ou une combinaison d’appareils qui permettent de transporter, d’acheminer ou d’orienter une ou plusieurs personnes sur des parcours convenus ou restreints, y compris des parcours aquatiques, ou encore à l’intérieur d’un secteur défini et ce, principalement à des fins de loisirs ou d’amusement. Ces manèges peuvent faire partie d’un parc d’attraction, d’un parc à thème, d’un parc aquatique ou d’une foire. Ces manèges pour parcs de loisirs ne comprennent pas les matériels des types de ceux habituellement installés dans les résidences ou sur les aires de jeux;</p> <p>b) l’expression <i>attractions de parcs aquatiques</i> désigne un appareil ou une combinaison d’appareils placés dans un secteur défini impliquant de l’eau, sans parcours aménagé. Les attractions de parcs aquatiques ne comprennent que du matériel spécialement conçu pour un usage dans des parcs aquatiques;</p> <p>c) l’expression <i>attractions foraines</i> désigne les jeux de hasard, de force ou d’adresse qui nécessitent généralement la présence d’un opérateur ou d’un surveillant et peuvent être installés dans des bâtiments en dur ou dans des stands indépendants sous concession. Les attractions foraines ne comprennent pas le matériel du n° 95.04.</p> <p>Cette position ne couvre pas le matériel classé plus spécifiquement ailleurs dans la Nomenclature.”.</p> | <p><u>New Note 6.</u></p> <p>Insert the following new Note 6 :</p> <p>“6.- For the purposes of heading 95.08 :</p> <p>(a) The expression “amusement park rides” means a device or combination of devices or equipment that carry, convey, or direct a person or persons over or through a fixed or restricted course, including watercourses, or within a defined area for the primary purposes of amusement or entertainment. Such rides may be combined within an amusement park, theme park, water park or fairground. These amusement park rides do not include equipment of a kind commonly installed in residences or playgrounds;</p> <p>(b) The expression “water park amusements” means a device or combination of devices or equipment that are characterized by a defined area involving water, with no purposes built path. Water park amusements only include equipment designed specifically for water parks; and</p> <p>(c) The expression “fairground amusements” means games of chance, strength or skill, which commonly employ an operator or attendant and may be installed in permanent buildings or independent concession stalls. Fairground amusements do not include equipment of heading 95.04.</p> <p>This heading does not include equipment more specifically classified elsewhere in the Nomenclature.”.</p> |
| <p><u>N° 95.04. Libellé.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“95.04 Consoles et machines de jeux vidéo, jeux de société, y compris</b></p>   | <p><u>Heading 95.04. Heading text.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“95.04 Video game consoles and machines, table or parlour games,</b></p>   |

| FRANCAIS   | ENGLISH   |
|--|---|
| <p>les jeux à moteur ou à mouvement, les billards, les tables spéciales pour jeux de casino, les jeux de quilles automatiques (bowlings, par exemple), les jeux fonctionnant par l'introduction d'une pièce de monnaie, d'un billet de banque, d'une carte bancaire, d'un jeton ou par tout autre moyen de paiement.”.</p>   | <p>including pintables, billiards, special tables for casino games and automatic bowling equipment, amusement machines operated by coins, bank notes, bank cards, tokens or by any other means of payment.”.</p>  |
| <p><u>N° 95.08.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“95.08 Cirques ambulants et ménageries ambulantes; manèges pour parcs de loisirs et attractions de parcs aquatiques; attractions foraines, y compris les stands de tir; théâtres ambulants.</b></p> <p>9508.10 - Cirques ambulants et ménageries ambulantes</p> <p>- Manèges pour parcs de loisirs et attractions de parcs aquatiques :</p> <p>9508.21 -- Montagnes russes</p> <p>9508.22 -- Carrousels, balançoires et manèges</p> <p>9508.23 -- Autos tamponneuses</p> <p>9508.24 -- Simulateurs de mouvements et cinémas dynamiques</p> <p>9508.25 -- Manèges aquatiques</p> <p>9508.26 -- Attractions de parcs aquatiques</p> <p>9508.29 -- Autres</p> <p>9508.30 - Attractions foraines</p> <p>9508.40 - Théâtres ambulants”.</p> | <p><u>Heading 95.08.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p><b>“95.08 Travelling circuses and travelling menageries; amusement park rides and water park amusements; fairground amusements, including shooting galleries; travelling theatres.</b></p> <p>9508.10 - Travelling circuses and travelling menageries</p> <p>- Amusement park rides and water park amusements :</p> <p>9508.21 -- Roller coasters</p> <p>9508.22 -- Carousels, swings and roundabouts</p> <p>9508.23 -- Dodge'em cars</p> <p>9508.24 -- Motion simulators and moving theatres</p> <p>9508.25 -- Water rides</p> <p>9508.26 -- Water park amusements</p> <p>9508.29 -- Other</p> <p>9508.30 - Fairground amusements</p> <p>9508.40 - Travelling theatres”.</p> |
| <p><u>CHAPITRE 96.</u></p> <p><u>Note 1 k).</u></p> <p>Remplacer “appareils d'éclairage” par “luminaires et appareils d'éclairage”.</p>  | <p><u>CHAPTER 96.</u></p> <p><u>Note 1 (k).</u></p> <p>Delete “lamps and lighting fittings” and substitute “luminaires and lighting fittings”.</p>  |

| FRANCAIS   | ENGLISH   |
|--|---|
| <p><u>N° 9609.10.</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>  | <p><u>Subheading 9609.10.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“9609.10 - Pencils and crayons, with leads encased in a sheath”.</p>  |
| <p><u>N° 96.17.</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>  | <p><u>Heading 96.17.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“<b>96.17 9617.00 Vacuum flasks and other vacuum vessels, complete; parts thereof other than glass inner.</b>”.</p>  |
| <p><u>N° 96.19.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“<b>96.19 9619.00 Serviettes et tampons hygiéniques, couches, langes et articles similaires, en toutes matières.</b>”.</p>  | <p><u>Heading 96.19.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“<b>96.19 9619.00 Sanitary towels (pads) and tampons, napkins (diapers), napkin liners and similar articles, of any material.</b>”.</p>  |
| <p><u>CHAPITRE 97.</u></p> <p><u>Nouvelle Note 2.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 2 suivante :</p> <p>“2.- Ne relèvent pas du n° 97.01 les mosaïques ayant un caractère commercial (reproductions en séries, moulages et œuvres artisanales, par exemple), même lorsque ces ouvrages ont été conçus ou créés par des artistes.”.</p> <p>Les Notes de 2 à 5 actuelles deviennent les Notes 3 à 6, respectivement.</p> | <p><u>CHAPTER 97.</u></p> <p><u>New Note 2.</u></p> <p>Insert the following new Note 2 :</p> <p>“2.- Heading 97.01 does not apply to mosaics that are mass-produced reproductions, casts or works of conventional craftsmanship of a commercial character, even if these articles are designed or created by artists.”.</p> <p>Renumber present Notes 2 to 5 as Notes 3 to 6, respectively.</p> |
| <p><u>N° 97.01.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“<b>97.01 Tableaux, peintures et dessins, faits entièrement à la main, à l'exclusion des dessins du n° 49.06 et des articles manufacturés</b></p>   | <p><u>Heading 97.01.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“<b>97.01 Paintings, drawings and pastels, executed entirely by hand, other than drawings of heading 49.06 and other than hand-</b></p>  |

| FRANCAIS   | ENGLISH  |
|--|--|
| <p><b>décorés à la main; collages, mosaïques et tableautins similaires.</b></p> <p>- Ayant plus de 100 ans d'âge :</p> <p>9701.21 -- Tableaux, peintures et dessins</p> <p>9701.22 -- Mosaïques</p> <p>9701.29 -- Autres</p> <p>- Autres :</p> <p>9701.91 -- Tableaux, peintures et dessins</p> <p>9701.92 -- Mosaïques</p> <p>9701.99 -- Autres”.</p> | <p><b>painted or hand-decorated manufactured articles; collages, mosaics and similar decorative plaques.</b></p> <p>- Of an age exceeding 100 years :</p> <p>9701.21 -- Paintings, drawings and pastels</p> <p>9701.22 -- Mosaics</p> <p>9701.29 -- Other</p> <p>- Other :</p> <p>9701.91 -- Paintings, drawings and pastels</p> <p>9701.92 -- Mosaics</p> <p>9701.99 -- Other”.</p> |
| <p><u>N° 97.02.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“97.02 Gravures, estampes et lithographies originales.</b></p> <p>9702.10 - Ayant plus de 100 ans d'âge</p> <p>9702.90 - Autres”.</p>  | <p><u>Heading 97.02.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“97.02 Original engravings, prints and lithographs.</b></p> <p>9702.10 - Of an age exceeding 100 years</p> <p>9702.90 - Other”.</p>  |
| <p><u>N° 97.03.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“97.03 Productions originales de l'art statuaire ou de la sculpture, en toutes matières.</b></p> <p>9703.10 - Ayant plus de 100 ans d'âge</p> <p>9703.90 - Autres”.</p>  | <p><u>Heading 97.03.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“97.03 Original sculpture and statuary, in any material.</b></p> <p>9703.10 - Of an age exceeding 100 years</p> <p>9703.90 - Other”.</p>   |

| FRANCAIS  | ENGLISH   |
|---|---|
| <p><u>N° 97.05.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“97.05 Collections et pièces de collection présentant un intérêt archéologique, ethnographique, historique, zoologique, botanique, minéralogique, anatomique, paléontologique ou numismatique.</b></p> <p>9705.10 - Collections et pièces de collection présentant un intérêt archéologique, ethnographique ou historique</p> <p>- Collections et pièces de collection présentant un intérêt zoologique, botanique, minéralogique, anatomique ou paléontologique :</p> <p>9705.21 -- Spécimens humains et leurs parties</p> <p>9705.22 -- Espèces éteintes ou menacées d’extinction, et leurs parties</p> <p>9705.29 -- Autres</p> <p>- Collections et pièces de collection présentant un intérêt numismatique :</p> <p>9705.31 -- Ayant plus de 100 ans d’âge</p> <p>9705.39 -- Autres”.</p> | <p><u>Heading 97.05.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“97.05 Collections and collectors’ pieces of archaeological, ethnographic, historical, zoological, botanical, mineralogical, anatomical, paleontological, or numismatic interest.</b></p> <p>9705.10 - Collections and collectors' pieces of archaeological, ethnographic or historical interest</p> <p>- Collections and collectors' pieces of zoological, botanical, mineralogical, anatomical or paleontological interest :</p> <p>9705.21 -- Human specimens and parts thereof</p> <p>9705.22 -- Extinct or endangered species and parts thereof</p> <p>9705.29 -- Other</p> <p>- Collections and collectors' pieces of numismatic interest :</p> <p>9705.31 -- Of an age exceeding 100 years</p> <p>9705.39 -- Other”.</p> |
| <p><u>N° 97.06.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“97.06 Objets d'antiquité ayant plus de 100 ans d’âge.</b></p> <p>9706.10 - Ayant plus de 250 ans d’âge</p> <p>9706.90 - Autres”.</p>   | <p><u>Heading 97.06.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“97.06 Antiques of an age exceeding 100 years.</b></p> <p>9706.10 - Of an age exceeding 250 years</p> <p>9706.90 - Other”.</p>  |



